

# Giynumsakaklu

Gimatachinemkojepwu

1



Comunicación 1  
Cuaderno de Trabajo



PERÚ

Ministerio  
de Educación

yine

# La ciudadana y el ciudadano que queremos



**Currículo**  
N a c i o n a l



# Giynumsakaklu

Gimatachinemkojepwu

1





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**Giynumsakaklu 1**  
**Cuaderno de Trabajo-Comunicación 1° Yine**

©Ministerio de Educación  
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Segunda edición, 2021  
Tiraje: 364 ejemplares  
Impreso en setiembre 2021

Elaboración de contenido  
Daniel Segundo Urquía Sebastián

Revisión pedagógica  
Betty Túnjar Pinedo

Revisión lingüística  
Daniel Segundo Urquía Sebastián

Validación participativa  
Alfonso Urquía Sebastián, Alberto Coquinche Laureanobe

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)  
Betty Túnjar Pinedo

Diseño y diagramación  
Noelia Escalante Farfán  
Kelly Joanna Santamaría Farro

Ilustraciones  
Rosa Mercedes Segura Llanos,  
Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición  
Abimael Torres Rojas

Impreso en EDITORIAL ROEL S.A.C.  
Pj. Miguel Valcarcel Nro. 361, Urbanización San Francisco, Ate - Lima  
RUC 2012287933

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2021 - 07707

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente,  
sin permiso expreso de los editores.  
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*





# Mturune giwaka

Ngiwaka:

.....

Rumatikolu:

.....

Jiglokikowaka:

.....

Nopokchi:

.....

Yimaklewatachri:

.....

Walapu:.....

# Rukshikowaka

## 1 Chininri ¿Gi wixpokotanu ma tamginripa shima?



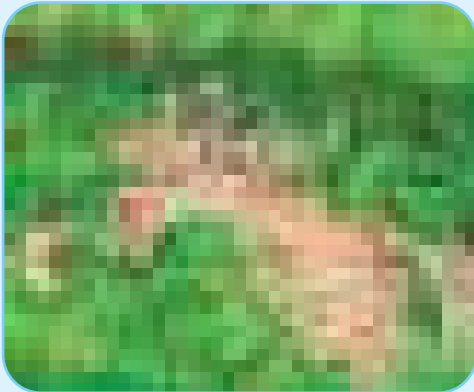
Yinuwakle	
1. Kamaleji muchkonu wuynumsakakini	8
2. Wshimagatyawaka wuknonjeruya pirana wumugkalewkakini	14
3. Wuynumsatanru shima ginyawaka pirana	20
4. Shimaglu pirana wugleretanru wyonatanu	26

## 2 Chininri ¿Gi wixpoko girukotletanru wuchijne?



Yinuwakle	
1. Kamaleji muchkonu wuynumsakakini	32
2. Wyompiranatanru gitaklewlu gixyawaka	38
3. Wkotspaltajitanru gitakluji sana wutakanrupa	44
4. Wyompiranatanru gi wixpoko girukotletanru gitakluji	50

## 3 Chininri ¿Gi wixpoko yostayegletanna nikchine wixyegi gwachine?



Yinuwakle	
1. Wupnawle pirana wuynumsakakanu	56
2. Wuynumsatanru satu shikalchi giyoliklu gima	60
3. Wuynumsatanru nikchine gwiyawaka	65
4. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gi wixpoko girukotletanna nikchine	69

## 4 Chininri ¿Gi wixpoko girukotletanru kajiruji ma nikawninripa?



Yinuwakle	
1. Kajiruji gwiyawaka pirana wumugkalewkakini	80
2. Wyompiranatanru kiru walenwa gawyawaka gajeru giyakotkaluru gipchekyachri genekyawu	84
3. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kiru gitakikolu pirana	88
4. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gitaklu pirana	99



## 5 Chininri

¿Wutakanru wagmunate wumkata gigleretyaplu wkamrure?



### Yinuwakle

1. Chiklu gigkakakle gitaklu chinanu	104
2. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gepi sreta gwa yongatachro sure ga wa panchi kamrutikolu pirana	108
3. Wuynumsatanru ga wa wyonawatanru panchi kamrutikolu	113
4. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gepi sreta gwa yongatachro gagmuna pche pirana	123

## 6 Chininri

¿Gi wixpoko jirgaletanru wutakle, gawyawaka gwachri?



### Yinuwakle

1. Wuynumsakakanu jixolu gimaxikle pirana	128
2. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gigkaklu motsatu	132
3. Wuynumsatanru kagka jirgikolu pirana	137
4. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kagka jirgikolu	147

## 7 Chininri

Wgirukotanru tsapi ga wa wapgu kigle kamrure wixinripa



### Yinuwakle

1. Wuynumsakakanu shyalu gimaxikle pirana	152
2. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru giknogachri tsapi ga wa wapgu girukotikolu	156
3. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru giknogachri rawapikolu tsapi ga wa wapgu	161
4. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kamgalu pirana	165

## 8 Chininri

Wgirukotonro gapacharama ma tnikawntipa kamlewlw chinanu



### Yinuwakle

1. Wuynumsakakanu gimaxiklechi wa pamaji shikaleya	176
2. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gigkaklu gapacharama gitakikolupa pirana	180
3. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kamgalu pirana	185
4. Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gigkaklu kamgalu pirana	189

## Gekakgitkaluru

Nalukanro mturo/mturu, jiglokachine:

Pixa chinanni wa twu kirukamta, wane pnute tupxakanyi giyampotuko pumatjemyaplo, pjiglokyawakaya. Wixa yimaklewatachinwu ptogi kamrutlo, psoluko wushinikleyma, ga wa pumatjemyaplo giyampotuko pyimakjene gipxakamtyawakyi, wane pnute puru, punro, patjiru ga wa pumolene gipxakyapyi. Wanekoxlu pupxalune, pupxalone-yma kamrutkalurupa gipxakakyawakapa.

Wa twu kirukamta gwachri gipxakanyi pumatyaplu pixa nerutyawaka, ga wa pupokchi pirana, pumata yanumpotutinripa ga wa pyonatyaplu ptokanu, pushinikyapna pumolene, giyakotkaluru ga wa psoluko pumwanru psajrukjeru. Tupxakagkoxyi kigle gimwakakle gixyapa, pupjiya, pjiglokyawakaya ga wa pupokchi.

Twu kiruka-yma pyenewatanu, pshikalwatanu, pyonatanu, pkamru-yaglutatanru, petpokowakatanru, satu-yma petamtanru ga wa pumkata kamruretyaplu pnumno gixachri shinikanchi wa giynumsatkaluru. Wkagwaklu pugleretyaplo pumatyalu gixo kiglerkaka. Pgirukotanro pupxaloni.

¡Kigle gipenoklepyi ga wa pumjikleyma pkamrurewatanu!





# 1

Chininri

## ¿Gi wixpokotanu ma tamginripa shima?



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru kamrutna yine tye yaglu yegi?
- ¿Gi ge tye pixkalutu kamrurchi pupxaklewatya?
- Pugkakletpiranatanru.

Ruxolewnakalchinanna yine, shimni nikawnananumtanatka. Gi rixanu gixpotutkana chalugatachinetka. Pimronitka gi wa gwanatka. Xani muchinanu chininri yonga wetanru satkaka ruknonjeru. Wa tsrune gimatkale wa shima pirana. Giynumsakaklu-yma, ga wa yonawlu-ymananuko. Waneklu koxa wumatanu ga wa jiglokikowaka rugkakpowakatinwuna, gi wixpokotanu, wma wnikatyaplo shima. Wane pnutkoxa pnuko wumkata gimatletyalu tma nikawninripa shima:

---

---



# Kamaleji muchkonu wuynumsakakini

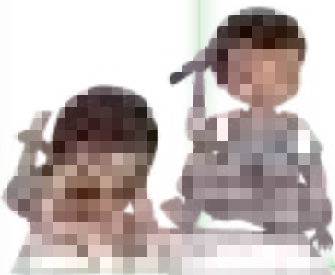
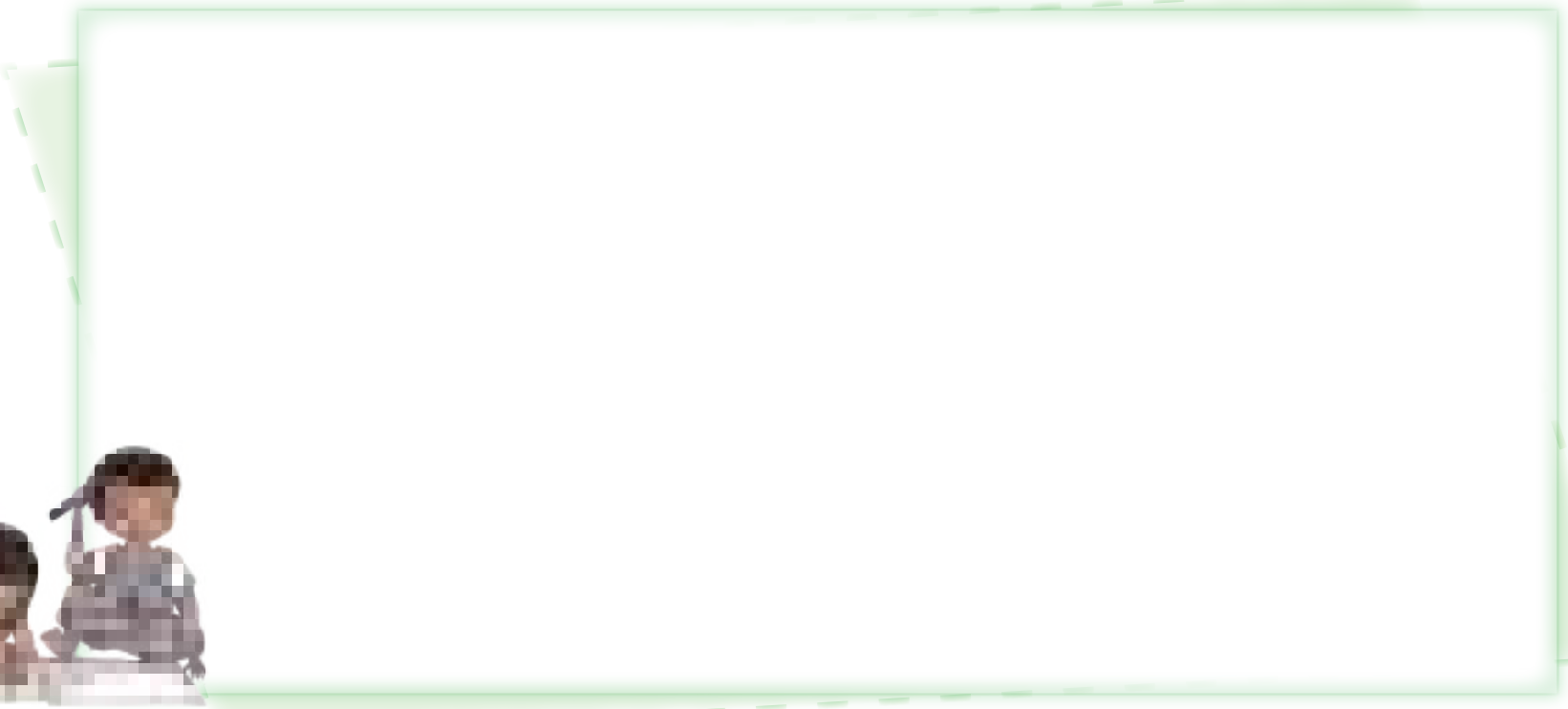


Petanru yagluchi ga wa pugitanru gepomgalu ga wa puynumsakakanu pupxalune-yma.

- ¿Ginaklu wa yineru?
- ¿Kluneru kamrure kamrunata waneya?
- ¿Kluneru chinanu kamaleji ruksoljeta?
- ¿Waleko pixka rixa puru yagluchi wetinri?
- Satu tsru gigkake njemanu.



Xani gewi pkamru-yaglutanru pumatjemanru tsru gigkakyayi.





# Shimaglu ginyawaka

## Wma wuynumsatkanuwa

Petanru yagluchi ga wa pugitanru gepomgalkaka.

- ¿Kluneru kamrutna jejine?
- ¿Klu chinanu wane rixna?
- ¿Gi ge galukalurni rontapgatypna ma shimagatkanuwana? ¿Klu chinanu?



## Wuynumsatiniwa



Gajnakokachimopotukwu giynumsatanro twu kiruka.

Totu yimakwu shimagaglu pirana. Wshimagatinipa, wpinitanru potuko wchalne wchalugatini.

Miyariya gapga chalugata Yompi, kata ksureruklu. Wane ruknokchalneta, wale kagwaklu tsro shimni sajikinri, makakta mkagwakotni, kshiyojruni sajika. Ga wa tsru giglajru rixana.

## Wali giynumsaletinitka



### Pejnuruneko gigitanru gepomgalu.

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Ginnanwa wane gwachine?
- ¿Klu chinanu wenuya?
- ¿Ga wa pixa pixkamka gi pixpokota kshiyojrumka pkashichanu?



### Satkaka gigitanru gepomgalu.

#### Wsagatanru rugitikolu.

1 ¿Kluneru sajika Yompi?



2 ¿Gi xani rixpokotana Yompini tsro kshiyojru sajikinina?



3 ¿Klu xani giknoganru Yompini gixpotu kshiyojru sajikinina? Pkamru-yaglutano.



# Wynuwanru wkamrure

Womkagi kamruranru wkamrure.



## 1 Psagatanru yagluchi kiruka chinamtyawaka.



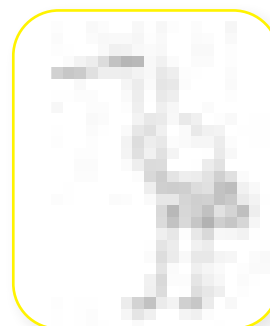
chalu



totu



kshiyojru



pachi



kayonalo

## 2 Psaga yaglutaru gimjikgojitachri pixkakaklu nikawniyachri tokanchi. Ga wa wamowgojitachri pnuko gixa nikawnaletyachri tokanchi.

 kayonalo	 kaplalo	 totu	 chalu
 gixoygiro	 gojero	 totu	 chalu
 klatakhalo	 kalyapalo	 totu	 chalu
 goma	 kapiropa	 totu	 chalu

 myamutu	 kolyo	 totu	 chalu
 totu	 kanawa	 totu	 chalu
 pachi	 kochi	 totu	 chalu
 shechi	 panchi	 totu	 chalu



# ¡Gimjikachimpotukwu giynumsatanru gimepje-gimatachri tokanchi!



Yompi chalutlo kshiyojru.  
Kapi koxa niklo kshiyojru.  
Kshiyojru niklu kshiyoleru.



Kapiripa tuwlata mama.  
Totu gajpokle gima.  
Ga wa totu yompi-yma.

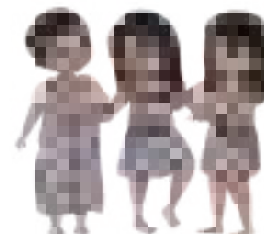


Gita kosetlo kayonalo.  
Ga wa papa niklo kaplalo.  
Nato jimlo kalyapalo.  
Gitkoxa nikanatlo.



## Wuynumsakakanu ga wa wuyakotanru.

- ¿Gi rixpoko nikawnaleta gimepje-gimatachri tokanchi?
- ¿Gi ge kgima pixgetletlu gimepje-gimatachri tokanchi?
- Xani puynumsayegitanutkana pupxalune.



## Xani wyonatanru gimepjegimatachri tokanchi

1 Pyanshinikanutanu ga wa pugitanru.



¿Klu chinanu wyonatlu  
gimepjegimatachri  
tokanchi?

¿Ginna  
giynumsatanru?

¿Ginaka  
wposhalpiranatanru?

2 Gepi pixkakaklu tokanchi nikawniyachri pyanshinikanutanu ga wa pkamru-yaglutanru.

3 Pyonatanru ga wa pkamru-yaglutanru gimepjegimatachri tokanchi.

4 Puynumsatanru gimepjegimatachri tokanchi pyonanatanrutka.

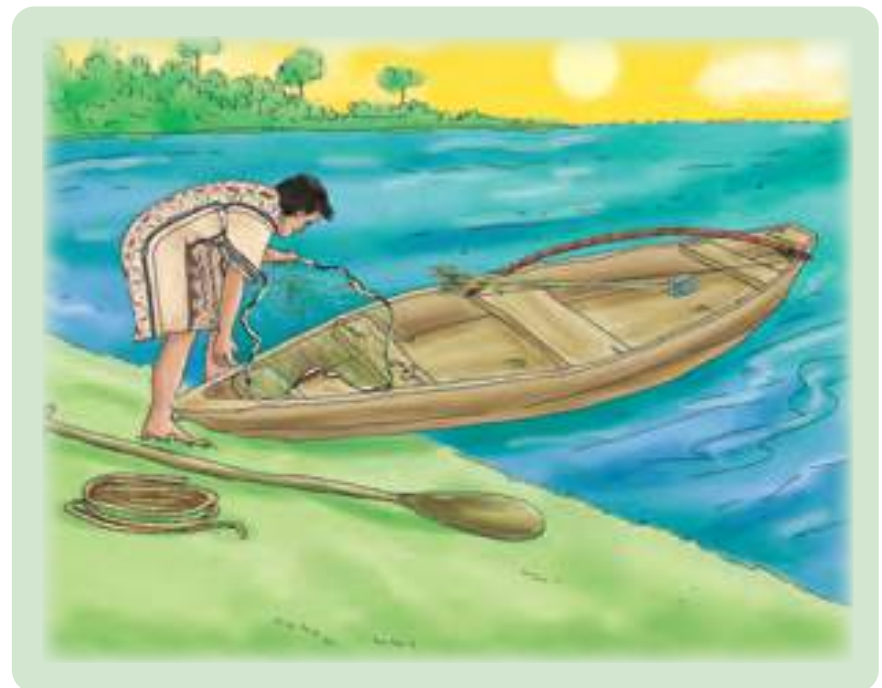
# Wshimagatyawaka wuknonjeruya pirana wumugkaklewkakini



## Wma wuynumsatkanuwa

- 1 Petanru yagluchi.
- 2 Pugitanru gepomlu ga wa puynumsakakanu pupxalune-yma.

- Yagluchi gixyawaka, ¿Kluneru piranni?
- ¿Gi rixpokota jeji yagluchyegi?  
¿Klu chinanu?



## Wuynumsatiniwa

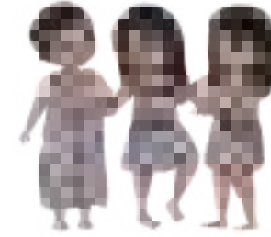
### Wajnakokpotutanru kiruka gwachri pirana.

Wupokchi gajene tsrone, shima kashichikolu gapi kamrutna pnumnu gixachri. Chalu, kowchogapi, shimagapi, kashritwa, kanawa ga wa giknopxegapi.

Nuru wane chinno: ¡Yompi chalu panikanu! Gi pa gogneko naniklu gi rixanu nuska chalnetana. Rumugkaklewkkanatiniwana yanumata plejnako ¡gerekanaka, gerekanaka! ga wa jejine gimjika, gi rixanu yinuwaka yotawugletanutka tsuru, twanutka gixo shima.



## Wali giynumsaletinitka



### Pejnuruneko gigitanru gepomgalkaka.

- ¿Ginna galpokota shimagatinripna?
- ¿Kluneru kamrutna tsrone wupokchi gajene?
- ¿Kluneru rugkakna tsrone plejnako shikalewatinitka shimagatinripna?
- ¿Klu chinanu Yompi gi wa ruru yegi raniklu chalne?



### Satkaka gigitanru.

- 1 Petanru yagluchi ga wa yantalu pyonatanru 1, 2, 3, puglepokotinri chinamtyawaka.



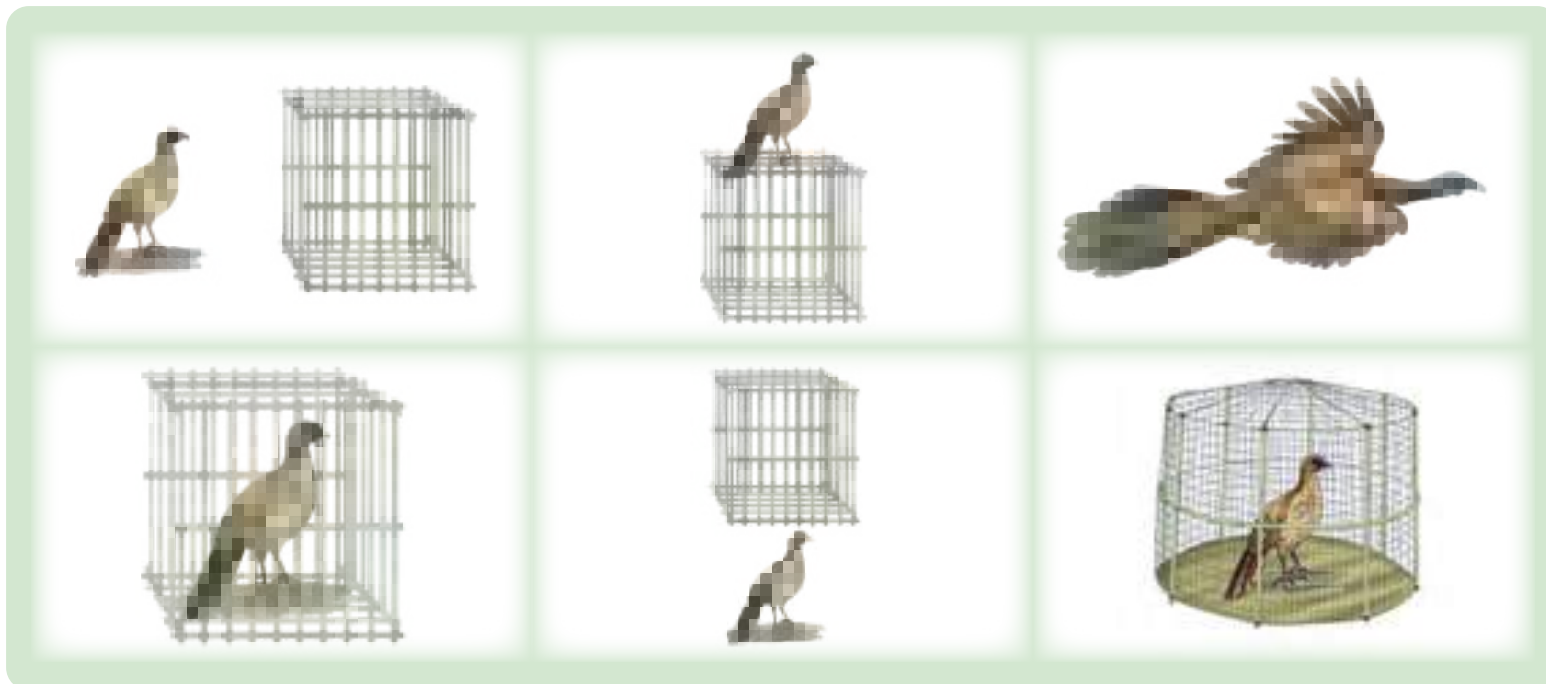
- 2 Psagatanru rugitikolu. Shikalewatinitka plejnako. ¿Gi rixpokotna jejine wupokchi gwachine?



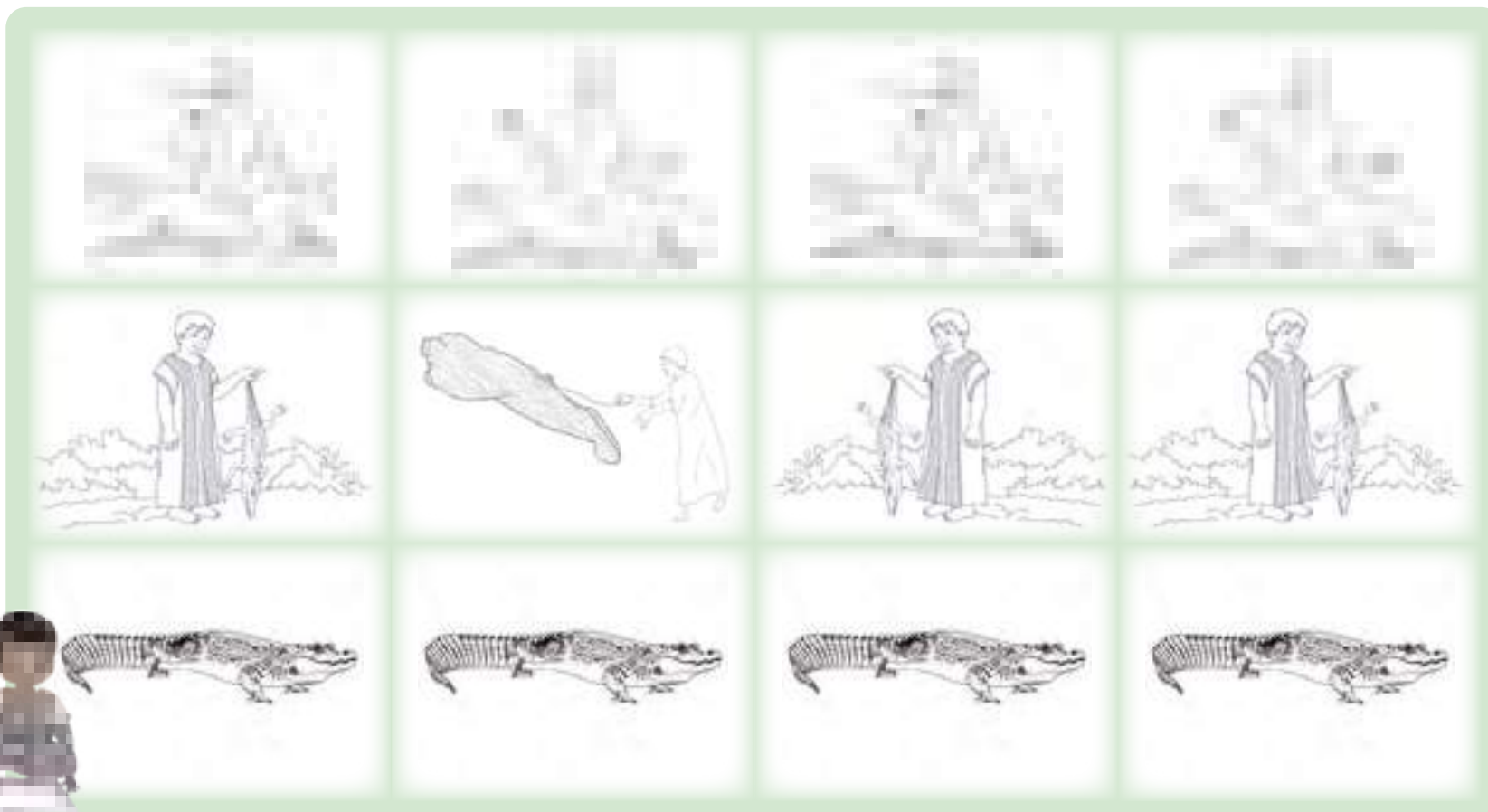
- 3 Pkamru-yaglutanna jejine, plejnako pnuko gixa shikaletachri jemachine.

## Wynuwaka kamruretanru wkamrure.

### 1 Pshishkitgatanru plejnako gitslaga rogote gwachri.



### 2 Pixkakaklu yaglu psagatanu muchichachri yaglu.



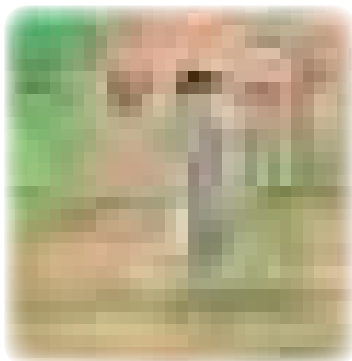
3 Psagatanru giswaji tokanchi gwiyawaka.

kchall	Kshiyojru	k
	Db0+3	kanawa
chalu	Ca12345	Coz#ma
ppppp	pachi	Plm2

4 Gitsa-yma purogatanru yagluchine giwakaka **kapi** yinuwakyachri.

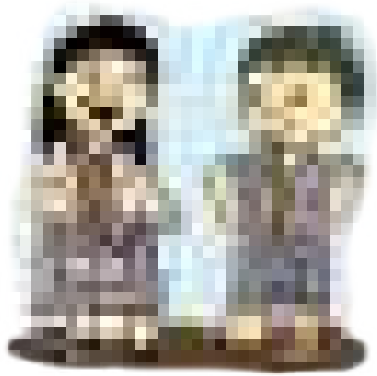


5 Petanru yagluchi, wane pnute pushyatanro pkirukate ga wa pushinikanru pkoshchekgiwakatanu.





# ¡Wumjikle-yma wumatanshinikagkakanu!



Shimane gwiyawaka,  
wane wyenewatya  
numatanune-yma, ga  
wa nutsolguwata ga  
wa nutsolguwata.



¿Klunerni?

Gitapje gimkata kamruretlu,  
gitapje gimkata sajikletlo  
chaluya gixo shima, seyni gi  
wa mgenokluno.



¿Klunerni?

Gagmunni seyni gonu tyapa,  
ga wa nsalwata wala-yma,  
gorowampa gapgaya.



¿Klunerni?

## Wuynumsakakanu ga wa wuyakotanru.

- Pumatanru gimatanshinikanru ga wa wale-yma pyenewatanu pupxalune-yma.
- Satu gimatanshinikanru pkamrutanu gewi gwachri yaglu-yma.



## Gimatanshinikanru wyonatanu.

- 1 Pyanshinikanuta ga wa pugitanru.





¿Klu chinanu  
wyonatlu  
gimatanshinikanru?

¿Kluneru walukanu  
wyonatinripa?

¿Katu giynumsatanru  
gimatanshinikanru?

- 2 Pkamru-yaglutanna chalugatachine.

- 3 Gewi gwa yaglutachri satu pujganu ga wa gimatanshikanru pyonatinri, wane pnute pkamru-yaglutaru.



---

---

---

---

---

---

---

---

- 4 Gimatanshinikanru-yma pyenewatanu pupxalune-yma.

# Wuynumsatanru shima ginyawaka pirana



## Wma wuynumsatkanuwa

- 1 Petanru yagluchi.
- 2 Pugitanru gepomgalu ga wa pupxalune-yma. Puynumsakakanu.

- ¿Kluneru kamrunatna yine?
- ¿Klu chinanu satu tsru gigkakna mturune shimaglu, pirana?
- Yagluchi gixyawaka, ¿Kluneru pirana wuynumsatanu?



## Wuynumsatiniwa

Satu tsru gigkaklewyegitna mturune, shimaglu pirana. Yine gwene, matureyakna pinitkalunni. Satu tsru gitanutkana kshanga, goprikananuko ruratkaluna waleni: poptsutsuru ga wa yojiklu wane pnute kamaleji koxa ruksolitanutkana.

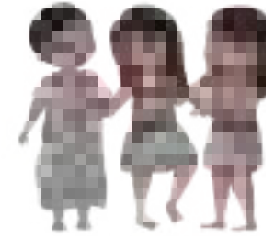
Pakatatnakni, totu gwachni kowchoganatini mapshagaluklu rapga skitgaya. Wale gima kagwaklu tsro shima kosetinri, makgimakta kayatniko koseta. Ga tsru giglajru rixa ga wa rutsolgiwanata walepje. Satokatka gipji rugkakatkana gipji gajene pejnuruneko gitsolgiwata.



## Wali giynumsaletinitka

### Pejnuruneko gigitanru tokanu-yna.

- ¿Kluneru pirana rugkakna tsru wa mturune?
- ¿Kluneru giknoganna wa kshanga murkanni?
- ¿Kluneru ralpokotna tsrune?
- ¿Ga wa pixa tsru pixinipa gi ge pchalugatanu?



### Satkaka gigitanru.

#### Pshishkitgatanru wane potuko chinachri.

1 ¿Katu gimugkaklewatna mturune?



kshanga rurna.



Tsru.



Yenewatna.

2 Petanru tye swaji gwachri yaglu ga wa pugnantakanru yantalu-yma (1, 2, 3) chinamtyawaka.

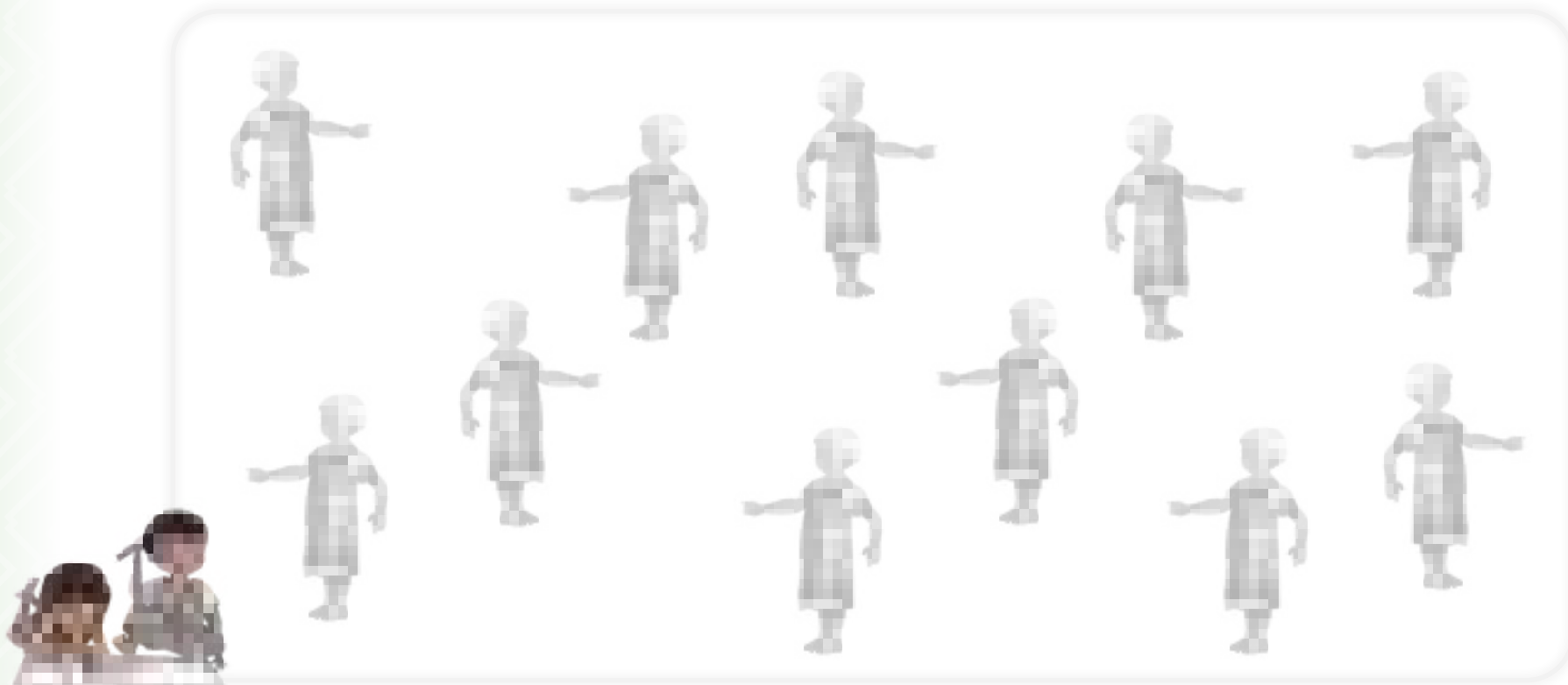


3 ¿Kluneru giknogannuna wa kshanga murkanenapa gi wa kamalejiko? Pkamru-yaglutanu.



## Womkagitanru wkamrure.

1 Psaga yaglutanna mturune kegnete yigatachine.



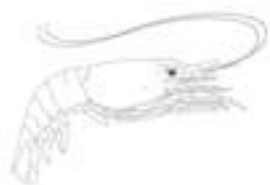
2 Pshishkitgatanru pixkakaklu yonga muchinanu-tsa gwachri.

p	Y	P	t	p	a
k	S	s	a	k	k
y	Y	P	g	p	y
t	K	t	y	t	b
m	N	m	ñ	w	m

### 3 Psagatanru yagluchi.



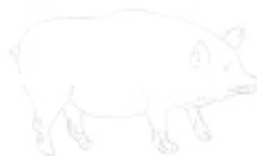
“Kamaleji” yinuwakachri.



“Shima” yinuwakyachri.



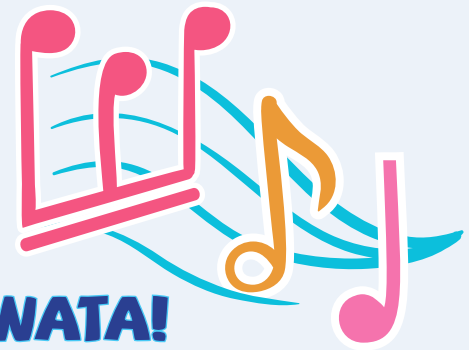
“Chalu” yinuwakyachri



### 4 Pajnakokanru gigkaklu ga wa pugnantikanru chinamtyawaka. Yantalu yonga 1, 2, 3, putakanru.

Kshimagaklerni Yompi matureyakawako, ruru gi shimagatanruni. Wale chinanu rumatyempotutanatkalo shimni. Tsruru mtaga gwachroni kapiripa ga wa kolyo. Gipowga twa gachijri ga wa rapga twa kopaji, ga wa gitlapga twa puyo.





## WUMJIKLE-YMA WSHIKALWATA!



Nchalugata nchagaluta  
Shimnu-jga, shimnu-jga  
Wale chinanu nchalugata  
Wale chinanu nchalugata  
Shimnu-jga, shimnu-jga.



Shima shima  
poniklo, poniklo  
Wale chinanu nchalugata  
Wale chinanu nchalugata.  
poniklo, poniklo.



### Wuynumsakakanu ga wa wshikalewatanu.

- Gi china tye shikalchi.
- Pumatanru tye shikalchi pupxalune-yma.



## Wyonatanru shikalchi.

### 1 Pyanshinikanutanu ga wa pugitanru:



¿Klu chinanu  
wyonatlu shikalchi?

¿Klu giwaka  
waneylu?

¿Katu shikaletanru  
nshikale?

### 2 Pyonatanru shima shikaletikolu.

A large, empty rectangular box with a dashed green border, intended for drawing or writing. The box is positioned in the center of the page, below the first section.

### 3 Puynumsatanru pshikale ga wa puxpalune-yma pshikaletanru.

# Shimaglu pirana wugleretanru wyonatanu



## Wma wuynumsatkanuwa

- 1 Petanru yagluchi.
- 2 Pugitanru gepomgalu ga wa puynumsakakanu pupxalune-yma.

- ¿Kluneru kamrutna yine?
- ¿Gi pejnu pixkalutu shimagatyana?
- ¿Kluneru kamrutna suxone ksatuya?



## Wuynumsatiniwa



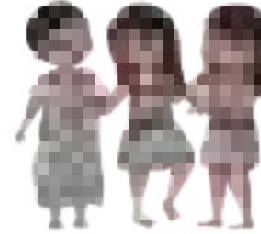
### Gajnakokachimpotukwu giynumsatanu.

Ma chalu gatkanuwana, tsru ganjitlo gonu ginro tenekyapna gixpotu shima. Ga wa kamaleji koxa ruksholjetlu gonu. Waneklu yinuwaka chalu gletatkana ga wa suxone giwlatatkalo paranta ga wa jimeka, waneko pshini jejine chalugata. Tsrú chalu chalugatyachine gixpotni shima sajika. Wane ganikajite twamtana sato sirenni, pejnurunniko giglajitana gi rixanu walakni wa gonu ginro. Satokinitkana ganunronna rugkakatkana ga wa pejnuruneko gitsolgiwata.

## Wali giynumsaletinitka

### Wugitanru gepomgalu wyanumle-yma.

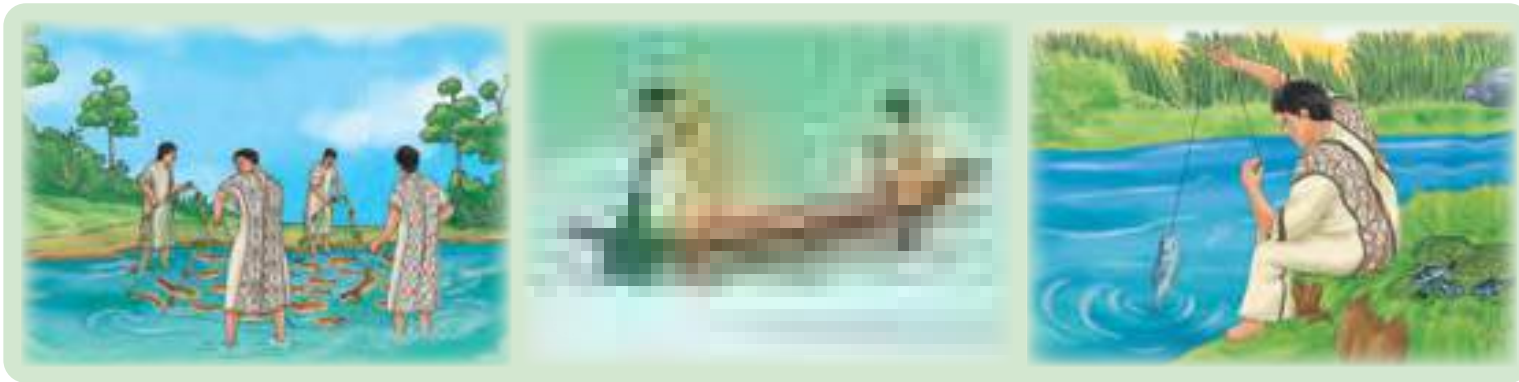
- ¿Kluneru ranjitlo stru gonu ginro?
- ¿Kluneru wane pnute sajikna?
- ¿Gi rixpoko satokletanna malesha tixini shima?
- ¿Klu chinanu?



### Satkaka gigitanu.

### Psagatanru rugitikolu.

- 1 ¿Girni wa yagluchi gixpotu sajikachine?



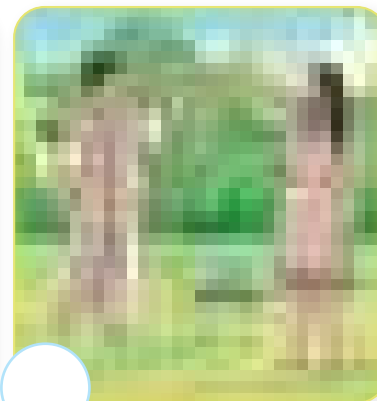
- 2 ¿Klo giwaka pumkata gitakletlo pkirukate?

Tsru chalu  
chalugatikolu.

Chaluglu.

Sirena sajikikolu.

- 3 Psashkitganru yagluchi kiruka chinyawaka, shimaglu pirana.



4 Psagatanru tokanchi pixkakaklu nikawniyachri. Shimaglu.



shimaglu	kaplalo	Tsru	kanawa
chalu	shima	chaluglu	kayonalo

5 Serolu psagatanru giswaji, pkagwaka gwaletyawaklo kiruka gwachri tokanchi.

Numatanune-yma nyenewata.	
Shima nannapotuta.	
Na45 luka nikleta 12345.	
Tsru kshimagaklerni nuru.	
&%(paa 88834 shima.	



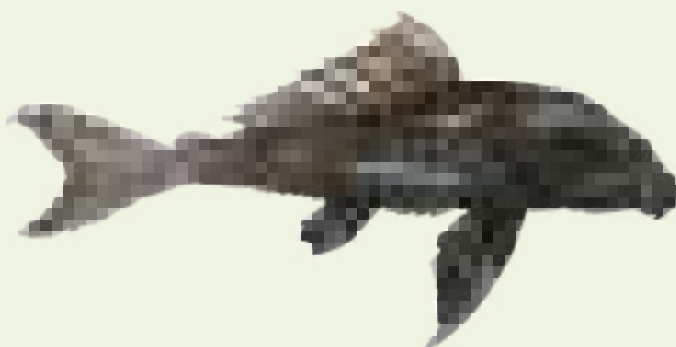
# Gimjikachimpotukwu tokanchi-yma yenewatanu



Wajnakokpotutanru tye giynumsatkaluru.

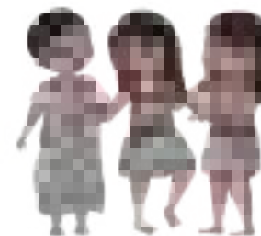
## Goma

Goma, kashkalero,  
gachijripna tya,  
gipnanwa gitawaka,  
gagmunapna tya,  
wataksunwa topaji,  
wataksu gitokote tya,  
sotlu kamrutikalurni topaji,  
sotlu mpuko tjigloka,  
shikolni wa sotlu,  
ga wa goma gasukatka.



## Wuynumsakakanu ga wa wugitanru.

- ¿Kluneru raluka chinreta goma pirana.
- Pumataganro goma pirana ga wa pupxalune puynumsayegitanu.
- Wane pnute pyimanutkalo tixanatyawaka goma.





## Wyonatanru wannerutu chinachri gima wumjikinripa

### 1 Pyanshinikanutanu ga wa pugitanru:

¿Klu chinanu  
wyonatlu?

¿Gi rixpokota  
teyaka  
yanumlu?

¿Ginaka  
wpogitanru?

### 2 Pkamruyaglutranru teyaka yanumlu gwachine.

### 3 Pyonatanru teyaka yanumlu.

### 4 Pupxalune puynumsayegitanutka teyakaka yanumle.

# 2

Chininri

## ¿Gi wixpoko girukotletanru wuchijne?



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru kamrurchi kamrutna yine tye yaglu yegi? ¿Gi rixpokotna?
- Gi ge pakata ¿tye pixkalutu kamrurchi pupxaklewatyá?
- Pugkakletpiranatanru.

Pejnuruneko wupokchi gajene gitakakluji rutakna, seyni rumatkale-ymananukna. Ga wa girukotikolu gawyawaka gajeru, kigle rixinripa wutakle. Gewi gajeru-yma wumugkalewkakanu, wuynumsatanu ga wa wyonatanru, wugkakletpiranatanru wupokchi gajene gimatkale gitaklu pirana. Walpokotyaplu jiglokane gisanate. Wane pnute pnuko koxa pumkata gimatletyalu gitaklewlu pirana wa pupokchiya.

# Kamaleji muchkonu wuynumsakakini

- 1 Petanru yagluchi.
- 2 Pugitanru gepomgalu ga wa puynumsakakanu pupxalune-yma.

- ¿Klu chinanu gosha yiganata yineru?
- ¿Kluneru raluka kamrureta?
- ¿Pumatge giklu yine galuka gitakleta? Pugkakletanru.



**Wali giynumsaletinitkalu yimaklewatachri, nugitlu ga wa psashkitgatanru.**

- Giklu papko yineru gosha ruksolita kamaleji-yma:



- Gosha rapokinitka yineru gi rixa:



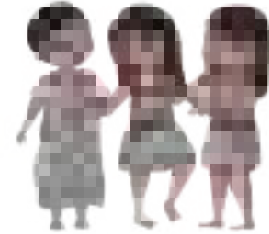


# Wyonatanru gitaklu pirana

## Wma wuynumsatkanuwa

### Petanru yagluchi ga wa pugitanru gepomgalu.

- ¿Kluneru kamrutna jejine?
- ¿Klu chinanu wale kamrutna?
- ¿Pumatlu sawli? ¿Klu chinanu wale kashichna jejine?



## Wuynumsatiniwa



### Wajnakokpotutanru wuynumsatanrupa.

Maryo ga wa Gantirishi powratapluna chiji. Wane pnute rutaklewatanna. Sawli ranikna rustakaplutyapna.

Ma powratkanuwana, muchinangapka retjetluna ma gimnu gashkatyapna. Ga wa rukshikinrina gimnu, waneklu satokatkana gi kigleru kamrurewatinripna. Wane pnute jiplu mpuko tyogimata knoya. Wane pnute Maryo gimjikachripotuko gigkaklewyegitwu, pakata jiplu nustakanatini, waneklu knoya sajruje yegitanno, wane pnute koshpaknojita ga wa gikeko nixlo.

## Wali giynumsaletinitka



### Pejnuruneko giganru gepomgalu.

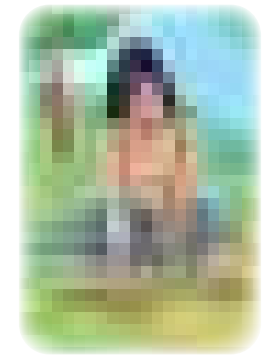
- ¿Kluneru piranni?
- ¿Ginnani wa yine gewi gwa giwakatachine?
- ¿Klu chinanu satokna mpowratkoneko?
- ¿Gi pixpokota pixamka gikshikanro knoya?



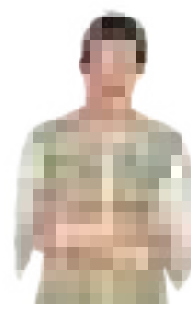
### Satkaka giganru.

#### Phishigatanru pumatanrutka.

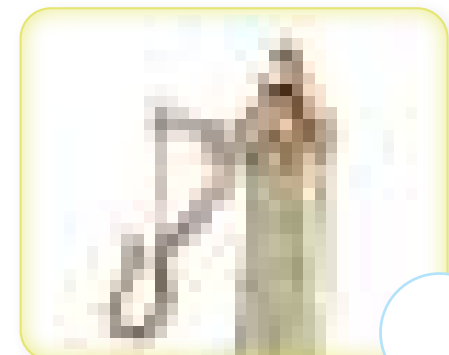
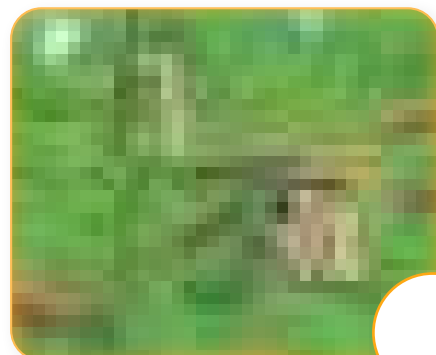
- 1 Pyokgiganru kirukyegi gwa yaglutachri.



- 2 ¿Gi rixpokata Maryo, knoya koshpaknoyegitinitkalu? Psagatanru rugitikolu.



- 3 Pugnantakanru yagluchi ma gimnu koglajityapna pyonatanru 1, 2 ga wa 3, potuko giswaji yegi.



## Womkagitanru wkamrure.

### 1 Psaga yaglukanru tokanchi giswaji yegi gwachri.

sawli	Ylca	chiji	knoya
a4568	gimnu	Ti#)=)ra	a&&ato
jiplu	¿¿plá   o	Maryo	ŵioΘ∞

### 2 Pshashkitgatanru (X) yagluchi gimepjekakachri tokanchi-yma kegneta sreta gwachri yonga.



## ¡Gimjikachimpotukwu giynumsatanru gimepjegimatachri tokanchi!



Gagmunni wa jiplu  
Panchi stsigi koxni jiplu  
Totu gwaplu jiplu  
Ga wa rujrukgamta  
kapijiplu.



Waka niklu jimeka  
Pejri koxa niklu jimeka  
Pasto koxa tnikatka waka  
Ga wa tasukatka waka.



Gita niklu jipalu  
Mturune gwaplu jipalu  
Mama niklu kapalu  
Pejnuruneko gitakatkalu  
jipalu.



### Wuynumsakakanu ga wa wuyakotanru.

- Pumatanru satkaka gimepjegimatachri tokanchi ga wa gichko plaji pchina giynumsaletanu.
- Pkoshchekgiwakatanru tokanchi nikawniyachri wane.



## Yonatanru gimepjegimatachri tokanchi.



- 1 Pyanshinikanutanu ga wa pyonatanru.

¿Kluneru  
wyonatanu?

¿Kluneru  
walukanu?

¿Ginaka  
wpogitinri?

- 2 Gepi tokanchi pixkakaklu pyanshinikanutanu ga wa giswaji yegi pkamru-yaglutanru.

- 3 Pyonatanru gimepjegimatachri tokanchi tokanchi-yma pkamru-yaglunatanrutka.

- 4 Puynumsayegitanna pupxalune gimepjegimatachri tokanchi pyonatanrutka.

# Wyompiranatanru gitaklewlu gixyawaka



## Wma wuynumsatkanuwa

1

**Petanru yagluchi pugitanru gepomgalu.**

- ¿Ginakna wa jejine?
- ¿Kluneru pguta kamrutna?
- ¿Klu chinanu wane rixna?



## Wuynumsatiniwa



**Gajnakokachimpotukwu giynumsatanru tye pirana.**

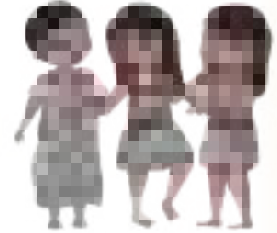
Jejine galpokota kayikapinripna gosha.

Ma yakanuwana gosha, ratjirna gigkakna chiklu pirana. Wale yanumatinipa chri, chri chininipa gi wa kigleru kamrurewatikolupa. Gosha rawako pshinna chiklu yanumyegitatkana chikga, chikga, waneklu wannakakluko getjekaka wamonuwatachine, pochkeruneko satokatka gipjina. Wale prika kagwakanutnakna kamrurewatinripatnakna.

## Wali giynumsaletinitka

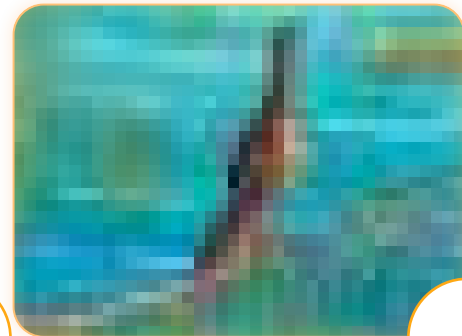
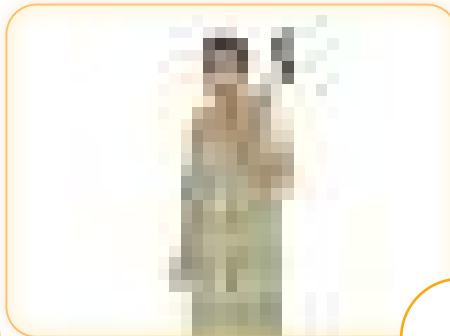
### Pejnuruneko gigitanru gepomgalu.

- ¿Ginna galpokota gosha yinripna?
- ¿Gi china wa ratjirna?
- ¿Klu chinanu gi kigleru wa chiklu yanumatini jejineya?
- ¿Gi pixpoko getletna jejine panchi satokinrina? ¿Klu chinanu?



### Satkaka gigitanru.

#### 1 ¿Klu giwakni wa koshichi yinni shikalwayegitachri?



#### 2 ¿Klu chinanu kagwakpiratluna chiklu shikales? Psashkitgatanru wane potuko chinachri.



#### 3 ¿Kluneru pkagwaka kigler gogneni gosha yikolu ga wa kayjetikolupa? Pkamru-yaglutanu.





# Wkamrutanru gomkagitachri kamrurchi.

1 Psagatanru giswaji gajeru yonchi ga wa tokanchi waneyalutu.



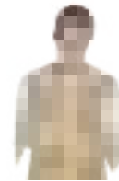
--	--	--	--	--	--	--	--



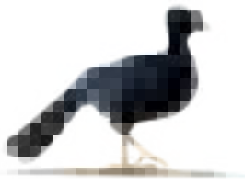
--	--	--	--	--	--	--	--



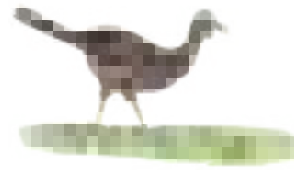
--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--

2 Psagatanru **m** ga wa pwalolu **w** wa serolu.

w	m	m	w	m	w	m	w	w	m
m	w	w	m	w	m	w	w	m	w
m	m	m	w	w	m	w	w	w	m
w	w	m	m	m	w	m	w	m	w





3 Petanru yagluchi ga wa pugkaklewyegitanna pupxalune giknogachri.



4 Psagatanru satkaka tokanchi satu shinikanchi.



Jejine galpokota gosha yinripna.	
Gagmuna shegi shikalwatya chiklu.	
Ratjirna gigkakna chiklu pirana.	
Jejine jemlu chiklu shikale.	
Jejine satokatkana gipjina.	

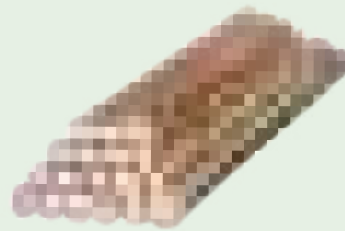
## Gimjikachinwu gimatanshinikagkaka.



Tak, tak nixa  
Gagmuna shikolu  
yawnamtana.  
¿Klunerni?



Gewi nkayikya  
Gawla nkayikya  
Gagmuna naluka  
nustakanrupa.  
¿Klunerni?

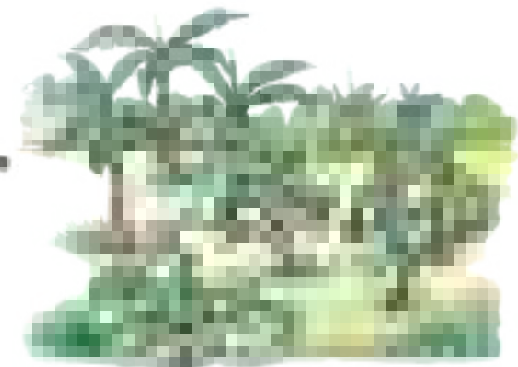


Gewi gawla  
Nsajrujenanumta  
Wane nyajeta  
Nujgalu nnijitu  
nwiyawakaya,  
¿Klunerni?



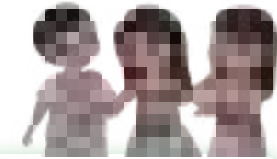
## Wuynumsakakanu ga wa wuyakotanru.

- Pumatanru gimatanshinikanru ga wa wale-yma pyenewatanu pupxalune-yma.
- Satu gimatanshinikanru pkamrutanu gewi gwachri yaglu-yma.



## Gimatanshikanru wyonatanu.

- 1 Pyanshinikanutanu ga wa pugitanru:



¿Klu chinanu wyonatlu gimatanshikanru?

¿Kluneru walukanu wyonatinripa?

¿Katu giynumsatanru gimatanshikanru?

- 2 Pkamru-yaglutanru gagmuna kayikachine.

- 3 Gewi gwachri satu pujganu ga wa gimatanshikanru pyonatinri, wane pnute pkamru-yaglutanru.

- 4 Gimatanshikanru-yma pyenewatanu pupxalune-yma ga wa pynumsatanru gimatanshikanru.



YINUWAKLE

# Wkotspaltajitanru gitakluji sana wutakanrupa



Wma wuynumsatkanuwa

## 1 Petanru yagluchi ga wa pugitanru gepomgalu.

- ¿Gi rixna wa yine?
- ¿Klu pkagwaka rutkapanna?
- ¿Kluneru pirana xani puynumsatanu?



Wuynumsatiniwa



Gajnakoka chimpotukwu giynumsatanro twu kiruka.

Rapokatka gipapko wsomijityapatkalu gitakluji, tsru wane china gi wa mturuneko wane yanu. Gi rixanu kochijujine xako nikajitanru. Yinuwaka xanixletna tsrunetka jejine ga wa suxone, wanna tsomijitlu pnumnu gixachri gitakluji.

Wane pnute jejine gamlokajitlu kamaleji wale ruksoljejitluna wa rutakanrupna, rumkata kigle gipchekele gixletinripa gipche.

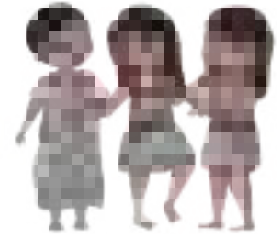
Tsru gigkalewyegitna, gi rixanu pakatapje tsrone yegi kotspalajitachinyegi runinna mturune rujretkona ma yanumatiripna. Gi rixanu rumkata ginretanna gitakluji nikachinepa.



## Wali giynumsaletinitka

### Pejnuruneko gigitanru gepomgalu.

- ¿Ginna kotspalajitlu gitakluji?
- ¿Gi rixna wa jejine kigle gipchekle rixinripa gitaklu?
- ¿Gimka pixpoko gipxakletanna tsomijitikolu gitakluji?
- ¿Kluneru giknoga kotspaltajitkaluryegiko jiglokini kochijruji?



### Satkaka gigitanru.

- 1 ¿Kluneru nikna wa jejine sana yapachine? Psashkitgatanru wane potuko gixachri.



- 2 ¿Kluneru pagixanu rutakluna suxone wa koya?



- 3 Pkamru-yaglutanna suxone koya kamrutachine.

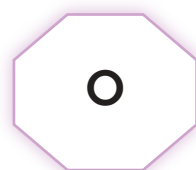
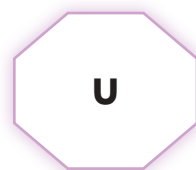
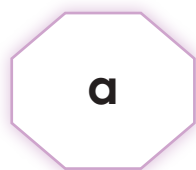
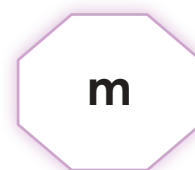
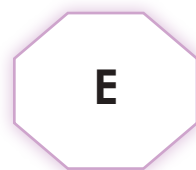
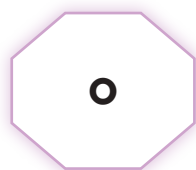


4 Pshashkitgatanru (X) yagluchi pixkakaklu yaglu nikawniyachri.

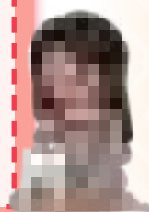
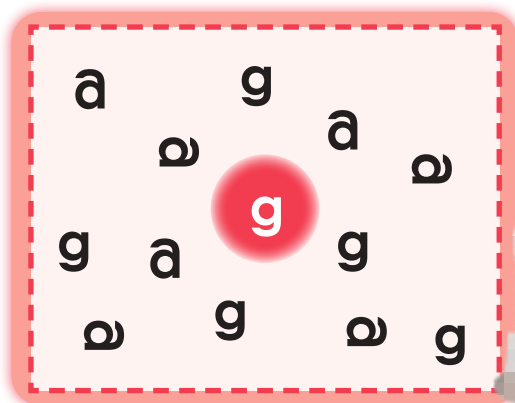
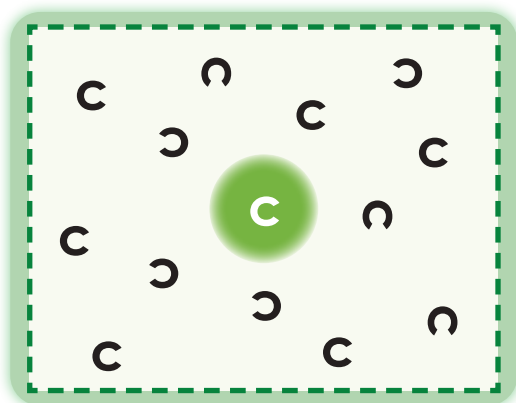
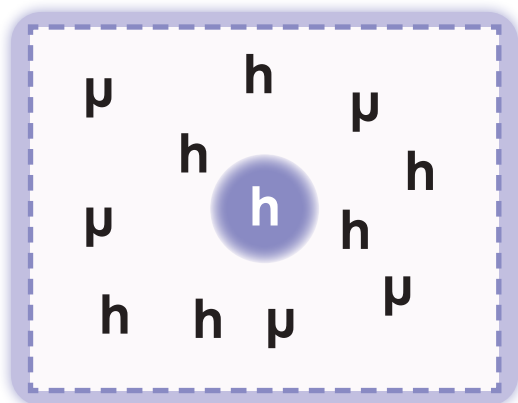


5 Pumatgetanru satkaka yonchi.

Satkaka yonchi papatanu rupxalu-yma.



6 Pushyatanru yonchi ganikaji gwa yongatachri pixkalutu. Pkownoka yonganaru.



7 Petanru patskaka gwa yongatachri ga wa psaganaru goyongalu.

paranta

shroschi

wujixi

shima

kopajine

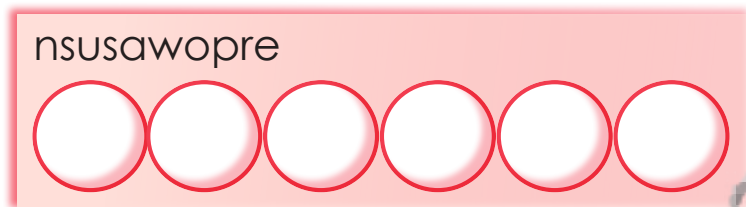
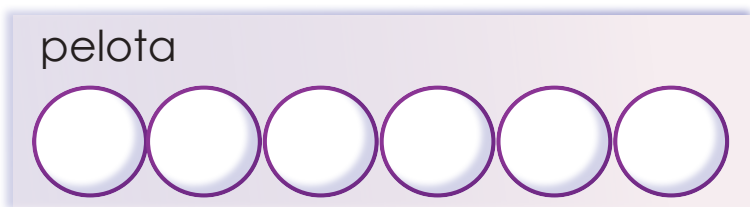
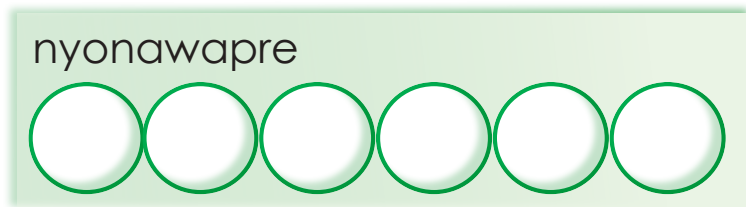
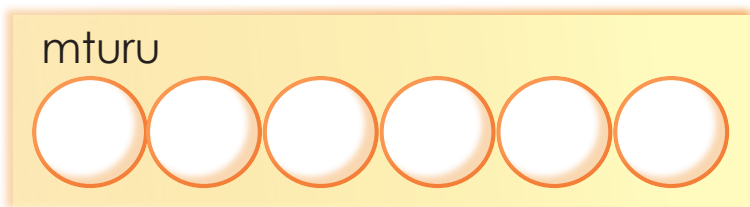
shima

pkotpukanu

rutpuka

totu

8 Pukshikanru gi pejnu gima waneylu satu tokanchi. Psaganaru ga wa giproga yeji pyonatanru.





# ¡GIMJIKACHIMPOTUKWU SHIKALEWATA!



Sana, sana  
sana-nya  
wane nutkapinripa  
sana-nya. Sana-yma.



Nyengewata,  
nupteta  
sana maleshawaka  
nutakya. Nutakya.



**Wuynumsakakanu ga wa wshikalewatanu.**

- Pumatanru tye shikalchi puxpalune-yma.





## Wyonatanru shikalchi.

### 1 Pyanshinikanutanu ga wa pugitanru:



¿Klu chinanu  
wyonatlu shikalchi?

¿Klu giwaka  
waneyaplu?

¿Ginna xani  
shikaletanru nshiskale?

### 2 Pyonatanru pshikale gitaklu shikaletikolu.

A large rectangular area designed for writing, featuring a spiral binding on the left side and several horizontal dashed lines across the page to guide the student's handwriting.



### 3 Puynumsatanru pshikale ga wa puxpalune-yma pshikaletanru.

# Wyompiranatanru gi wixpoko girukotletanru gitakluji



## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa pugitanru gepomgalu.

- ¿Gi rixna jejine yagluchi yegi?
- ¿Kluneru kashishna yagluchi yegi?
- Klu pkagwaka rupxakanru kamrutanru?



## Wuynumsatiniwa



### Gajnakokachimpotukwu giynumsatanu.

Sana girukotachine girukotlu gitaklu. Jimeka walenwa yine nikanru potu. Walenwa kpashiri nikaluru yine yegiya.

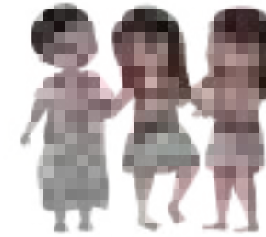
Tsrukaka rumkata gixletinripa jimeka, jejinepje gitakanru, kagwakanru ksuru tuplakwagatinri, waneklunwa kigle gitakolu jimeka ga wa pimri gitaklu, waneklu wane rupgujewniya Kashiri.

Psoluko gitaklu kigle wa gitaklu wa sana girukotachine.

Ga wa pukshikinri jimeka muchkopiranatu, wane chingka mturu chrata ksuru gitakalurni, waneklu gi wa kashiri girukotlu sana.

Gimuwatachine satokatka, rumatinitkana Kashiri girukotlu wa gitaklu.

## Wali giynumsaletinitka



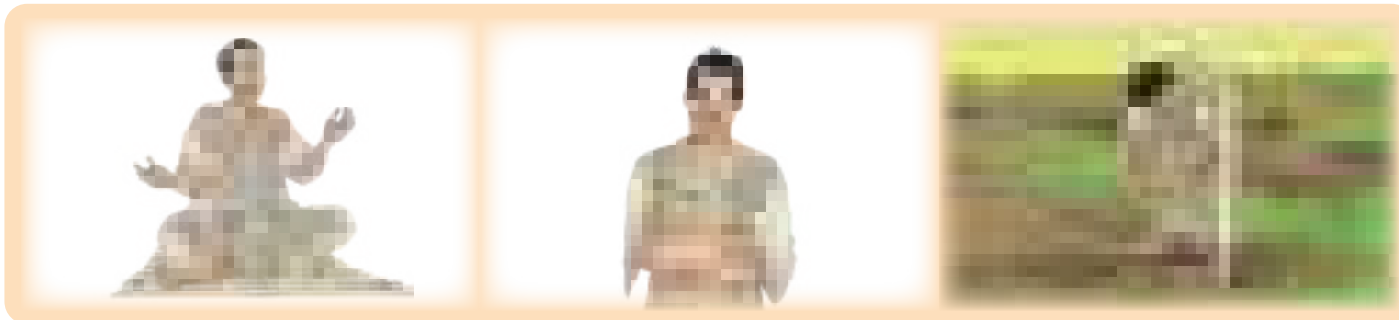
### Wugitanru gepomgalu wtokanu-yma.

- ¿Ginaka rutakna wumolene?
- ¿Klu chinanu wumole kashiri gi galuka girukotletlu jimeksana?

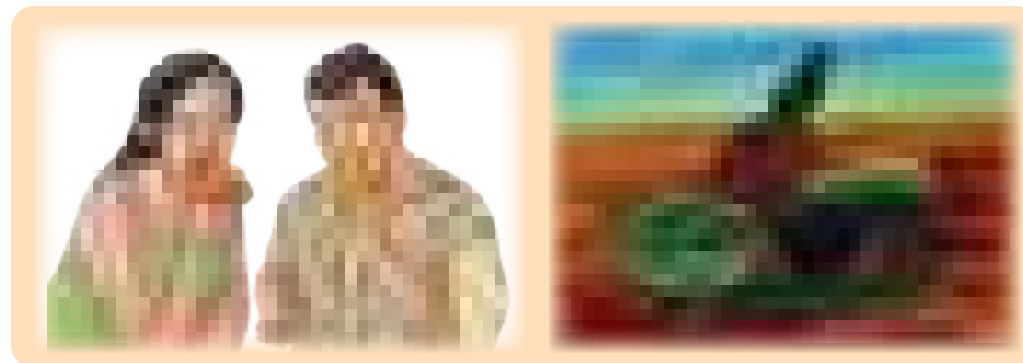
### Satkaka gigitanru.

### Psagatanru rugitikolu.

- 1 ¿Katu gitaklu koko?



- 2 ¿Klu chinanu wumolene sana yana rutaklewatna?



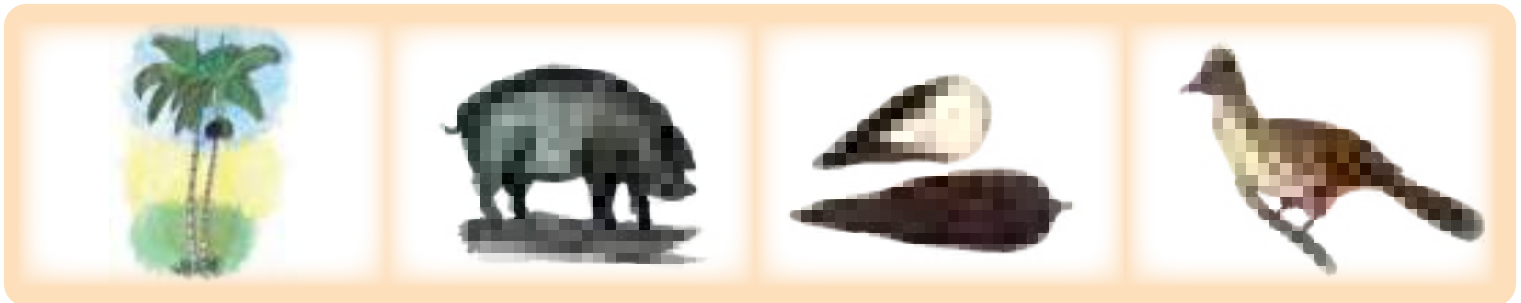
- 3 Pkamru-yaglutanru pumole kajiruji gitakachri.



Wkamrutanru gomkagitachri kamrurchi.

1 Pshashkitgatanru (X) pkagwakanru giwaka.

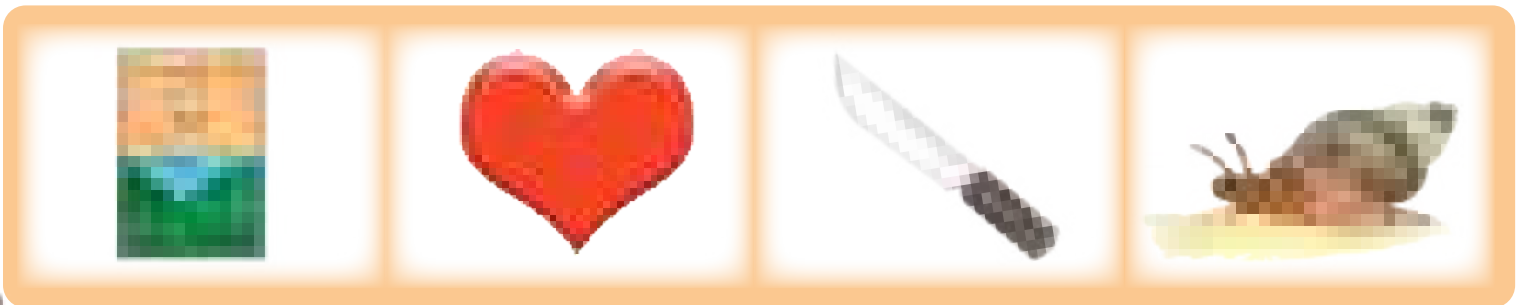
- ¿Giru wa **ko** yinuwakya?



- ¿Giru wa **wu** yinuwakya?



- ¿Giru wa **ga** yinuwakya?



2 Gitsa-yma papatanru yagluchi ga wa gipejnu gima waneylu.





# Gimjikachimpotukwu tokanchi-yma yenewata



Gajnakokpotutanru wanerutu chinachri gima.

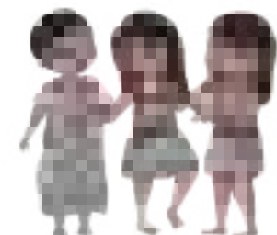
## Tsunruji ga wa kochijruji

Kgijrerni wa tsunruji,  
kojita gitokotetya  
tsunruji,  
tomkagitlu kochijruji  
gepineko nikajitlu  
gitakluji,  
wixa gitakanruni  
gitakluji  
waleni tnika tsunruji  
kojita gitokoteya  
kochijruji,  
papa gakaklu  
kochijruji  
gepineko gasukatka.



## Wuynumsakakanu ga wa wumatanru.

- Wumatanru “wumatanru Tsunruji ga wa kochijruji pirana” puynumsayegitanna pupxalune.





## Wyonatanru wanerutu chinachri gima wumjikinripa

### 1 Pyanshinikanutanu ga wa pugitanru:

¿Klu chinanu  
wyonatanru?

¿Gipixkalutni  
wanerutu chinachri  
gima tokanchi?

¿Ginaka  
mposhalpiranatanru?

### 2 Pkamru-yaglutanu wanerutu chinachri gima gwachine?

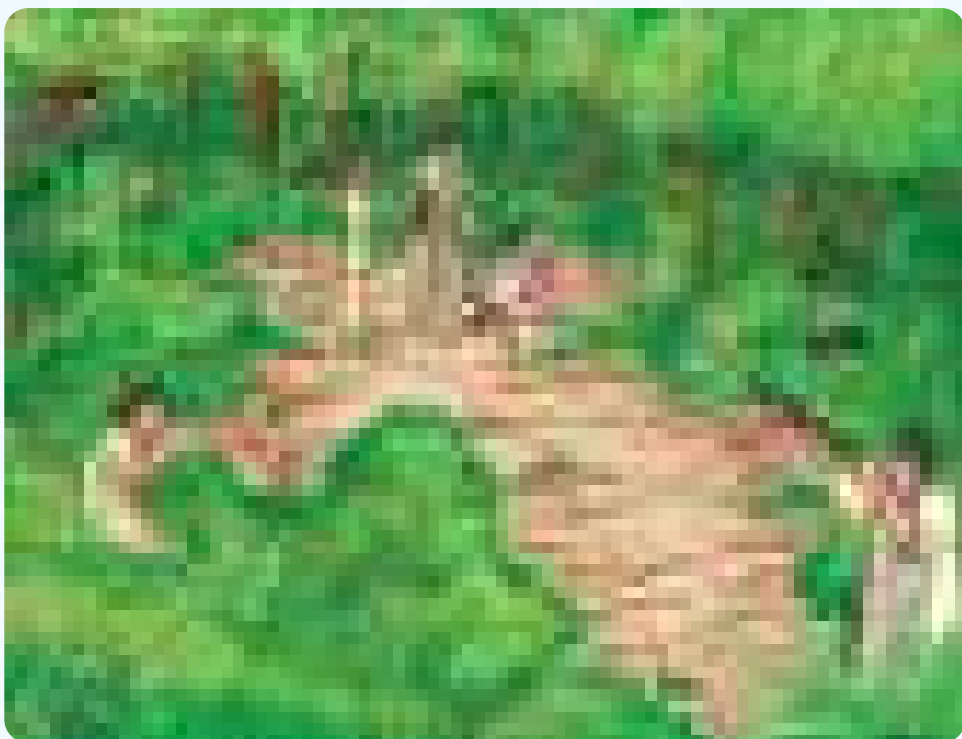
### 3 Pyonatanru wanerutu chinachri gima.

### 4 Puynumsayegitanna wanerutu chinachri gima tokanchi pupxalune.

# 3

Chininri

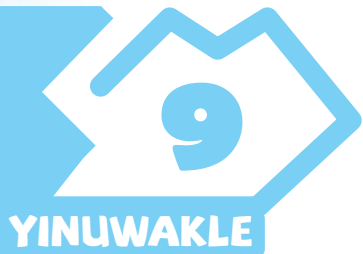
## ¿Gi wixpoko yostayegletanna nikchine wixyegi gwachine?



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru kamrutna yine, tye yaglu yegi?  
¿Gi rixpokotluna?
- ¿Pixkoxlege wane kamrurewatya?  
Pugkaklewatanu.

Tye gognekakatka, Wupokchitka maleshpotutkalu nikchini. Gi rixanu ruxolewnakalchinna yine nikatanatkaluna nikchini gi wa kagwakpiratatkaluna tsrune giykole. Wumata girukotanna nikchine wupokchi gwachine ma nikawniyapna. ¿Gi wixpokotanu ma nikawniyapa nikchi ga wa kamejirune? Xani wapoka piranatanrupni yine giyolikinri pirana. Wuynumsatanru ga wa wyompiranatanru kiruka wutakanrupa, nikchine ga wa kamejirune gigkikolu pirana ga wa wumatkale-ymananuko ma nukawninripa. Wane pnute pnuko gixachri gimatkalchi wumkata giglepokletyalu muglepokotu.



# Wupnawle pirana wuynumsakakanu



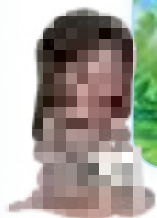
**Petanru yaglu ga wa pugitanru gepomgalu, pupxalune-yma puynumsakakanu.**

- ¿Kluneru rupjeta yineru?
- ¿Kluneru raluka chinreta suxo mamkato gipjetkoklunu?
- ¿Kluneru giknoga rugkakte-gapkatini rupnawle?
- ¿Ga wa pixa gi ge pupjetlo suxo mamkato? ¿Klu giknoga?



Suxo mamkato pupjetini kiglerni, nikchi gipjetikolni, seyni gikeko pugkakanu. Ga wa pugkaketiniplu gi wa poyagkakanu wa pupnawle.

## 1 Pshashkitgatanru giyoliklu papko.

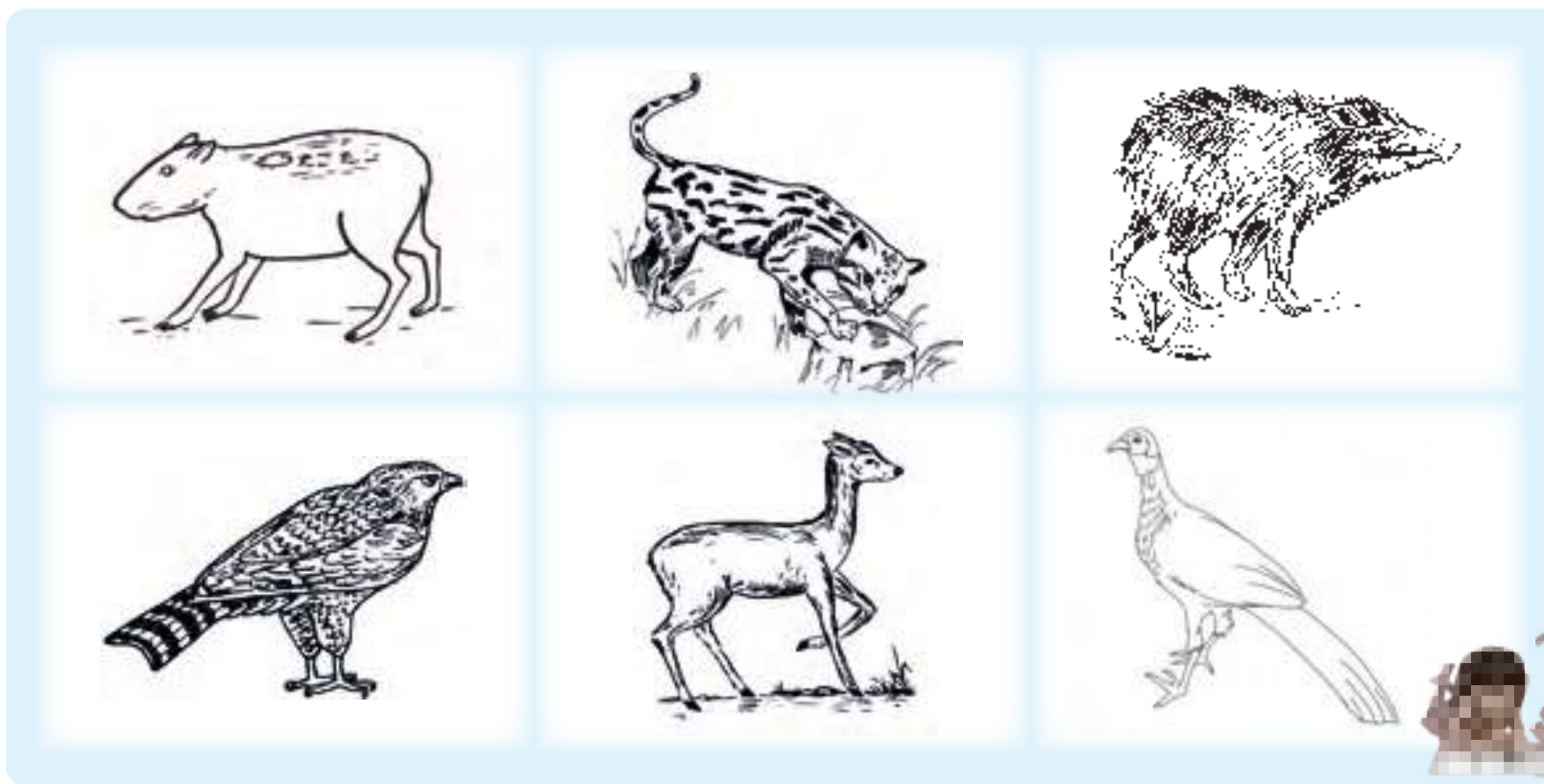




2 Tye swaji pkamru-yaglutaru pumatjemanrutka yimaklewatachri gigkakyayi.



3 Psaga yaglutaru nikchine ga wa kamejirune wi-xyegi gwachine.



# ¡Nikchine gimalwutikolu gima wshikaletanu!

## Wma shikalwatkanuwa

### 1 Petanru kiruka ga wa yagluchine. Puynumsagiwakatanro.

- Kluneru pyanshinikanuta gi ralukaka chinreta. ¿“Kamejirune ga wa pimrine nikchine gijgikolu gogneni”?
- ¿Kluneru kamejirune ga wa nikchine wugkajeta wupokchiya?
- ¿Ginnanwa giyolikyeta pupokchiya?

## Shikalwakopshiniwa



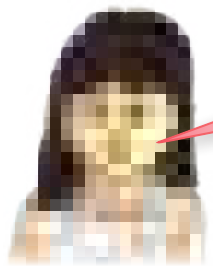
### Nikchine gijgikolu gogne

Pejnuruneko giyolikanu,  
kshoteru, kayatu ga wa mrixixoxa  
rugkana.

Pejnuruneko kamejiru gatanu  
totumta, polero ga wa giyeka koxa  
rugkana.



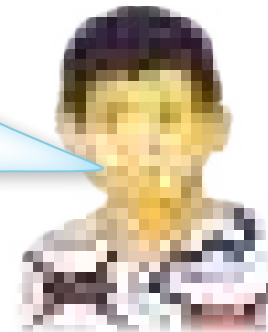
- 2 Paptogirune wixnawa ga wa wushinikyaplu shikalchi wupokchi shikaletikaluru gima.
- 3 Wasrukinwa shikalchi wuptamyole-ymananuko.
- 4 Wkamrutanru gitlolgapi wala-yma wshikalewatinripa.
- 5 Wyonatanru shikalchi wtsomitanrutka.



Pyimakjeru waka pyimakjero-yma pshikalewatanu.

Pushinikanru:

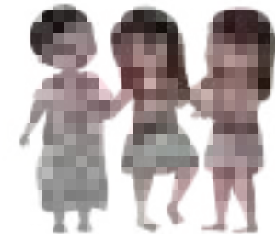
- Pshikaletanru shikalchi.
- Pomkagimtanru gigima chinyawaka.
- Pkagwakpiratanru pujtukinripa.
- Pajnakokanu ga wa pshikaletanru shikalchi pupxalune pyimakanu.



## Pali yimakletinitkana shikalchi

### 6 Pugkaklewyegitanna pupxalune ga wa gigitanru:

- ¿Giru shikalchi pugleretpotuta?
- ¿Giru sretgima pugleretyalu? ¿Klu chinanu?
- ¿Pumatlu satu shikalchi gewi gwa piranatanru gima? ¿Girni?



### 7 Wuynumsakakanu shikalchi wshikaletanatanrutka ga wa wshashkitgatanru wkamrunatanrutka.

Shikakwatkoklunu	Gigi	Gike
Numata koshchekpotumtlu tokakanchi shikalchi gima.		
Gichko plaji nixa shikalwaletanu ga wa pgujetanuwaka.		
Ga wa puwjemanetanu shikalchi chinyawakpotuko.		

# Wuynumsatanru satu shikalchi giyoliklu gima



## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa pugitanru:



- ¿Kluneru kamrutna mturune?
- ¿Kluneru ruynumsatna?

### Psagatanru rugifikolu.

### 2 ¿Gi chinwu wa yagluchi kiruka gwa piranatachri wa puynumsatanrutka?

Shima pirana.

Pumolene pirana.

Giyoliklu pirana.

### 3 ¿Kluneru pkagwaka kiruka yegi gwachri pirana? Pkamru-yaglutaru rugifikolu.

-----

-----







Wuynumsatanro kiruka ga wa wutakyagokanshinikanutanu.

### NIKCHINE



Netna wa mrixine



netna kayatune



netna polerone



netna totumtane



totu gitjimtanru



mrixni

koko



tuwutanru

Mama jimanatkalu

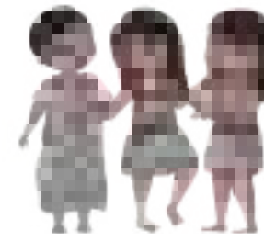
gimjikachimpotwu.



## Wali giynumsaletinitka

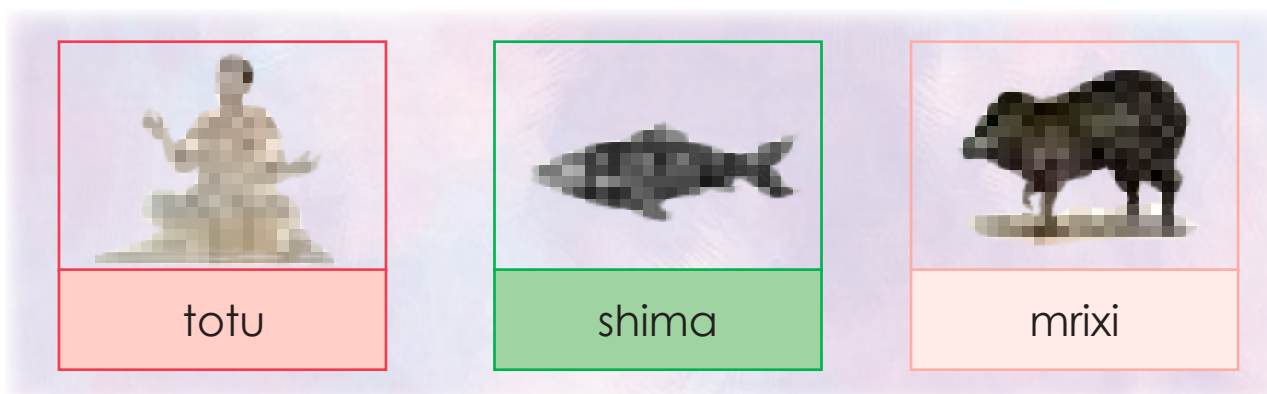
### 1 Numepe giynumsaleta ga wa nupxalune-yma nuynumsakaka wugityaplu gepomgalu.

- ¿Katu wumalwuta kirukaya ?
- ¿Ginaka ruyakatyana nikchine?
- ¿Klu pkagwaka piranata rapokinripna pumolene?
- ¿Gi pchina giyoliklu pirana?



### 2 Psagatanru rugitikolu.

- ¿Klunerni rugkana?



- ¿Kluneru rupxakyawu mrixu gitu?

saglega

nijitu

wmuchkonu

- ¿Kluneru piranni tugkakleta kiruka?



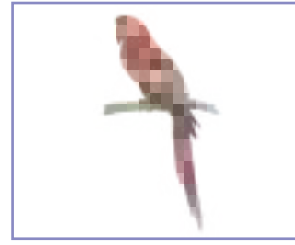
### 3 Papatanru yagluchi tokanchi-yma gewi tye swaji gwachri.



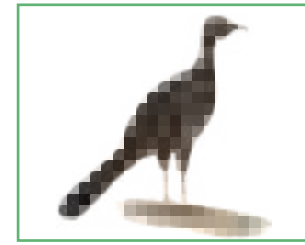
kayatu



mrixu



totumta







polero

### 4 Psagatanru tokanchi wanerutu chinachri.



mrixu	mralo	mrixu	mratu	mrato	mrixu
totumta	totumta	totu	totumta	totomuyo	totnuji
kayatu	kayatu	kayika	kayatu	kayiglu	kayatu
polero	poleru	polero	polgalu	polero	poleropi

### 5 Purogatanru yagluchi giwaka.

	mralo mratu	mrixu mrolu	mrato mrixu
	kayatu kayonalu	kayonalo katutu	koyano kayatu
	pokotu polero	poleru popniri	polero polgalu
	toturu totataji	totumta tonopa	totomiji totumta

6 Pyonatanru tokanchi wkamrutyaplu satu shihikanchi.

kayatu

mrixu

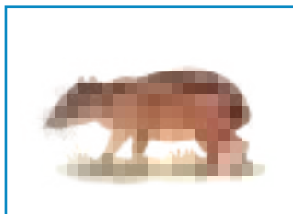
totumta

polero



- Natjiru gigkapanro  .....
- Numatanune gigkajetanna gixo  .....
- Mama,  ..... giynumsakaka kayatu pirana rapokna.
-  ..... ga wa  ..... nikchinni wanna.
- Jiro yochlitanatkalu ringi-yma  .....

7 Wane wchinanru tokanchi yinuwayachri:



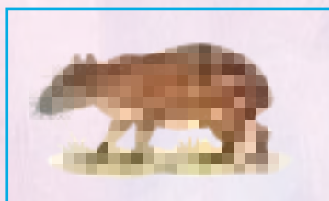
kayatu

mrixu

polero

totumta

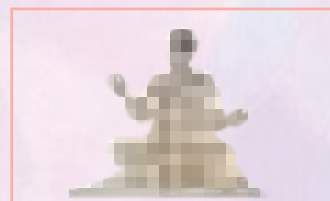
8 Wane wchinanru tokanchi nikawniyachri:



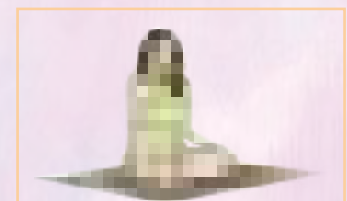
kayatu



koyano



totu



jiro



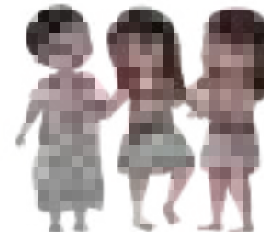
# Wuynumsatanru nikchine gwiyawaka

## Wma wuynumsatkanuwa



### Petanro kiruka ga wa yaglu ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu chinanu wuynumsatanro twu kiruka?



## Wuynumsatiniwa

### 1 Puynumsatanro kiruka ga wa pushyatanru tokanchi pumatanru.

#### Nichine pirana

Gosha yatka totu gatliri rontapanu. Ganikajgapo retamtyana polero, totumta, kayatu ga wa totumta, gi wa rugkana, gi rixanu gi wa gixonatkana.

Gatliri rapokinitka wane retyana gixpotu mrixine, waleni rugka. Panchi rapokinitka, jiro jimanatkalu mrixgitni. Jiro golotanakalu.



## Wali giynumsaletinitka

### 2 Psagatanru rugitikolu.

- ¿Kluneru piranni?

Mturune.

Nikchine.

Kayatu.

- ¿Gi pixka poniknuru mrixgitu?

Gi wa poniklu.

Poniklu.

Tsruni.

Kiglerni.

- ¿Gi pixkana wa nikchine? Pkamru-yaglutanna.



### 3 Wuynumsatanru tokanchi giswaji yegi gwachri ga wa shinikanchi pkamrutanu.



kayatu



mrix



polero



totumta

- Jiro jima gitutanru ga wa tolotanru .....
- Gosha yatka totu ..... rontapanu.
- Ganikajgapo retamtyana .....
- Gatliri raponitka wane retyana ..... mrixine.

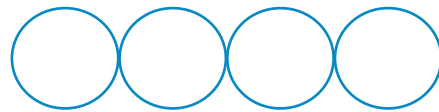


# Wumatgetanru gitspaltatachri yonga tokanchi

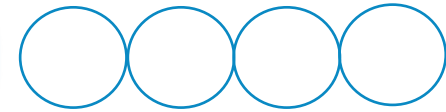
1 Petanru yagluchi ga wa puynumsatanru tokanchi. Wane pnute psagatanru giproga tokanchi gima.



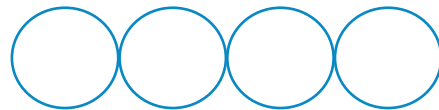
mrixi



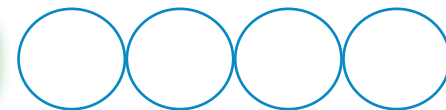
kayatu



polero



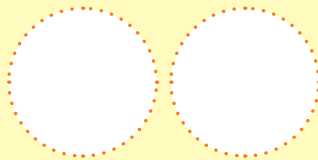
totumta



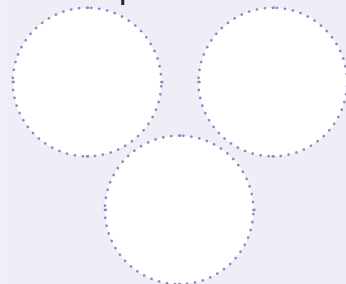
2 Puynumsatanru tokanchi ga wa pyonatanru gitspalta yongatachri.



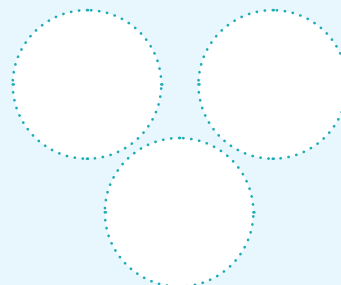
mrixi



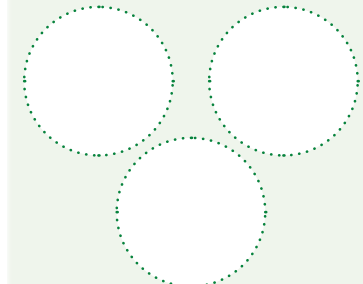
polero



kayatu



totumta



3 Puynumsatanru tokanchi ga wa gitspaltatachri yonga, wane pnute gitsa-yma papatanru.

polero

mri xi

TOTUMTA

mrix

to tum ta

POLERO

kayatu

ga tli ri

MRIXI

totumta

po le ro





KAYATU

gatliri

ka ya tu

GATLIRI

4 Pyonatanru tokanchi wkamrutyaplo sato kiruka.

 ..... gigkapanru  .....  
 Ga wa  ..... jimanatkalu  .....  
 walen

5 Pkamru-yaglut

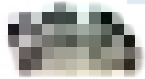
Totu gigkanru mrixni.






# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gi wixpoko girukotletanna nikchine

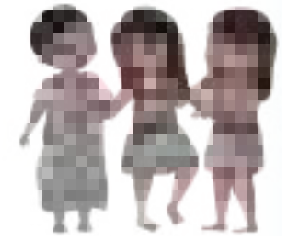
## Wma wuynumsatkanuwa



Petanru yagluchi wuynumsatyaplo kiruka.

Ptokanuko pugitinri gepomgalu:

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu chinanu totu giyolkapa?



## Wuynumsatiniwa



Wuynumsatanro kiruka ga wa wuptaka getletanru wunshinikanu.

Walapuklu ruyolikna jejine rugkaluna nikchi.

Ga wa goyecho no ruchpokinitka ksuru, mapshaga rixinitka, wenu spuwnaga yatka kayatu, rujga nikletanutka waneya.

Ga wa gigitu tuwumtatkatka ranokatka gemewaka.

Wane pnute rumretkatka.

Kiglerpotni kayatu gitu, mturune nikyaplu, wale muchkotna.



## Wali giynumsaletinitka





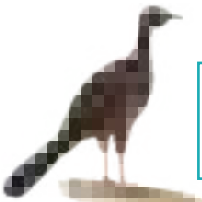

Wugitanutkalu gepomgalu:

- ¿Gi papko rujgaka kayatu?
- ¿Gi wixpoko gimatleta goyecho no yaninri kayatu?
- ¿Gi pixka gaplu wa kayatu?
- ¿Kluneru giwaka wutakanru tye gigkaklu? Pyonatanru sato kiruka.

# Pumatgetanru yonchi ga wa satu tokanchi pkamrutanu




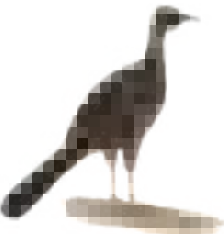

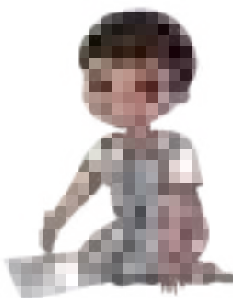


Puynumsatanru tokanchi ga wa pkotspala yongatanru.

	<input type="text"/>		<input type="text"/>
	<input type="text"/>		<input type="text"/>
	<input type="text"/>		<input type="text"/>



Tye yma **y o n c h i g i w j e t a c h r i**  
kamrurewatanu wkamrujetyaplu tokanchi wumatanru ga wa pyongiwalkatanru yagluchi.

		
-----		
		
-----		

Puynumsatanu:

TOTU

KAYATU

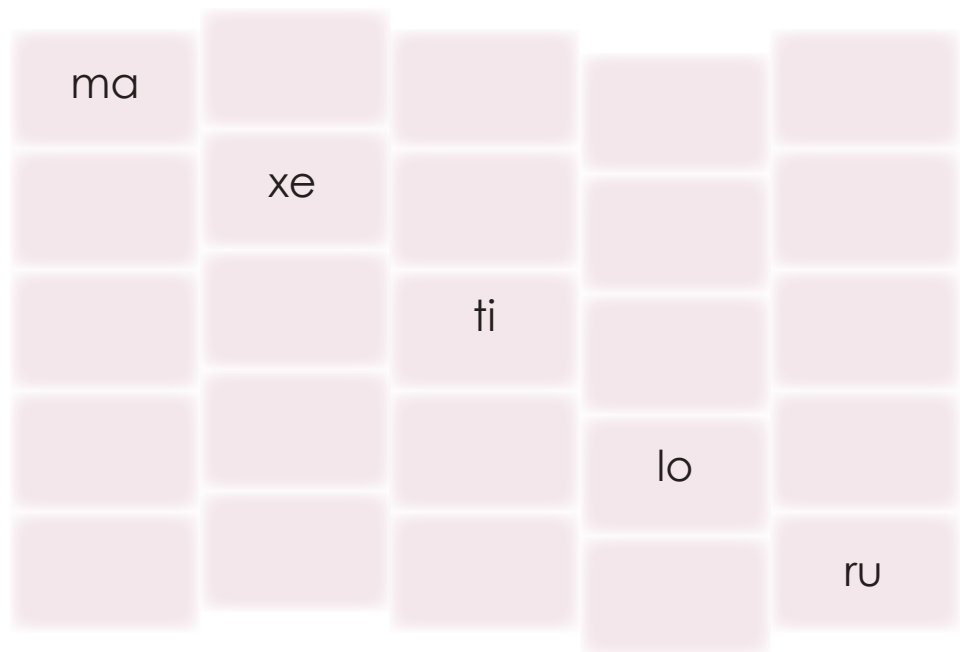
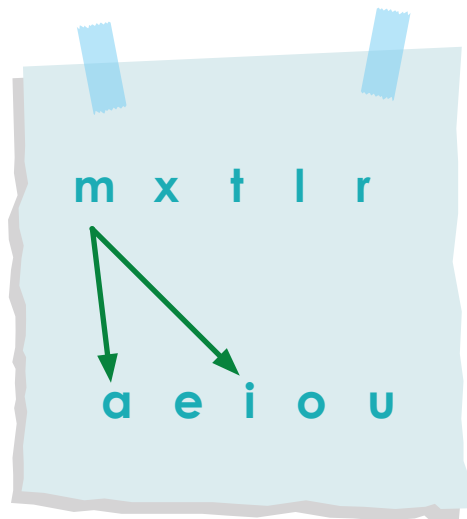
MRIXI

POLERO

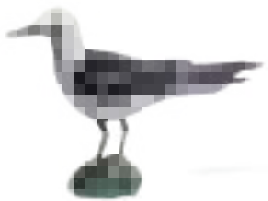
TOTUMTA

# Wkamrutanru gerotu gitspalta yongatachri wumatanrutka

1 Wkamrutanru gerotu gitspalta yongatachri wumatanrutka.



2 Poyagkakanru tokanchi gitspalta yongatachri pumatanru.



.....ki



ma.....



ka.....ripa



.....tu



.....mo.....wa



ya.....



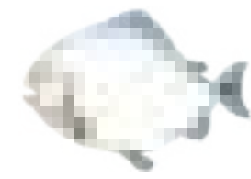
.....xi



para.....



.....pa.....



.....tlu

3 Wuynumsagiwakatanru satkaka yagluchi ga wa petjetanru pyonamtanrutka.

			
taki	mama	kapiripa	totu
			
kamowa	yawo	pixi	paranta
			
	kapayo	patlu	

4 Gitspaltatachri yonga-yma pumatanru wale-yma pkamrutanru tokanchi.

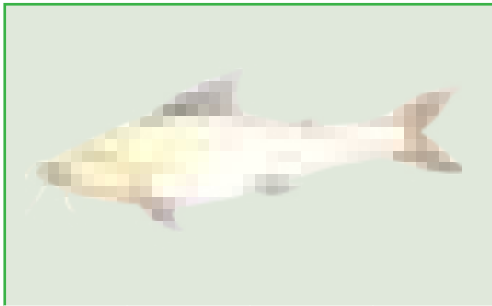
-----

-----

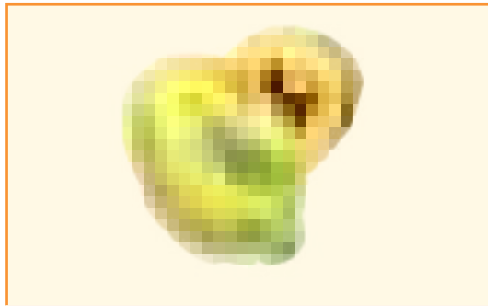
-----



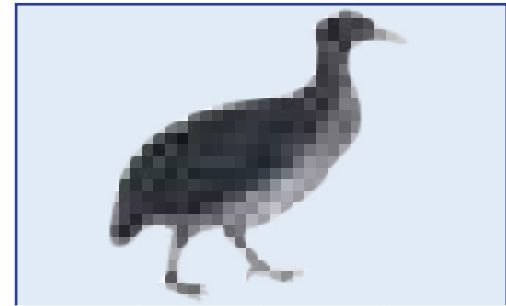
5 Petanru yagluchi ga wa poyagkakanru tokanchi gitspaltachri yonga pumatanrutka.



wa mpa ri



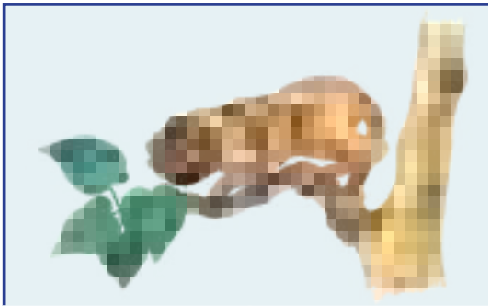
yo



ko



ta

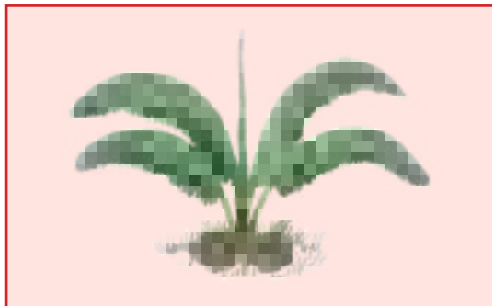


ki

na



ra



ko

klo



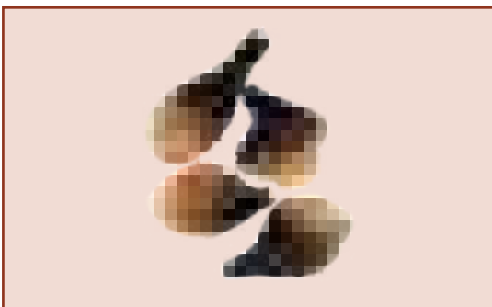
tu

mta

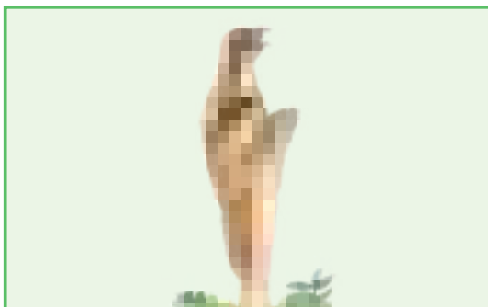


chke

gi



ma



ma

ji



mri





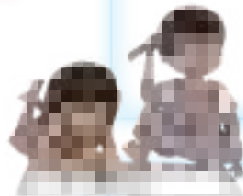
6 Wkamrutanru shinikanchi.

Giwjetachri yonga-yma  
pkamrutanru tokanchi.

-  ..... ga wa  ..... gosha yana.
-  ..... ga wa kayatu gosha gwachinni.
- ¡Gi pa poniknunanru mrixni ga wa  ..... !
- Jiro jimanatkalu  ..... ga wa  .....
- Totu ga wa jiro nikanatkalu  .....

7 Tye swaji pkamru-yaglutaru, wane pnute pyonataru satu shinikanchi.

Totu yaglu mrixni  
rutjimta.



Jiro jimanatkalu.



# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru shikalchi



Petanro kiruka ga wa puynumsakakanu pupxalune-yma.



Kigle tseruwnale nixinripa.

Kigleru nikchi gitu nnikanu.



Gosha gajeru

wa  totu-yma nuyolikanu.



Rapokatka gipapko wuyolikinripa.

Nikchi gitu ga wa kayatu gitu wnikanu.



kayatu,



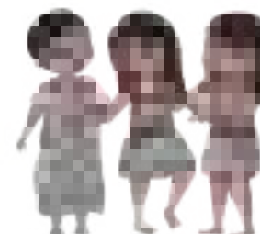
totumta ga wa



ponikolu nujgapanu.

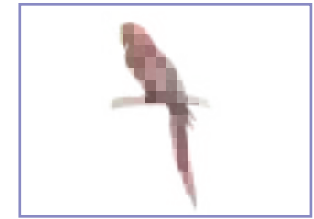
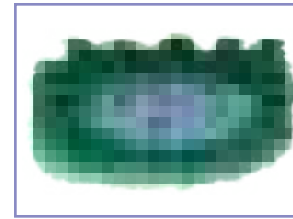
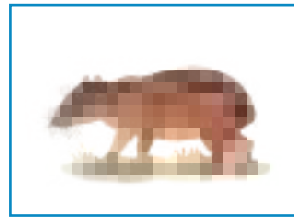
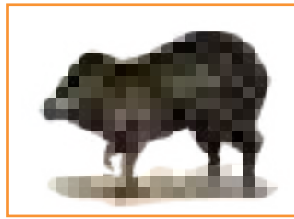
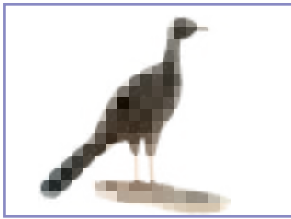


- ¿Kluneru piranni?
- ¿Gi pixkaloto kiruka puynumsata?
- ¿Gi chinreni “rapapko gipapko”?
- ¿Kluneru kamrutanu kigle tseruwnale nixinripa?
- ¿Klo giwaka putakanro kiruka? Pyonatanro kirukyegi.





Puynumsatanru tokanchi ga wa psusawotanru yagluchi china yongatyawaka.



MRIXI






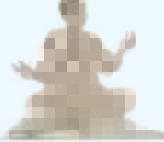
POLERO

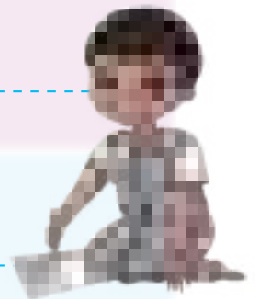
KAYATU

TOTUMTA

GATLIRI

Pugnantakanru gitspaltatachri yonga satu tokanchi pkamrutinri. Yonchi pkamrurewatini.

	tu - mta - to	-----
	xi - mri	-----
	le - ro - po	-----
	tu - ya - ka	-----
	ri - tli - ga	-----
	tu - t o	-----

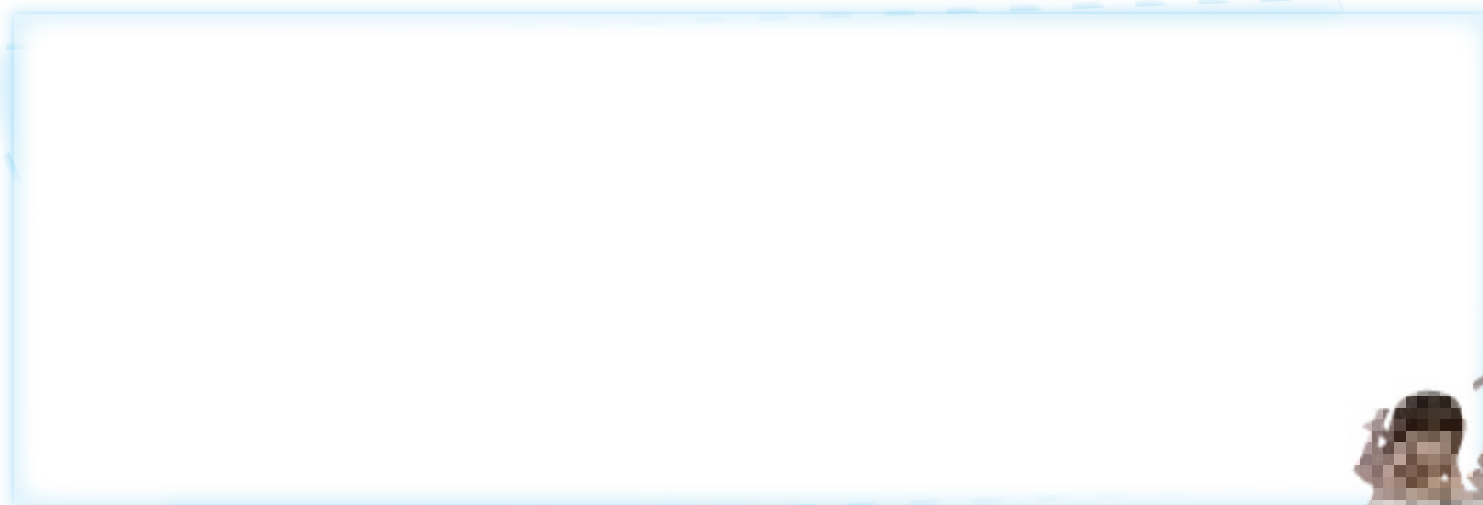




Petanru ga wa pyonatanru satkaka yaglu.



Satu ptsomitane ga wa pkamrutanru gi rixpokota.



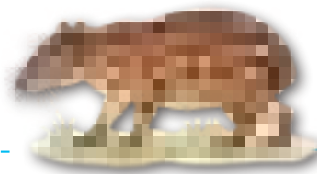
Xani pyompiranatanutkalu pkamru-yaglutanrutka.

Puynumsayegitanna pupxalune. Wane pnute pugkakletanru pyonatanrutka.



## Nekakgitanutkalu numatkale

1 Psagatanru yagluchi ga wa pyongiwakatanru.



2 Pkamru-yaglutanru chinyawaka shinikanchi.

Gimxigi gwachrini kayatu.

Totu ga wa jiro nikchi gitu jimna.





# 4

Chininri

## ¿Gi wixpoko girukotletanru kajiruji ma nikawninripa?



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru kamrurchi kamrutna yine ptogi?  
¿Klu chinanu tye pixkalutu kamrurchi kamrutna?
- ¿Gi ge pumolene tye pixkalutu kamrurchi gipxaklewatya?  
Pugkakletanru.

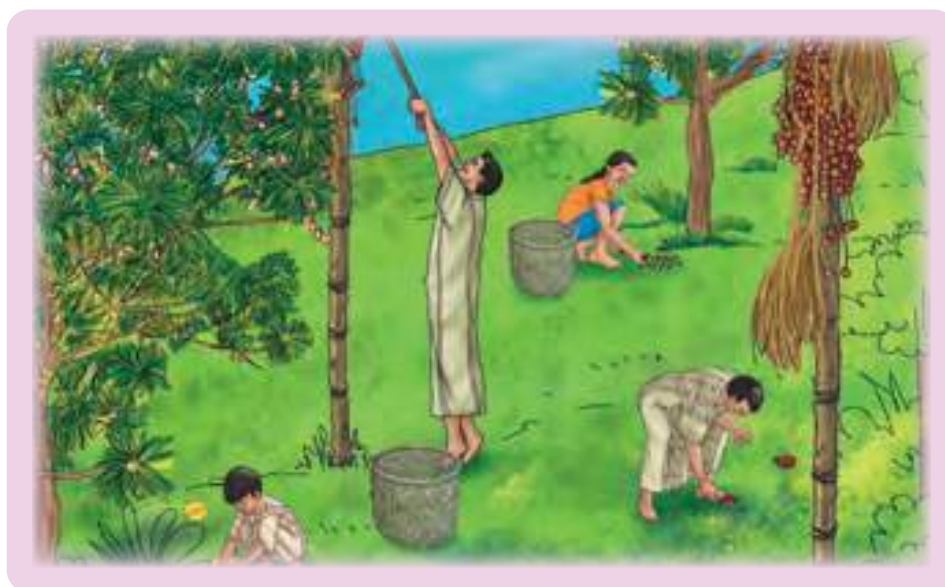
Yine ga wa pnumno ginyachine, kanawastsigiklerune, wupokchi gajenpotuko wanna pejnunanuka gistakashatanatkalu wagmunatni. Ga wa pimrine yoxikashatanru, ga wa tsru sana kamrutna gi wa rutakyagokluna. Yimaklewatikowaka wapokpiranatinri tye pirana ¿Gimka wixpoko gignantakletanutnaklu tye muglepokotu? Xani tsrone gimatkale wyanumatini, kajiruji jirgikolu pirana, ga wa wuynumsapiranatanru ginaka rawa kajiruji goshgajeru ga wa sato kiruka wyompiranatanru. Wa kiruka yimaklewatachro ga wa werotetyaplu ga wa wuxoleretyaplu wagmunate.

# Kajiruji gwiyawaka pirana wumugkaklewkakini

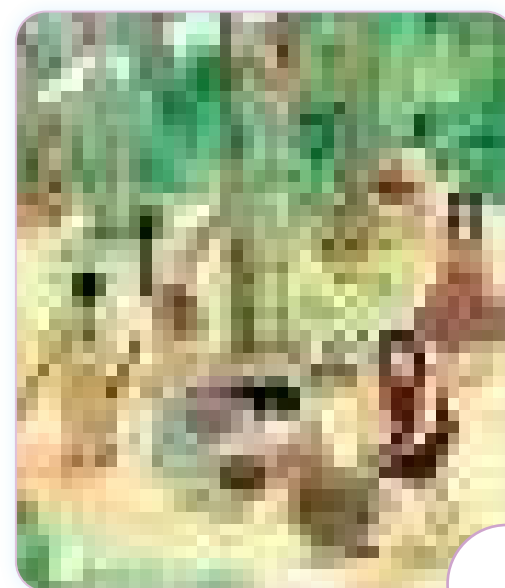
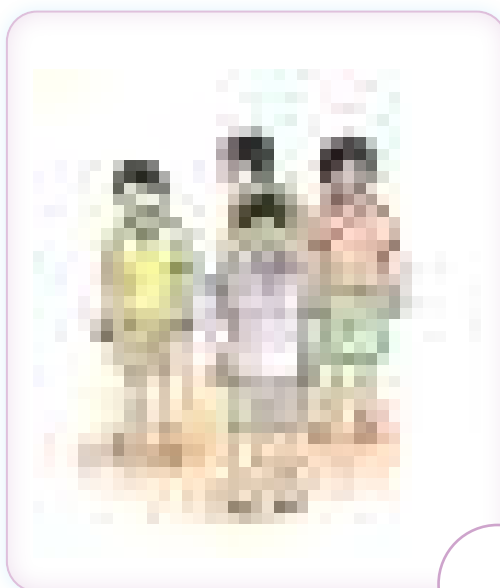
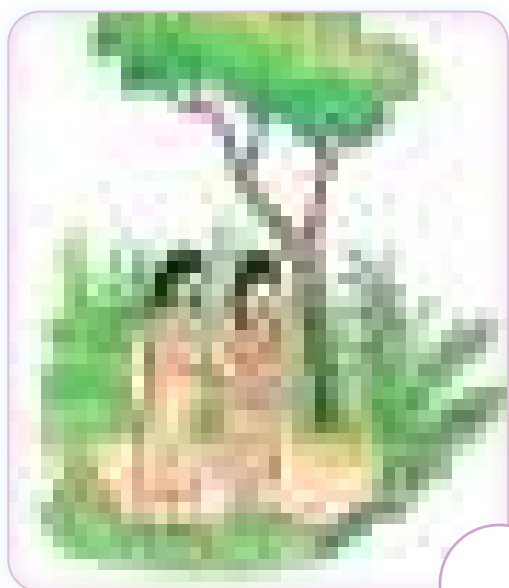


Petanru yagluchi ga wa pugitanru gepomgalkaka ga wa puynumsakakanu pupxalune-yma.

- ¿Kluneru ksuru jirgaka goshgajeru kajiruji?
- ¿Klu chinanu wjirgalu goshgajeru kajiruji?
- ¿Pumolene koxlege jirgalu goshgajeru kajiruji?
- ¿Panjitanru yimaklewatachri rugkakyapyi tye kamrurchi chinanu? ¿Gi rixpokotka?



## 1 Psashkitgatanru ginna gapatjejitlu kajiruji.



2 Tye swaji pkamru-yaglutaru pumatjemanru yimaklewatachri gigkake.



3 Kluneru kajiruji wumkata jirgaleta. Pkamru-yaglutaru.



# Wuynumsatanru runanshichikolu kajiruji wnikanru

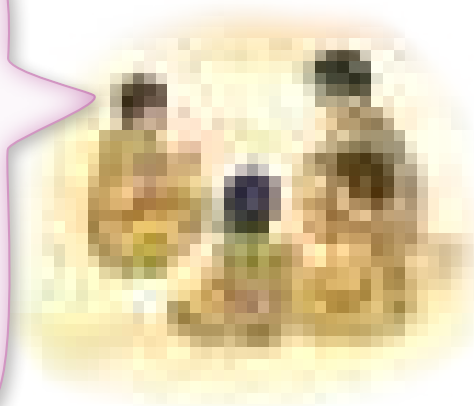
## Wma wuynumsatkanuwa

Satu tsru Kostawo giwakatletachri gigkakna mturune, kiru gitakikolu pirana. Gosha gwachrini kiru.

**Muchinanu:** rapatjejitluna gixpotu kiruji rutakanrupna.

**Gepi chininri:** kotspalajitanutkaluna waneru kiglejiru wane koxlu moglejitu.

**Mapa chininri:** kiglejiru rumretatkana kojita rumretajitatkaluna.



### 1 Kaptogi wixnawa nupxalune-yma, wuynumsatlu gepomgalu ga wa wuynumsakaka.

- ¿Katu gigkakna mturune kiru gitakikolu?
- ¿Ginaka gwachrini kiru?
- ¿Kluneru walukanuna kiglerujiru wutakyawakapa?

### 2 Xani wugkakpowakatanutkagi gi wixpoko gitakletanru kiru.

### 3 Xani wyompiranatanru. Wshashkitgatanru satu ga wa nyompiranatanru satu walukanru.



kiru rutjita



kiru

satu

-----  
-----  
-----

4 Wuynumsakakanu rugitikolu gomkagitachri gepomgaluya.



¿Klu chinanu wugkakpowakatanna kiru gitakikolupa?

¿Ginna wugkapkokowakatanu?

¿Ginaka wukshikinri kiru pirana?

5 Pujanru. Puru, punro ga wa tsru yegi pukshikinri kiru pirana ga wa pugnantikanru punshinikanu.

Wuynumsatiniwa

6 Pushigkapanru pugkakpokowatikolu ga wa pumata getanru:

**Wale yanumatanutnaka**

- Pomkagimtanru gipirana.
- Ga wa pgujetanuwaka pchina yanumletanu.

**Wale jemanutnaka**

- Pajnakokanru ga wa petanru yineru yanumsatachri.
- Satu gepomgalu pkamrutanu nikata yanumletinitka pupxalu.

Wali giynumsaletinitka

7 Pupxalu-yma gipxaka gigletanyi gepomgalu tye swaji gwachri.

Yanumatinitka	Gigi	Gike
¿Gi ge wane potuko chinamta?		
¿Gi ge pgujetanuwaka china gigkakletna?		
¿Gi ge gichkoplajno?		



# Wyompiranatanru kiru walenwa gawyawaka gajeru giyakotkaluru gipchekyachri genekyawu



## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yaglu ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru peta tye yaglu yegi?
- ¿Ginna kamrutlu tye kamrurchi?
- ¿Kluneru wumatyalu kiru?



### 2 Psaga yaglutanru yagluchi. Wane pnute petanru.

- ¿Kluneru kamrutna papa ga wa mama tye yagluya?
- ¿Gi rixpoko kamrurewletna?

### 3 Psashkitgatanru rugitikolu.

- ¿Kluneru pirana xani wuynumsatanu?

Gi rixpoko gitakota kiru.

Kiru pirana pkamrutanu.

### ¿Klu pkagwaka kiruka giynumsatikolupa?

Wumatyaplu papa mama pirana.

Wumatyaplu gi rixpoko gitakota kiruji.



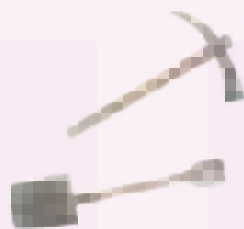


Wuynumsatanro kiruka ga wa wuptaka getletanru wunshinikanu.

### Wutaklu gipche

#### Pagixanu

- Pala, piko, kojita
- Chiji pagi
- Gimapa



#### Poyagkakaluru

1 Jitopagitna yine.



2 Gagmuna gijpagachri pagi yapjetluna.



3 Tugajitluna.



4 Rutakajitatkaluna.



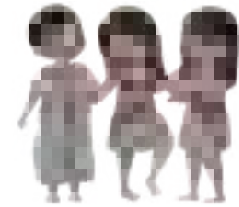
5 Rutakatkaluna.



## Wali giynumsaletinitka

### 1 Numepe giynumsaleti ga wa nuynumsatna nupxalune wugityaplu gepomgalu.

- ¿Klu chinanu wuynumsatlo kiruka?
- ¿Klunerni galukalurpotu wutakakyaplu wa kirupche?
- ¿Kluneru kigleylu yantalu kiruka rawinri?



### 2 Petanru yagluchi ga wa shinikanchi-yma papatanru.



Jitopagitna yine.

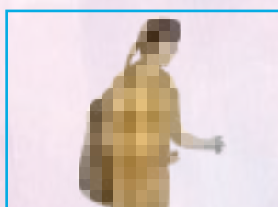
Gagmuna gijpagachri pagi yapjetluna.

Tugajitluna.

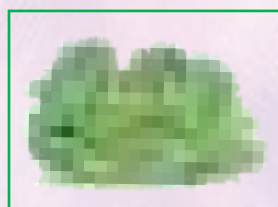
Rutakajitatkaluna.

Rutakatkaluna.

### 3 Psagatanru yaglu kiruka chinyawaka gwachri.



kiru rutjita



gosha



kojita






rutakna



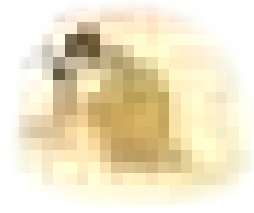
kiru

4 Psagatanru wanerutu chinachri yonga.



	kojita	kowita	kojita	kona
	gipche	giji	gike	giji
	kiru	kiruka	kirga	kiru
	rutaka	rutakna	rutakna	ruknoka

5 Pyonatanru yagluchi giwaka.







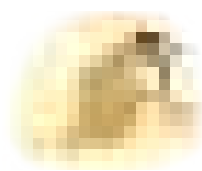
6 Pyonatanru satu tokanchi ga wa shinikanchi pkamrutinri.

giji

kiru

kojita

gosha

- Nuru gwaplu  ..... wutakyaplu  .....
- Kojita rutakajitatkalu  ..... kiruji.
- Rutakatkaluna  .....  ..... kirupche.

# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kiru gitakikolu pirana

## Wma wuynumsatkanuwa


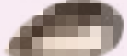
Petanro kiruka yaglu-ymako. Wane pnute puynumsakakanu pupxalune-yma ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu chinanu wuynumsatanro kiruka?
- ¿Ginna pkagwaka rutakyaluna kiru?
- ¿Klu chinanu?
- ¿Kluneru rumkata kamrutikota kiru?

## Wuynumsatiniwa


Pyimakjeru-yma puynumsatanro kiruka.


### Kiru

Wjirgimpatkalu wa  kiru ga wa giji  wkagwakanru

tsrugaklu nwa jirgaka.

Satu makluji goshaya jirgiyaplu, ga wa kiruji kojita rutakajitatkalu ga wa

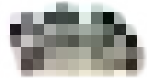
wane wutakatkalu  kiruji, wkospakyaplu  giji. Ga wa

gimuna  tenolpotni, waneklu satu gishkita wkamrutanu, wale-yma

wjirganru  gawatanru, gi rixanu giwshi gimkata yoglokletanwu.

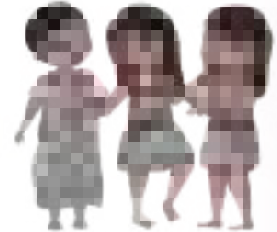


## Wali giynumsaletinitka



Wuptaka giynumsaletanru gi pirana ga wa wugitanru gepomgalu.

- ¿Ginna jirgalu kiru?
- ¿Gi papko jirgaka kiru?
- ¿Klu chinanu kiruwshi gimtuklewata, ga wa gishkita kashichna?
- ¿Galukalurge jirgikolu wa kiru? ¿Klu chinanu?



Puynumsatanru tokanchi ga wa giproga-yma pushyatini kiruka gajeru gwachri.

kiru

gishkita

mturune

giji

gipche

gishkita

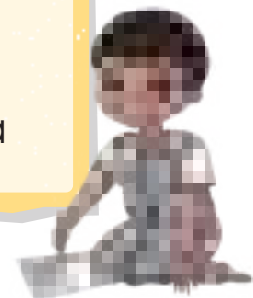
koshichine



Pukshikanru ga wa psagatanru tokanchi yonga.

k	g	i	s	h	k	i	t	a
u	c	h	a	m	k	i	r	u
g	i	j	i	a	o	i	a	e
a	u	i	s	h	i	c	r	a
i	l	r	u	t	a	k	n	a

- kiru
- giji
- gishkita
- rutakna





Poyagkakanru gitspaltatachri yonga magatyawaka tokanchi.



.....ru



.....ji



.....ta



.....kna

Puynumsatanru tokanchi ga wa gitspaltatachri yonga.

giji

rutakna

kiru

gishkita

ki

ru

gi

shki

ta

gi

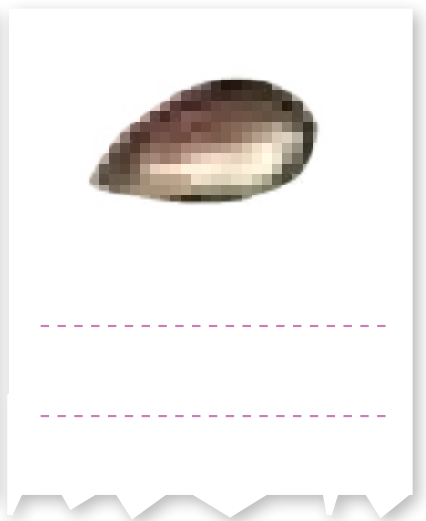
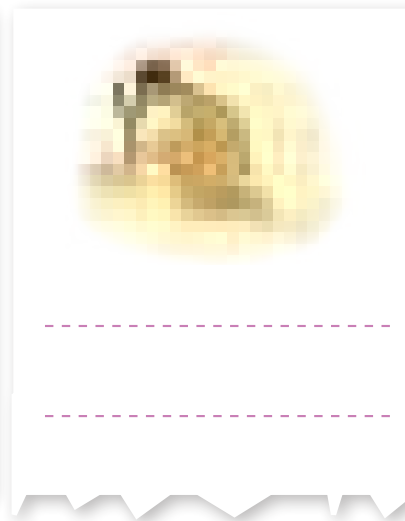
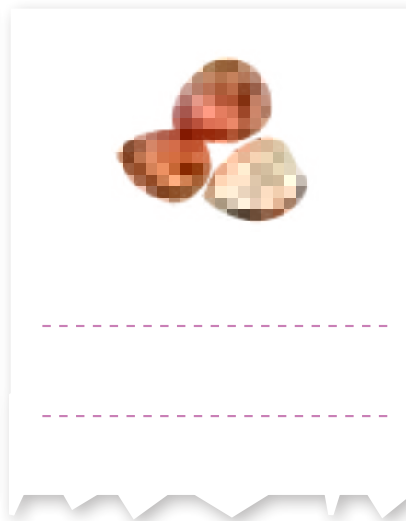
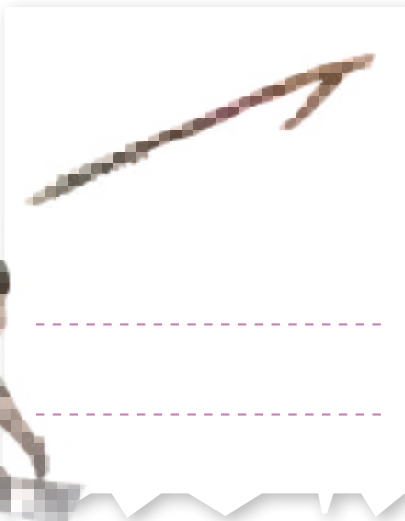
ji

ru

ta

kna

Pyongiwakatanru satkaka yagluchi ga wa pkotspaltatanru gi yonga.



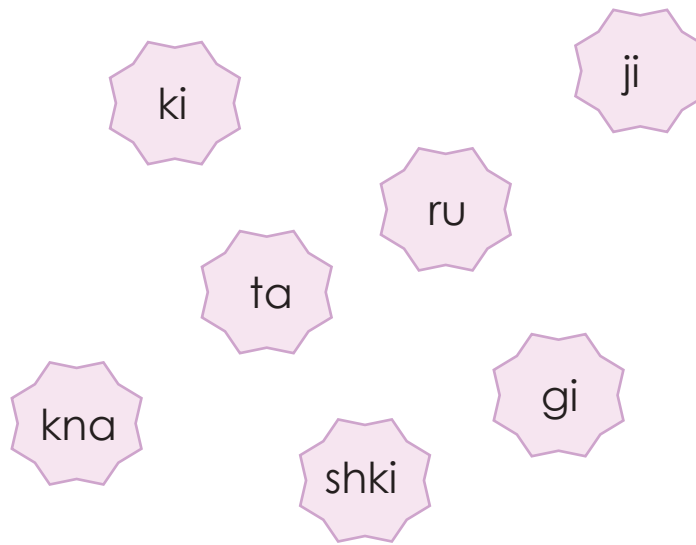
Pixkakaku sagle pixanru gitspaltachri yonga, satkaka tokanchi ga wa gitsa-yma papatanru.

gishkita

giji

kiru

rutakna



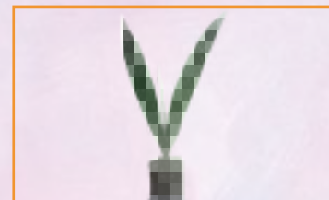
Puynumsatanru tokanchi ga wa pushyatanru giproga-yma gitspalta-yongatachritka pumatanru.



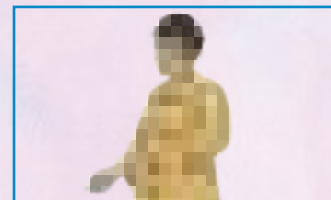
rutakna



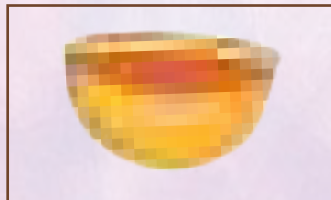
jirga



gipche



jeji



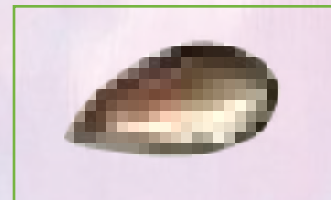
kirga



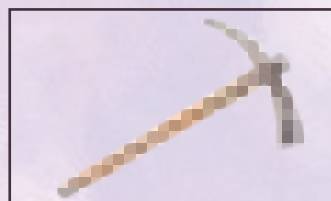
gishkita



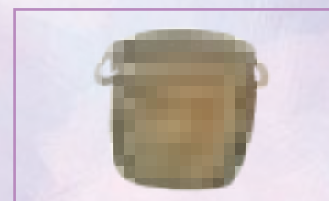
pala



giji



piko



kojita



### Pyonatanru tokanchi magatachri.

Wupokchi gajene, kiru sana yonakyegitna



ga wa suxone kirga tsolugatna yonakachine rutanrupna



..... ga wa pimrine kiru jirga



ga wa mturune

gapatjejitlu kiruji rutakanrupatnakna



..... .



### Satu yagluchi ptsomitano ga wa pyompiranatanru. Wane pnute pugkakletanutkalu pyonatanrutka.



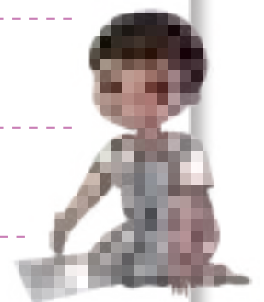
.....

.....

.....

.....

.....



# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru



Petanru yagluchi ga wa pugkakletanru chinyawaka pirana.

Wuynumsatanro kiruka ga wa wetanru wugitanrutka.

Pushyatanru tokanchi pumatanruka.

## Kiru gitakikolu

Rali jirgaletinitkalu kiru.

Totu, jiro, nuru ga wa nunro panchi ranikatkaluna wane kotspalajitinitkaluna rutakanrupatnakna.

Kiglejiru ga wa moglejitu, gimapa rutakajitatkaluna, wane rupchekinitka.

Tsrupche rixinitka yinuwaka gitakletanutkaluna sana.



Rali gynumsaletinitkana rugitanutkaluna gepomgalu:



¿Klu chinanu kiru jirgana?

¿Gi rixpokotanruna kirujni?

¿Klu chinanu gimapa rutakajitluna?

¿Kluneru pkagwaka rupchekinitka gipche ginaka rutakatkaluna?



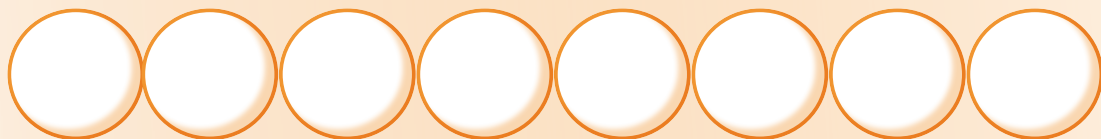
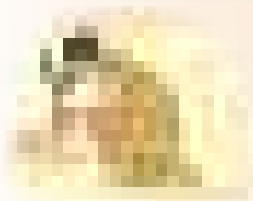
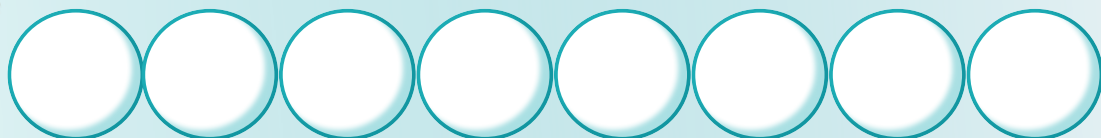
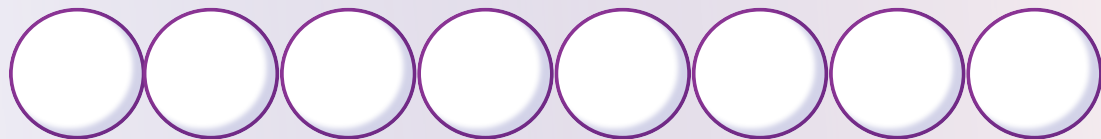
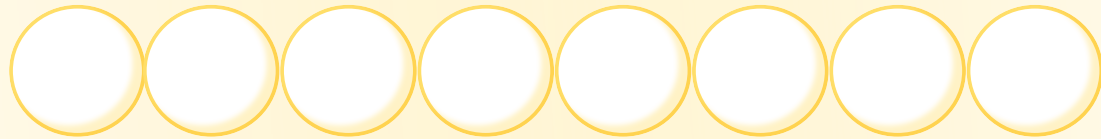
# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru

1 Tyenwa **y o n c h i g i w j e t a c h r i**

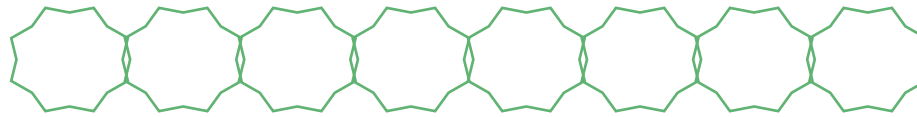
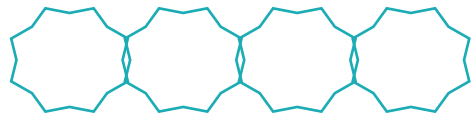
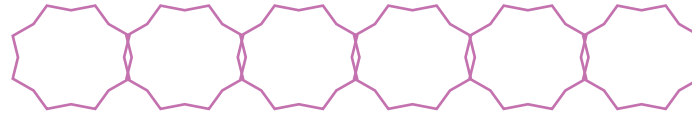
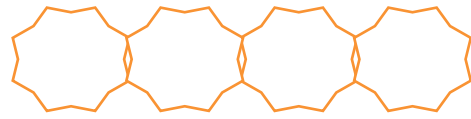
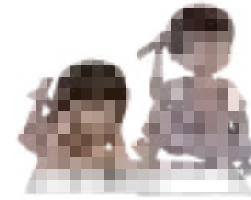
pkamrutanru satu tokanchi pumatanru ga wa pyonatanru yagluchi giwaka.



2 Pugnantakanru gitspaltatachri yonga ga wa pyonatanru tokanchi. Wane pnute psagatanru poprololu rixyawaka, gitspaltatachri yonga, satkaka tokanchi.



3 Petanru yagluchi ga wa pyonatanru giwaka. Satkaka yonchi putakanu giswaji.

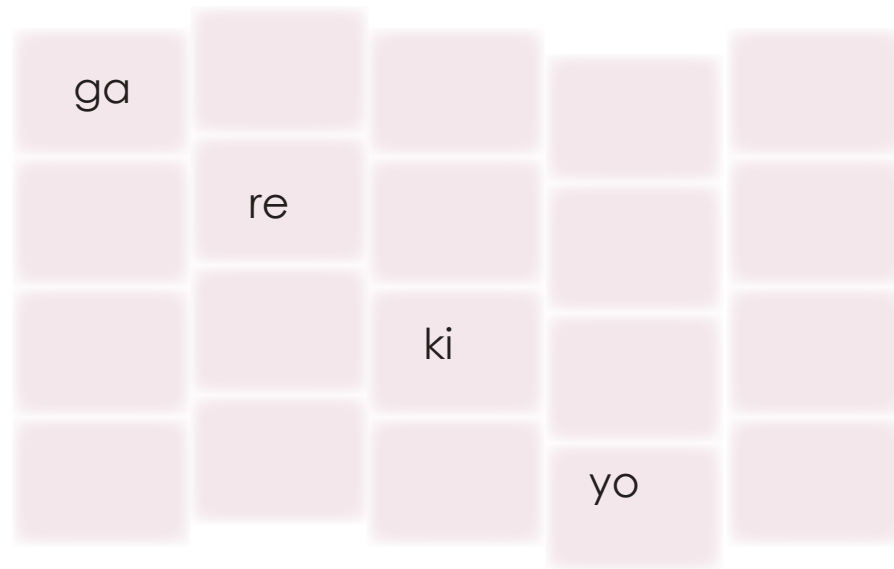


4 Konga yongatachri. Pomkagimtanru yokgitachri pyogiwakatanru yagluchi.



# Gerotu gitspalta yongatachri pkamrutanu pumatanru

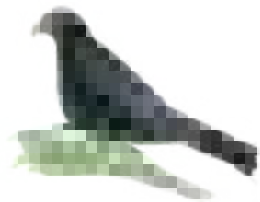
1 Gerotu gitspalta yongatachri pkamrutanu pumatanru.



2 Poyagkakanru tokanchi gitspalta yongatachri-yma pumatanru.



.....gru



go .....



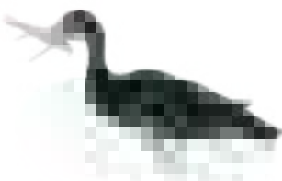
.....pi



yo .....



.....ma



.....tu



.....ya



gi .....



.....tato



gaka .....

3 Petanru yagluchi ga wa poyagkakanru tokanchi gitspaltayongatachri yegi.



sa .....



..... mta



ko ..... ta



ka .....



ga ..... pla



kiru .....



jir .....



chi ..... pagi

4 Pugnamtakanru gitspaltatachri yonga ga wa tokanchi pkamrutinri.



ga ro  
shi pa



ji ko  
ta



sa wli



ka yo  
na



tu  
wa shi



pi  
ko ko

## Yonchi shpata pkashichanu.

### 5 Wpoyagkakanru gigkaklu, pyonatanru tokanchi pumatanrutka.

Jiro kamrutlu  ..... ga wa  .....

tyapjetlu psol-gogneko. Ga wa jejine goshaya  .....

jirgapachinepa ga wa giji  ..... Pejnuruneko ganiklu

 ..... jirginripna, wane

pnute  ..... rutkajitanutkaluna.



### 6 Puynumsatanru ga wa papatanru gitsa-yma wa shinikanchi.

Rowe jirgalu kiru gishkita-yma.



Rowe ga wa Pini gagaje rustakna,  
gishkita kamrutinripna.



Suxone kirujpa kamrutna gipji-yma.





# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gitaklu pirana

## Wma wuynumsatkanuwa

- 1 Petanru yagluchi wuynumsatyaplu gi pirana ga wa pugitanru ptokanu-yma.
  - ¿Klu chinanu wuynumsatanro?
  - ¿Kluneru piranni?

## Wuynumsatiniwa

- 2 Wuynumsatanro gi pirana ga wa wetanru wyanshinkanutanrutka.

### Kiru gitakikolu

Klu chinanu wutaklu kiru, ma nikawninripa.

**Muchinanu:** Jirgaka kiru.

**Gepi chininri:** kotspalajitatkaluna rutakanrupna.

**Mapa chininri:** chiji pagi rutakatkaluna gimapa.

**Gepkoxamkoje:** Ga wa giji rutakatkaluna.

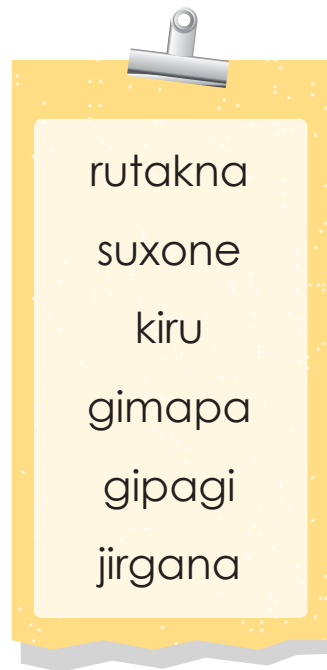
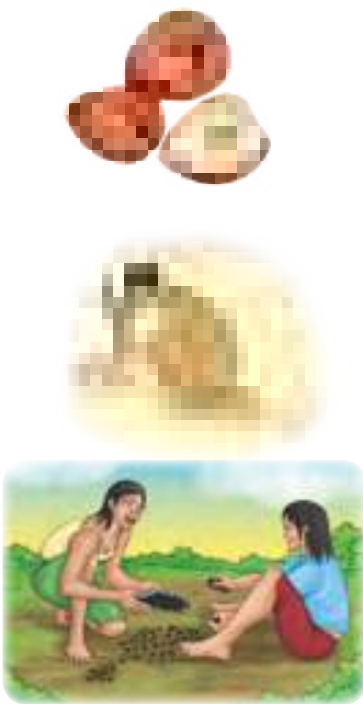


## Wali giynumsaletinitka

- 3 Pupxalune-yma puynumsakakanu ga wa pugitanru gepomgalu:
  - ¿Klu chinanu wuynumsatlu?
  - ¿Gi rixpokota kiruji gimapa rutakoklunutka?
  - ¿Kluneru raluka chinreta, “chiji pagi rutakna gimapa”?
  - ¿Kluneru pirana tugkakwu gigkalu waka gigkakpokowaklu? Pumatjemkakanwu.



4 Puynumsatanru tokanchi ga wa papatanru satu gitsa-yma yagluchi giwaka.



5 Petanru yagluchi pyonatanru 1, 2, 3 ga wa 4 potuko.



Kotspalajitakaluna rutakanrupna.



Giji rutakatkaluna.



Kiru rutakna.



Chiji pagi rutakatkaluna gimapa.

# Wugkakpokowakatanna

Panjitanna pajiro waka punro  
tugkaklewyegitanyi gitaklu pirana.



Xani pyonatanru rugkakpokowatikolu gitaklu pirana ga wa  
pkamru-yaglutranru.

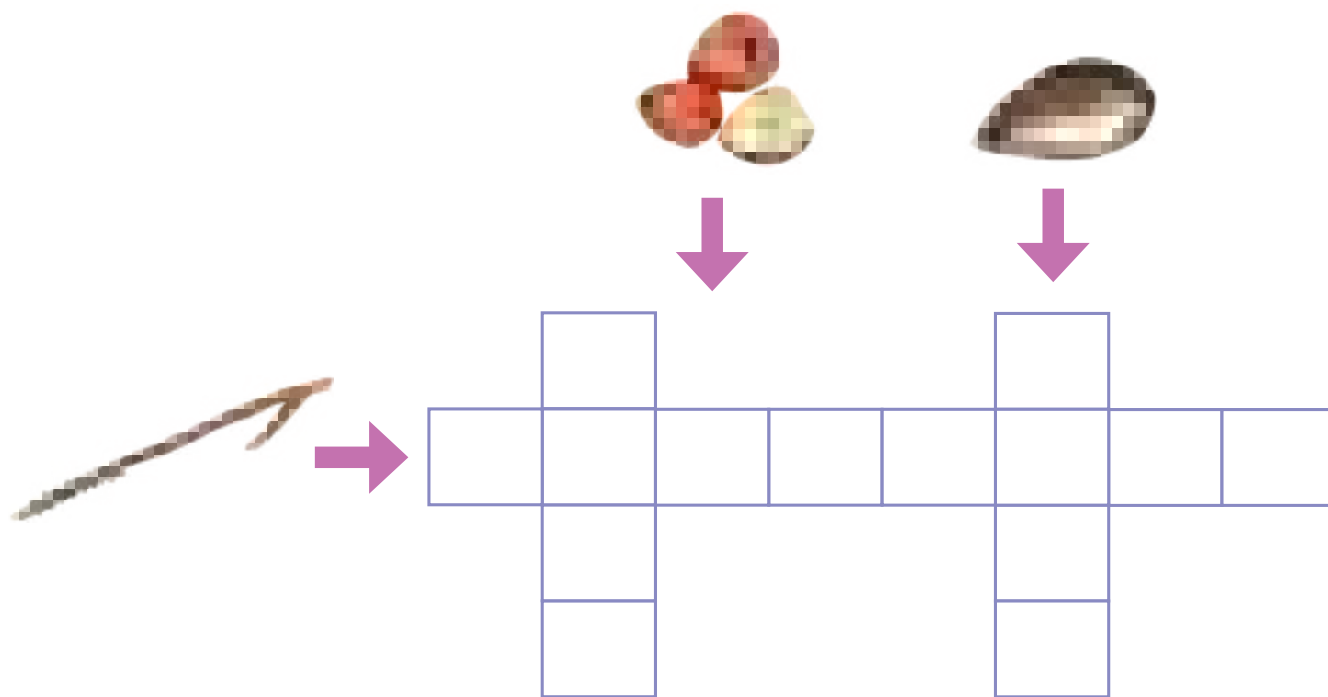
A writing template for a notebook page. It features a spiral binding on the left side and five horizontal dashed lines for writing. A blue pencil icon is positioned at the top right corner of the writing area.A large, empty rectangular box with a dashed border, intended for drawing or coloring. A small icon of a purple cup containing three colored pencils (green, red, and yellow) is located at the bottom right corner of the box.

Puynumsatanro pkirukate pupxalune ga wa pugkakanna pyonatanru  
pirana.



# Nekakgi gimatkaleta

1 Pkamrutanru **y o n c h i g i w j e t a c h r i**  
 pa giwakaka yagluchi ga wa pyonatanru.



2 Satu yagluchi ptsomitanu. Pkamru-yaglutanru ga wa pyompiranatanru satkaka.

A large rectangular area for writing, featuring a dotted border on the left and top, and a scalloped edge on the right. Inside, there are five horizontal dashed lines for writing. In the bottom-left corner, there is a small illustration of two colored pencils.



# 5

Chininri

## ¿Wutakanru wagmunate wumkata gigleretyaplu wkamrure?



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru rutakna jejine?
- ¿Gi chinka tye kamrurchi?
- ¿Klu chinanu tye pixkalutu kamrutna?
- ¿Pumolene koxa wane kamrurewatya? Pugkakletanru.

Wixyegi gajerni gagmunni nikawnananumtanatka. Gi rixanu wanena tsru sana kamrutachinetka, ga wa kanawastsigaklerune, wannanwa nikatanatkalu kigleru gagmunni. Pimrineko yoxikanru. Xani wyiglokyawakaya wetanru tye pirana. ¿Gi wixpokotanu ma nikawninripa? Wane pnutkoxa waneru satu, pnuko wixa yimakotanu ma nikawninripa wagmunate.

---

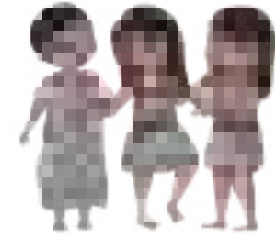


# Chiklu gigkakakle gitaklu chinanu



Petanru yagluchi ga wa pugitanru gepomgalu ga wa pumugkaklewatanna pupxalune.

- ¿Kluneru yagluchi peta?
- ¿Kluneru kamrutna jejine?
- ¿Kluneru rugkakleta chiklu?
- Panjitanru yimaklewatachri pnuteyaka rugkakyapyi gi pirana. ¿Klu chinanu?



Chri – chri  
– chri.



Chiklu yanumatini “chikga, chikga, chikga” I waneklu kigle kamrurewatko ga wa “chri, chri, chri” waneklu gi wa kigle kamrurewatko.



Giswaji yegi pkamru-yaglutaru pyimakjeru gigkakyayi pumatjemanrutka.



Psashkitgataru yimaklewatachri gigkakle.

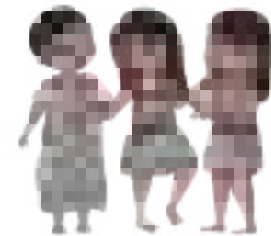


# Wjemanshinikagkakanatini panchi kamrutikolu pirana wapokanata

## Ma jemanshinikagkakiniwa

- 1 Wapatjetanu, ga wa wpotogiwnanu panchi kamrutikolu pirana wumugkalewkakini.
- 2 Wetanru yagluchi ga wa wugitanru gepomgalu.

- ¿Klu chinanu galukalurni wkamrutyaplu panchi?
- ¿Klu chinanu gagmuna stsigi walukanu?
- ¿Klu chinanu pimrine wumolene Kalamnamta gagjita?
- ¿Kluneru pyanshinikanuta kalamnamta chinanu?



Wjemanna wupxalune nshinikanu, gi china gigitna panchi kamrutikolu chinanu.

Satu shinikakanchi penekanu, klu chinanu galukaluni, panchi kamrutikolu yine pokchiya.

Panjitanna puru, tsru wanna gigkakanyi, galukalurpotu rixinri wa panchi kamrutikolu.

## Jemanshinikagkakiniwana

### 3 Gepi ptogi gixinwa.

- Muchinanu ptogi 1 wane china nala sure kigle potu, wale kigle potu.
- Gepi chininri ptogi 2 wane china kalamina mta kigle potu.

### 4 Satu ptsomitano puglereta jemletanru.

### 5 Pushinikanru pupxalune-yma gi nchina yanumletanu.

### 6 Gignantakanshinikanutanu.

## Wali jemanshinikagkakletinitka

### 7 Puptaka getletanutkalu pyanshinikanunatanrutka.

Jemanshinikagkaklu	Gigi	Gike
¿Wane nchina kluneru kigle potu nala sure waka kalamina mta?		
¿Pgujetanuwaklege nchina yanumleta?		
¿Nkagwakluge nyanumatiripa?		
¿Najnakoknege nupxalune?		

### 8 Puynumsakakanu purune-yma wa panchi kamrutikolu chinanu, klu chinanu waluklu.



# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gepi sreta gwa yongatachro sure ga wa panchi kamrutikolu pirana

## Ma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa pugitanru.

- ¿Klu chinanu puynumsatanro kiruka?
- ¿Kluneru pkagwaka tyimakyapwu?
- ¿Gi pixka yongalotni wa kiruka?  
¿Klu chinanu pnumnu rixa tsernu gata toyonga?
- ¿Ginna yaglu peta? ¿Klu chinanu galukalurni kamrutikolu panchi?

### 2 Psagatanru rugitikolu.

- ¿Kluneru kamrutna kirukaya?

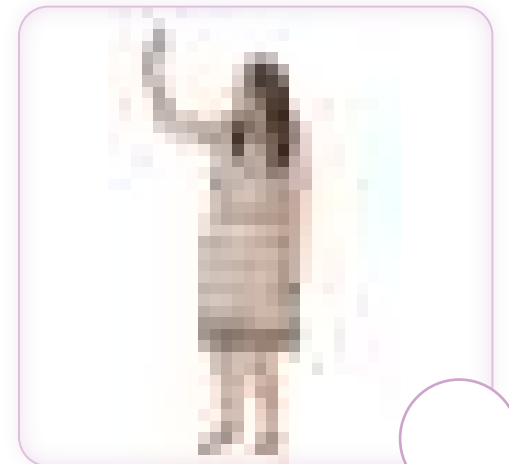
Kamgana.

Panchi kamrutna.

Rustakna.

### 3 Pshatskitgatanru wane potuko chinachri:

- ¿Ginna kamrutlu panchi?





# GI PIXKALUTNI WUPJI



# YINE

¡Wutakanru  
gagmuna!



Gistsigi



Gagaje

Wupji gawyawaka

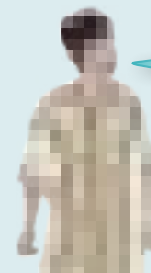


Tsapi



Gisure

Panchi kamrutna  
yine

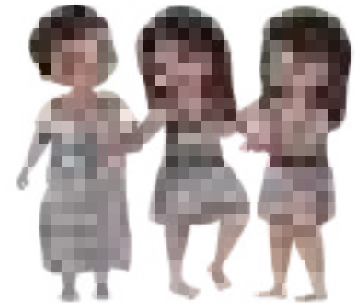


¡Wutaklewatanu!

## Wali giynumsaletinitka

### 1 Wuptaka giynumsaletanu ga wa wugitanru gepomgalkaka:

- ¿Kluneru piranni puynumsata?
- ¿Kluneru tyimakwu kiruka?
- Kiruka chinyawaka, ¿klunerni?
- ¿Klu chinanu pkamrutlu?
- ¿Gi raluka chinreta “iwutakanru!”?
- Pixako ptokanuya gi pixpoko getletlu wa gepi sretako yonatikaluro puynumsatanrutka.



### 2 Pshashkitgatanru wane potuko chinachri.

- ¿Klonero kiruka wuynumsata?

Gigkaklu.

Gepi sretako yonatikaluro.

Satu shikalchi.

- ¿Klu chinanu wgirukotanru wagmunate wupokchiya?

Yine.

Wutakanru.

Plastiko.

### 3 Wumepe getletanru giswaji gwachri tokanchi, ga wa psagatanru gepi sretako yonatikaluro, ga wa pugkakpokowakatanna pixa jemletyawaklu.

yine	tsetse	tsapi	mgenoklu
tsopi	gagaje	gonu	gisure
kamrutna	rustakna	gisure	gistsigi



4 Puynumsatanru tokanchi ga wa papatanru yagluchi yegi.



gagaje



tsapi



gistsigi



yine

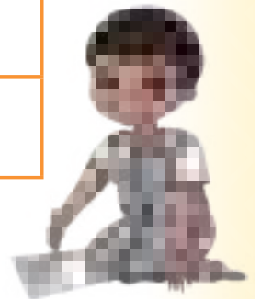


gisure

5 Pyonatanru tokanchi rawyawaka.

1. gistsigi →  
 2. gagaje ↓  
 3. tsapi ↓  
 4. gisure ↓  
 5. yine ↓

2. 4.  
 3. 5.  
 1.



6 Pkamrutanru

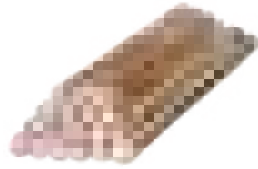
y o n c h i g i w j e t a c h r i

yagluchi giwaka. Pyonatanru giwaka.



7 Pyonatanru rugitikolu satkaka pepomgalu.

Panchi kamrutkoklunu  
raluka gistsigi.



-----  
-----

Gitskero kamrutikatka  
raluka gixo gagaje.



-----  
-----

Wa yine kamrutlu...



-----  
-----

Panchi washichikolu  
raluka gisure.



-----  
-----

Wostujetyaplu panchi  
raluka tsapi.



-----  
-----

8 Satu pujganu ga wa wale-yma poyagkanru magatyawaka.

kamrutypna

gistsigi

gisure

gagaje

tsapi

Yine galuklu panchi .....

..... ga wa ..... panchi

washichinripna.

Wa ..... rostutluna .....

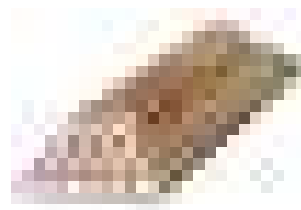


# Wuynumsatanru ga wa wyonawatanru panchi kamrutikolu

## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa kiruka.

- ¿Kluneru piranni xani?



- ¿Klu chinanu gistsigi galuka wa panchi kamrutikolupa?

## Wuynumsakopshini

### 2 Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

Yine kamrutlu



panchi ga wa



gistsigi

kamrutyaluna Gawyawaka. Ga wa wkamrutyaplu



panchi



gistsigi wustakyalu gagmuna yegi



gagmuna wustakini ga wa pimri wuxeta.

Wutakanru



gagmuna gi rixanu



gosha

genekwu kannipgalu wuwekinripa.

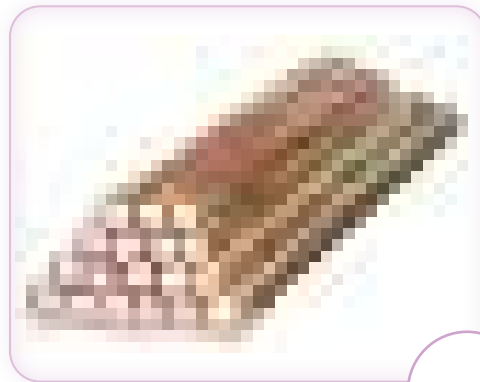


## Wali giynumsaletinitka

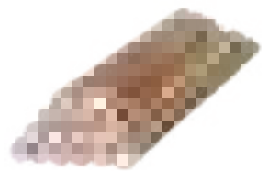
1 Puptaka giynumsaletanu ga wa pupxalune-yma puynumsakakanu wugityaplu.

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu chinanu womkagi kamruretlu?

2 Pshashkitgatanru wane potuko chinachri. Kiruka chinyawaka, ¿kluneru wumkata kamrureta wgirukotyaplu wagmunate?



3 Psashkitgatanru kiruka gwachri.



4 Papatanneru wanerutu china giwakatachri.

tsapi

**gagaje**

gistsigi

**gagaje**

**rutaka**

**panchi**

**gisure**

**gistsigi**

panchi

**jeji**

5 Puynumsatanru tokachi ga wa gitspatatachri yonga. Satkaka gwiyawaka.

gistsigi

tsapi

gisure

gagaje

yine

gi tsi gi

ga su

re gi pi

yi

je ne ga



6 Pujganru tokanchi ga wa puogatanru.

gisure

gagaje

yine

tsapi

gistsigi

ga

pi

je

gi

ne

tsa

su

tsi

re

gi

yi

ga

7 Puynumsatanru shinikanchi ga wa yaglu gitsa-yma papatanru.

Gose ga wa Gampi konotekna rostujetna.



Rowe ga wa Kapi gagaje rutjitna.



8 Pyonatanru tokanchi sato kiruka wkamrutinripa (gistsigi - gagaje - tsapi - gisure - panchi).

- Wa Yine koshpaklu panchi chinanupa.



gistsigi wa



- Wa gagaje gosha rawapyaluna yine gistsigi-yma.



- Wa jejine gosha yana tsapi rawapna.



- Nuru gostujetlu gagaje tsapi-yma.



- Jejine kamrutlu panchi.



# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru panchi kamrutikolu



Petanru yagluchi kiruka gajeru wane pchinanu. ¿Klu piranni xani?

Wuynumsatanro kiruka ga wa wetanru rugitikolu.

Pushyatanru tokanchi pumatanru.

## Tsapi pirana

Wali komla katsletinitkalu wa tsapi, Jejine gignetsatatkalu tsapi ga wa sapchogikatsatatkaluna.

Ranikatkaluna, gonu rutakatsatatkalu ma ruprigatsatinripa.

Psoluko ralixinitkana yinuwaka gagaje gosturetanutkana panchi kamrutinripna.



Wali giynumsaletinitka wugitanutkalu gepomgalkaka:



¿Kluneru gapni tsapi?






¿Klu gapka kamrutyaluna tsapi?

¿Klu chinanu gonu rutakatsatluna?

¿Kluneru pkagwaka rali gignakletsatinitkaluna klu kamrutna?

# Rumata getanru yonchi ga wa tokanchi kamrutanu

1 Pugnantakanru gitspaltatachri yonga. Pyonatanru tokanchi. Wane pnute psagatanru giproga chinamtyawaka satkaka tokanchi.

	gi - stsi - gi	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
	ga - gmu - na	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
	tsa - pi	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
	gi - su - re	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○
	panchi	○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

2 Puynumsatanru tokanchi gitsa-yma psusawotanru pixkaklu tokanchi.

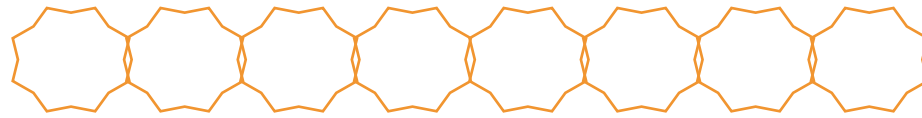
gistsigi	GISURE	<i>gisure</i>
tsapi	GAGAJE	<i>gagaje</i>
gisure	GISTSIGI	<i>yine</i>
gagaje	PANCHI	<i>tsapi</i>
panchi	TSAPI	<i>gistsigi</i>



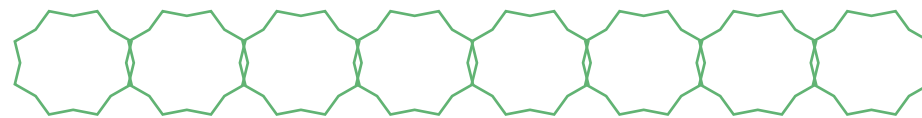
### 3 Gitspaltayongatachri-yma

y o n c h i g i w j e t a c h r i pkamrutanru

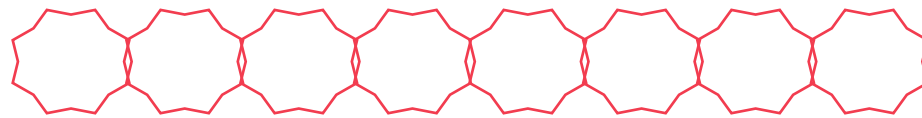
tokanchi ga wa pyonatanru satkaka yonchi giswaji.



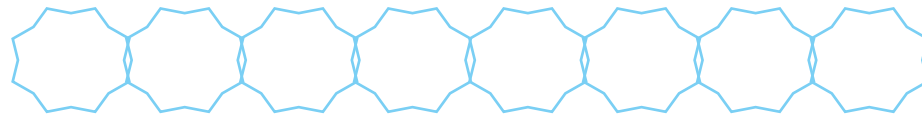
gisure



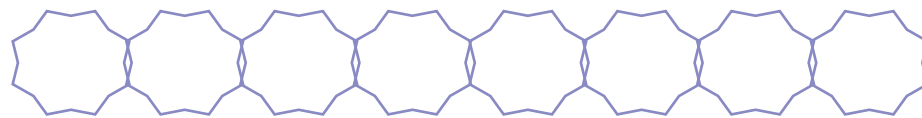
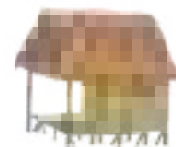
tsapi



gistsigi

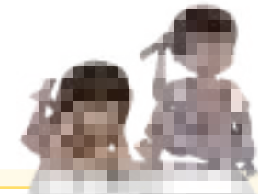


gagaje



panchi

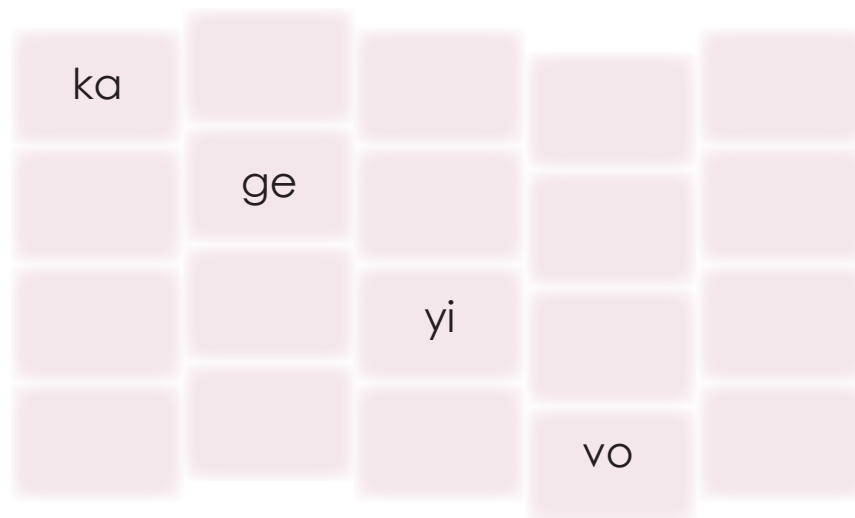
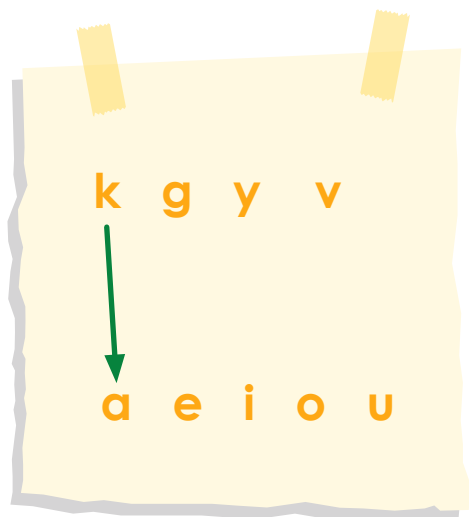
### 4 Psagatanru rixyawaka sagle pixanru tokanchi pixkakaklu.



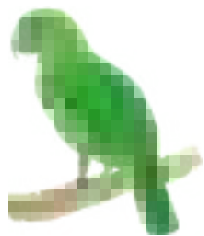
gagaje	yapa	gagaje	gagalu	gagaje	GAGAJE
gisure	gigwu	GISURE	<i>gisure</i>	gisure	gawo
panchi	PANCHI	pakni	panchi	pakcha	<i>panchi</i>
gistsigi	<i>gistsigi</i>	GISTSIGI	gipixi	gistsigi	gimatu
tsapi	TSAPI	<i>tsapi</i>	TSAKJERU	tsapi	tsopi

# Gerotu gitspaltatachri yonga kamrutna pumatanru yonga-yma

1 Gerotu gitspaltatachri yonga pkamrutanu pumatanru yonga-yma.



2 Poyagkakanru tokanchi gitspalta yongatachri-yma.



.....pro



ka.....lyo



.....meka



.....lo.....



.....teru



.....myo



.....jri



.....kcha

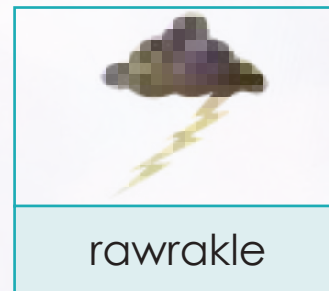
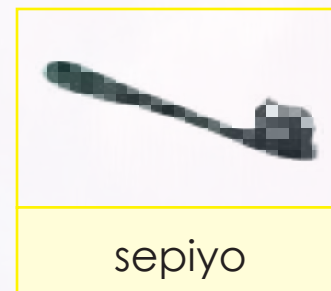
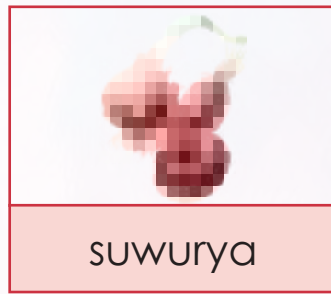


.....tato



.....mnu

3 Petanru yagluchi ga wa pushyatanru giproga-yma gitspaltatachri yonga pumatanru.



4 Pugnantakanru gitspaltayongatachri ga wa satu tokanchi pkamrutinri.


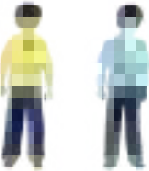


20

le - mo - ge - pi



5 Petanru yagluchi ga wa poyagkakanru shinikanchi.

- Mturune niklo  ..... ga wa  ..... rurna.
- Wa  ..... ksaji chligataa rixna.
- Giputuya pejnuruneko gakatsreklo  .....
-  ..... ruptetna ga wa  ..... koglajitna.
- Wa  ..... nopokchi gajeru kamrutikaluru.

6 Satu yagluchi ptsomitano wale pyompiranatanu.

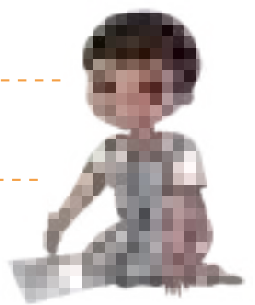


.....

.....

.....

.....



# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gepi sreta gwa yongatachro gagmuna pche pirana

## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanro kiruka ga wa pugitanru:

- ¿Klu chinanu tyonatka twu kiruka?
- ¿Kluneru pirana chinachroni twu kiruka?



## Wuynumsatiniwana

### 2 Wuynumsatanro gepi sreta gwa yongatachro sure wumepe getletanru.

## WUTAKANRU WAGMUNATE



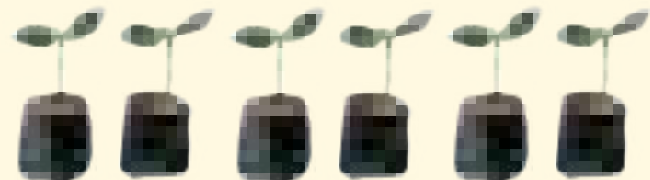
¡WGIRUKOTANRU

**GOSHA!**

## GIPCHENE GISHANREWATIKOWAKA

Rawyawaka: Plasa wa Garmas  
Gigogne: 17 ga wa 18 wa  
nowyempre.

Gipapko: 11.00 g.k. a 9.00 g.y.



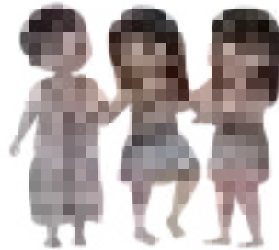
¡Gi wa wmagatanu!  
¡Petwamonutanru putakle!



## Wali giynumsaletinitka

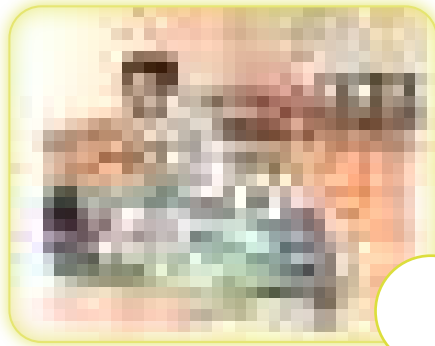
### 3 Puxalunene-yma puynumsakakanu ga wa pugitanru:

- ¿Ginna yonatlo twu kiruka?
- ¿Gi chinwu twu kiruka?
- ¿Gi pixkalotni twu kiruka?
- ¿Klu chinanu yonatlonu?



### 4 Psashkittgatanru rugitikolu.

- ¿Kluneru kamrurchi kamrutanna?



- ¿Ginaka kamrutinrina tye gishanrewlu?



### 5 Psashkitgatanru wane potuko chinachri:

- ¿Klu chinanu wane nyanu?

Numatapanru kshana pche gitakikolu.

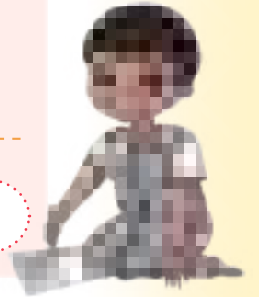
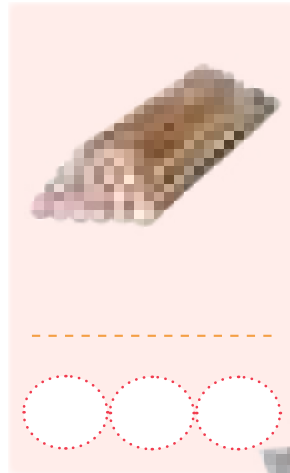
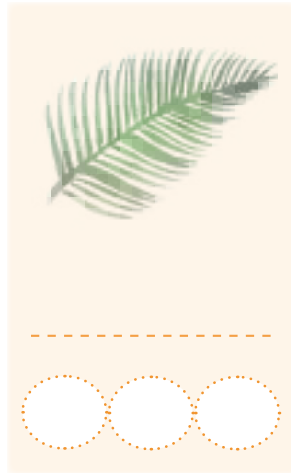
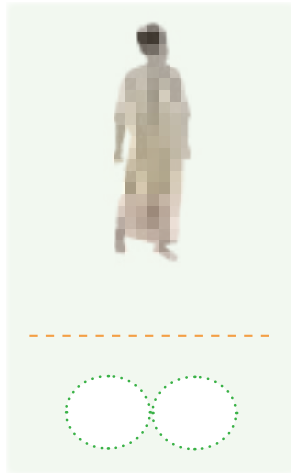
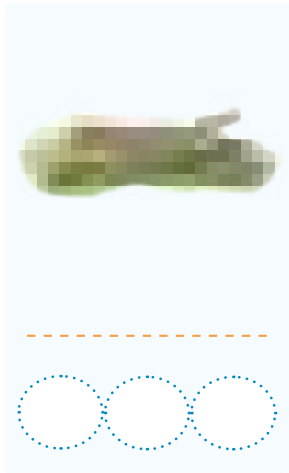
Numatapanru girixpoko gishanretluna gitaklu pche.

- ¿Gi wixpoko gitakletanru wutakle?

Plastiko mapa wutakanru.

Waka gashgaji wutakanru.

6 Nyongiwakatanru psoluko yagluchi ga wa pkotspalatanru gitspalatachri yonga. Ga wa giwje yongatachri-yma pumkata kamrurewleta.



7 Pupxalune-yma puynumsakakanu. ¿Klu chinanu kigleru kshana putakanru? Wane pnute pyonatanru punshinikanu.



A writing area with a spiral binding on the left and a pencil icon on the right. It contains five horizontal dashed lines for writing.



## Nekakgi gimatkaleta

### 1 Yagluchiko pixka pchinanru shinikanchi.

a. Gorji giru sagatlu gistsigi.



ch. Tsuru gishanrewatikowaka  
rushanretluna gitaklu pche.



e. Panchi nwa gawyawaka.



g. Winito tsapi gwapa goshaya.



i. Koki ga wa Sesi kshana pche  
ranjitna.



# 6

Chininri

## ¿Gi wixpoko jirgaletanru wutakle, gawyawaka gwachri?



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru kamrutna yine?
- ¿Klu giwakni tye kamrurchi?
- ¿Klu chinanu tye kamruretna?
- ¿Gi ge wane kamrurewatyana pumolene? Pugkakletanru.

Yine pokchiya gi wa rutakpotutatkana gi koxa jirgapotutatkana. Gi rixanu satuko kamrurchi kamrutatkana. ¿Kluneru wumkata kamrureta womkagi jirgaletyaplu wutakle? Jiglokikowa gigkakupokowakatanwu, tye pupjeru chinanu. Wale chinanu wkamrurewata, wuynumsatanu ga wa wyonatanru satu gigkaklu, jirgalu pirana wupokchiya. Wutakle ga wa jirgalu pirana.



# Wuynumsakakanu jixolu gimaxikle pirana

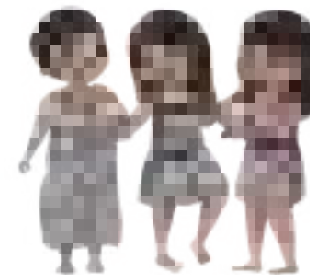


Wetanru yagluchi



## Wuynumsakakanu wugitanru wa gepomgalu:

- ¿Kluneru geta tye yagluya?
- ¿Kluneru raluka chinreta "Yine gimjika"?
- ¿Katu gigkakna yine?
- ¿Klu chinanu galukalurni jixolu shikalwatini?



Tyinuwaka shikalwaletinitka jixolu, waneklu gitaklu serowatatka. Waneklu rumkata jirgakotatka gitaklu. Ga wa yine gimjikatka gi rixanu, rumatatkana jixolu gigkakyatkana, jirganutkana.

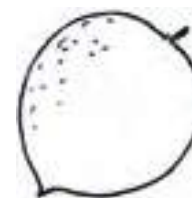
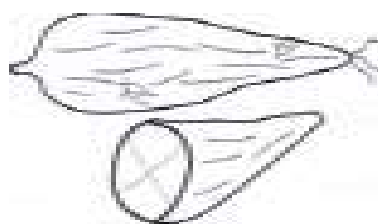
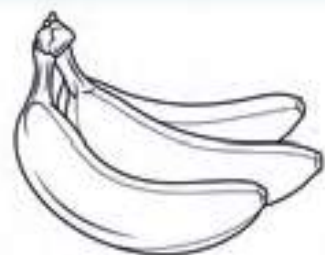




Giswaji yegi pkamru-yaglutaru pyimakjeru gigkakyayi pumatjemanrutka.



Psaga-yaglutaru pjirgajetanru pupokchiya.

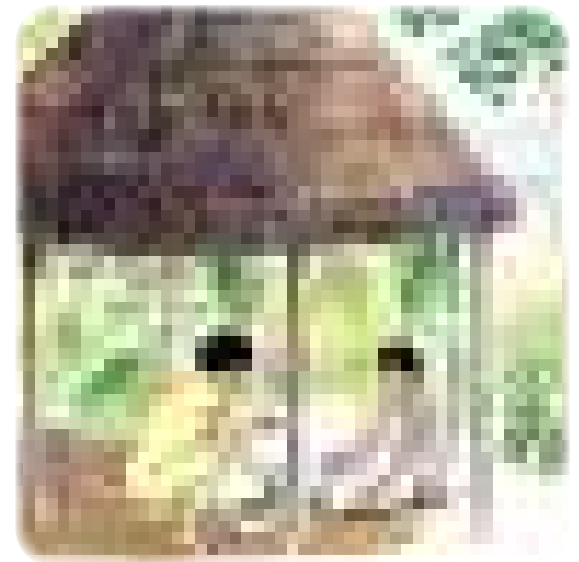


# Wupxaklewatanu kagka jirgalupa



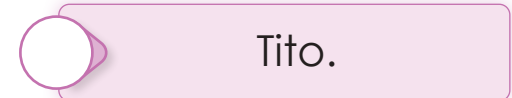
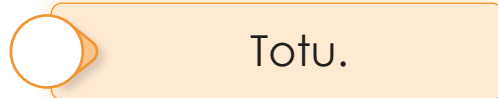
## Wuynumsatanru gigkaklu pirana.

Kapetgogne natjiru, panchi gwanatini, rapokna Maryo ga wa Tito yimakyapna kagka jirgikolu pirana. Rugkakanatiniwana gi rixpokotanna, wale pshinitsonnu Maryoni gijrukana ga wa yoxgitpalitana, ga wa natjiru pinitpalitakalu kshana, yoxgityawakana. Maryo ga wa Tito poyagnutluna natjiru yimakanatyatkana.



## Wuynumsakakanu wupxaklewatinripa

Pupxalune-yma pumatjemkakanu mjemapyaplu gigkaklu. Wale satu psomitanu gigkaklu yegi gwa giwakatachri.



## Pkamru-yaglutlanru pagixanu pugkakletpiranatanru.



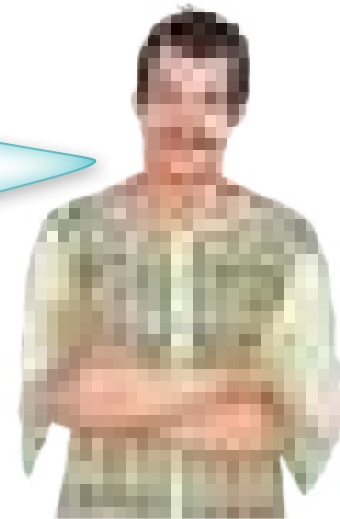
Pasruka yanumsaletanu gi rixanu pixapni wa yanumsatachripyi.

Pupxalune-yma pjemanshinikagkakanu gi pshini yanupsalepyi.

### Wuynumsakakiniwa ga wa wupxaklewatinripa

Waleko ginshikanuko yanumatachri rupxalune-yma yanumakopshini

- Pyanumatnipa pgujetanuwaka pchina yanumletanu ga wa kigle plajipyi rumkata jemletyapyina.
- Rutakanru papkotkana wa satkaka ptogi.Pali yanumsaletinitka.
- Pajnakokpotutanru pupxalu.



### Wali giynumsakakletinika wupxaklewatinripa

Pupxalune-yma puynumsakakanu pyanumsanatinritka ga wa pugitanru.

- ¿Giru yineru ptsomita? ¿Klu chinanu ptsomitlu wale?
- ¿Kigle yanumleyi ga wa pgujetanuwaka?  
¿Gi pixpoko gimatleta?
- ¿Pjematkana pupxalune gi ge putakanshinikanuta wale yamle chinanu?
- ¿Kluneru plugletanu, tye kata pyanumatnipa?



# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gigkaklu motsatu



## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa puxpalu-yma puynumsakakanu:

- ¿Kluneru giknoganro suxni?
- ¿Klu chinanu suxni giglajitana twugene-yma?
- ¿Gimka rixpoko nikawnaletanu tye gigkaklu?



### 2 Petanru kiruka ga wa pshashkitgatanru wane potuko chinachri:

- ¿Kuneru piranni?



Tsru gitsruka  
piranrege.

Satu suxo twunene-yma  
piranni.

Kagka  
pirana.

### 3 Pkamru-yaglutanu gi pirana chinyawaka.





## Wuynumsatiniwa

### 1 Puynumsatanru gigkaku ga wa petanru punshikanu.

*Pagogne jjiya chogwatanro suxni (suxo).*

¡Kigler jeji jjiya yogimatanno!

¡Nupxalune nwapanu wkoshpakyaplo!



*Rumkanatiniwa jjiya wugenene-yma, Mashiko ga wa rupxalu-yma kapna koshpakyatkalona suxo.*

¡Nyochpikanru chichi!

Chichi pagi-pje rutukyana.



*Pagognetnakni Mashiko, Gorji ga wa pimrine jejine satokatnaka.*

¡Kiglepotlu! Kagka, jiji.

Wane pnute waneru jipalu ga wa jimeka.



Xani galikaka wjrganutkalo kagka.

¡Gigil, kpashiwakaktani.



*Kagka yinuwakinri pirana...*

Gi wa wmaga gitakletanro kagka.





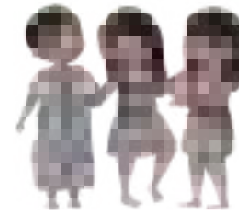
## Wali giynumsaletinitka

### 2 Wuptaka giynumsatanro kiruka ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Gi rixpokota yineru suxo koshpakinri?
- ¿Klu giknoganru jijiyini?
- Jeji pixkamka ¿klumka pkamrutanu?
- ¿Ginaka tupchekya kagka?

### 3 Wuynumsakakanu gigkaklu pirana wjemanna, watjirune ga wa wurune gigkakanwu.

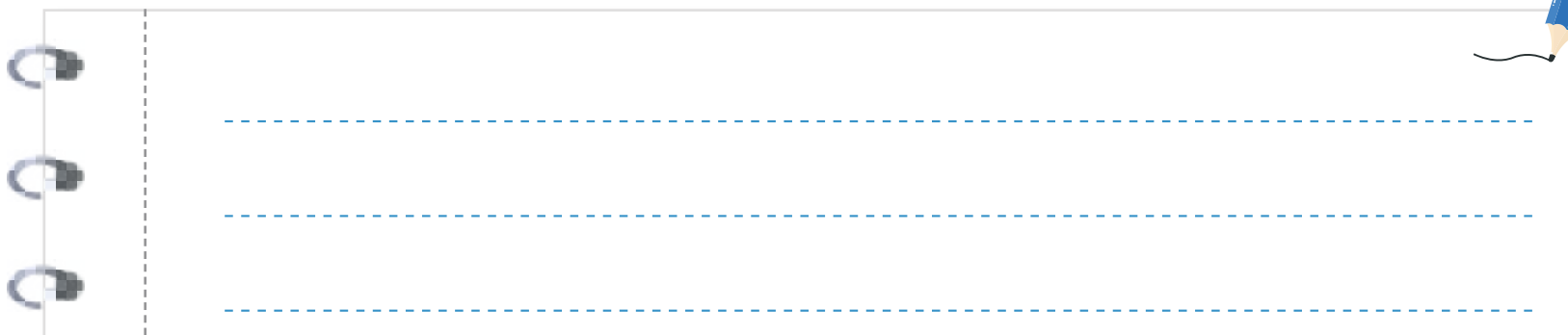
- ¿Pugleretluge kagka pirana?
- ¿Gi ge puglereta yonretlu giknogachri pirana?
- ¿Ginna-yma papikakanu pyonatanrutka?



### 4 Petanru yagluchi ga wa pyonatanru psotsotaaji gigkaklu.

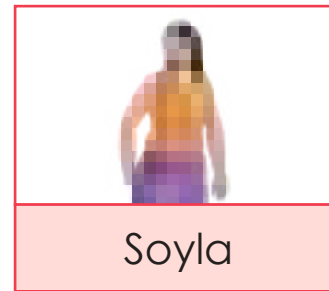
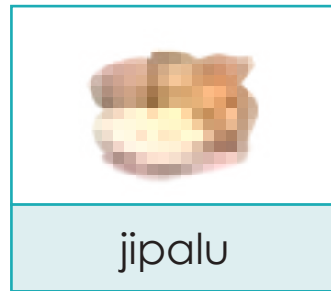


### 5 Xani, pyonatanro kiruka.

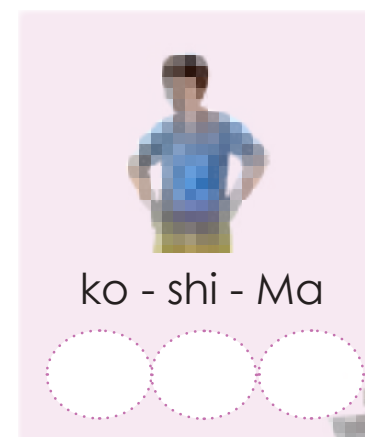
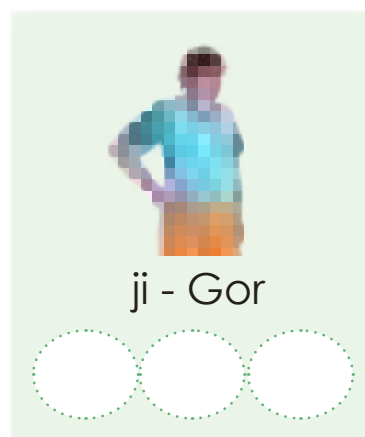
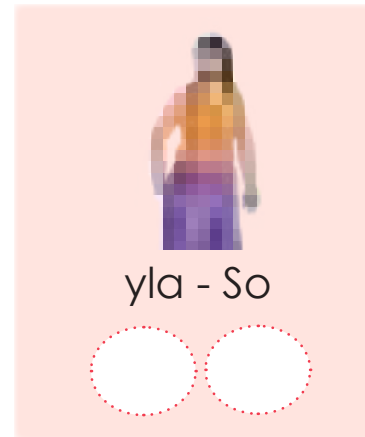
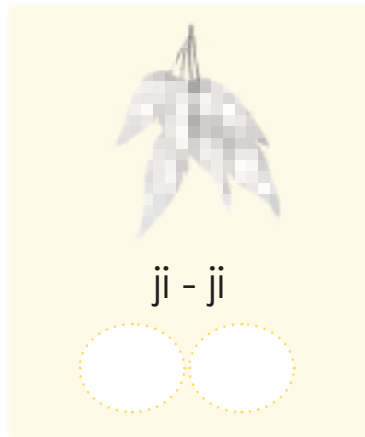


### 6 Pkotspalatanutkalu pyonatanruka pupxalune yegi.

7 Psashkitgatanru tokanchi chinyawaka.



8 Petanru yagluchi, ga wa pugnantakanru gitspaltatachri yonga ga wa pyonatanru tokanchi.



9 Psagatanru tokanchi muchinanu gitsplaltatachri yonga kosekachri:



kagka	kapshi	kapalu	kewe	Kapo-pna	kasapra
Gorji	gojru	gemeru	gomawlu	gakapla	gijepi
Mashiko	mapchiri	mapalo	manxi	maperu	mankowa
Soyla	soklo	soklupi	suwa	solji	solalo
gitsruka	gemeru	goma	giyalu	getlo	gina
Jijiya	jiwata	jipalu	jipalo	jipinaji	jinri
jipalo	jpiro	jwepi	jitalu	jiweta	jrichi
jiji	jiplu	jiwchi	jiweje	jiweyle	jralu

10 Pyonatanru tokanchi ga wa shinikanchi wkamrutinripa.

- 
ga wa

- 
koshpaklona
- 
yoxikna yine.
- 
Tye piranni
- 
Yine koxa gitaklo
- 
ga wa
- 



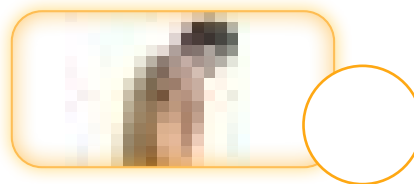
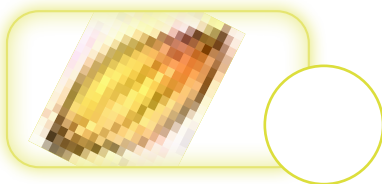
# Wuynumsatanru kagka jirgikolu pirana



## Wma wuynumsatkanuwa

1 Petanru yagluchi ga wa kiruka pshashkitgatanru wane potuko chinachri.

- ¿Kluneru pkagwaka klu piranni kiruka gwa?



- ¿Klu chinanu kiruka rawa yagluta jijiya gitsruka?

## Wuynumsatiniwa

2 Puynumsatanro kiruka ga wa pyagotanru punshinikanu.

*Wa tsru Shikapu rumatpotutlu kagka jirgikolu.*



Gorji, gimata Shikapu rixinri.

¡Gigi Mashiko!

Wale gimatlu mpogijetu tjirgikolu kagka ga wa raluka yimaklewlepotuta.

Gigi, wale ganjitwu wjirginripa.



Wane rixa yimakletlu ruru.

Wane pnute ranjitwu wjirgiyaplo jiji, jipalu ga wa jimeka.



*Yine pokchi... Pejnuruneko jirga wane rixa yimakletgi Shikapu.*

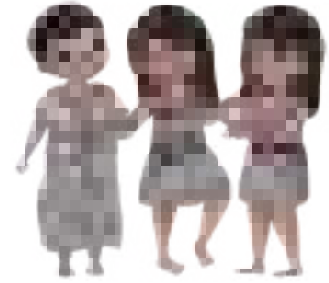




## Wali giynumsaletinitka

### 1 Wuptaka giynumsaletanro kiruka ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Kluneru pirana tugkakwu kiruka?
- ¿Klu chinanu Shikapu kigleru jirgalu rixlo kagka?
- ¿Gi pixkalu Shikapu?
- ¿Klu pyanshinikanyegitlu Shikapu?
- Pixako ptokanu pugkakpokowakatinwu klu pirana tugkakwu kiruka.



### 2 Poyagkakanru wa kiglepoklewakleru Shikapu pixkalutu.

Rugleretlu:

-----  
-----  
-----

Kamrutlu:

-----  
-----  
-----

Gimane:

-----  
-----  
-----

Gijiwuta:

-----  
-----  
-----

Tennu:

-----  
-----  
-----






3 Puynumsatanru tokanchi ga wa gitspaltatachri yonga. Gigkaku chinamtyawaka.

jipalu	rji Go	JIIYA
Jijiya	ka gi tsru	GORJI
gitsruka	la Soy	JIPALU
Soyla	ya ji ji	GITSRUKA
Gorji	lu pa ji	SOYLA

4 Poyagkakanru gitspalta yongatachri-yma tokanchi yegi magatyachri.

				
.....ji	.....lu	.....la	Go.....	.....ya

5 Pkoshchekanru tokanchi gitspaltatachri yonga yinuwayachri:

j	i	j	i	e	s	a	l	e	w
i	g	i	t	s	r	u	k	a	t
j	o	a	i	h	a	l	o	i	t
i	r	s	o	y	l	a	w	h	o
y	j	i	p	a	l	u	u	n	u
a	i	o	h	o	i	o	h	i	w

- Soyla
- jiji
- Jijiya
- gitsruka
- Gorji
- jipalu

6 Petanru yagluchi ga wa satu shinikanchi pkamrutanu.

.....



.....



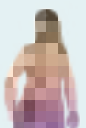
7 Pyonatanru tokanchi kiruka pkamrutyapa.

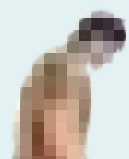
Tsru Shikapu yimakna  .....  ..... tjirgikolu,



ga wa  .....

Satupjeru kagwawluna tuplakagwatinri  ..... wane-klu  
kigleru jirgalu wixanu.

Njirginipa gishinikanro  ..... , walanwa suxo

chogwutapkaluro  .....



# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kagka jirgikolu



Kiruka wuynumsatanrupni satu gigkaku.

## 1 Petanru yagluchi gigkaku yegi gajeru ga wa puynumsakakanu pupxalune-yma.

- ¿Kluneru piranni tye gigkaku?
- ¿Ginnani yine gigkaku gwachine?



## 2 Puynumsatanru gigkaku ga wa petanru rugitikolu.

Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

**Tsru Shikapu gepi gwenru Ganto, Chochlo.**

Nwugenene, wma jirgakanuwa gametamyotanu.

Jema sewata wkashichanu.

Gigi, papa.

**Ganto ga wa Chochlo jirgana.**

Chochlo, wanoka myotanu.

Gi wa gewlu nuru gi wa nkamrutanru.

¡Chochlo, gi wa kigle jirgalenapwu!

Nutakanu ga wa kigle jirgalepno.

**Pakatatkani Shikapu sanaya maleshanru gitakluni.**

Noturu puptaka jirgaletanro kagka, jiji, jipalu kagka ga wa jimeka.

Gigi nuru xani njemanutkayi.

- ¿Kluneru ranjitna tsru wugenene?
- ¿Klu chinanu jirgalona kagka, jiji ga wa jipalu?

- Ganto nixkamka, ¿Gi nchinanru wa chochlo?
- ¿Klunerni yimaklewle Chochlo?

# Wumatgetanru yonchi tokanchi kamrutachri

1 Pyongiwakatanru satkaka yagluchi, pugnantikanru satkaka yonchi gipro gaya.



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



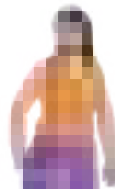
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2 Poyagkakanru gitspalta-yongatachri-yma tokanchi magatachri.



ji.....



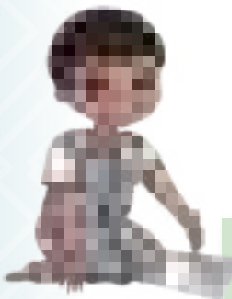
.....to



.....pa.....



Ma.....ko



Go.....



.....gka



Shi.....pu



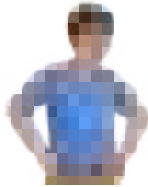
Jiji.....

### 3 Papatanru gitsa-yma tokanchi yinuwayachri.



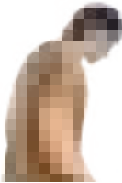
*Gorji*

*Soyla*



*Mashiko*

*Karateka*



*Jijiya*

*Lapisi*



*Kagwuru*

*Jiji*



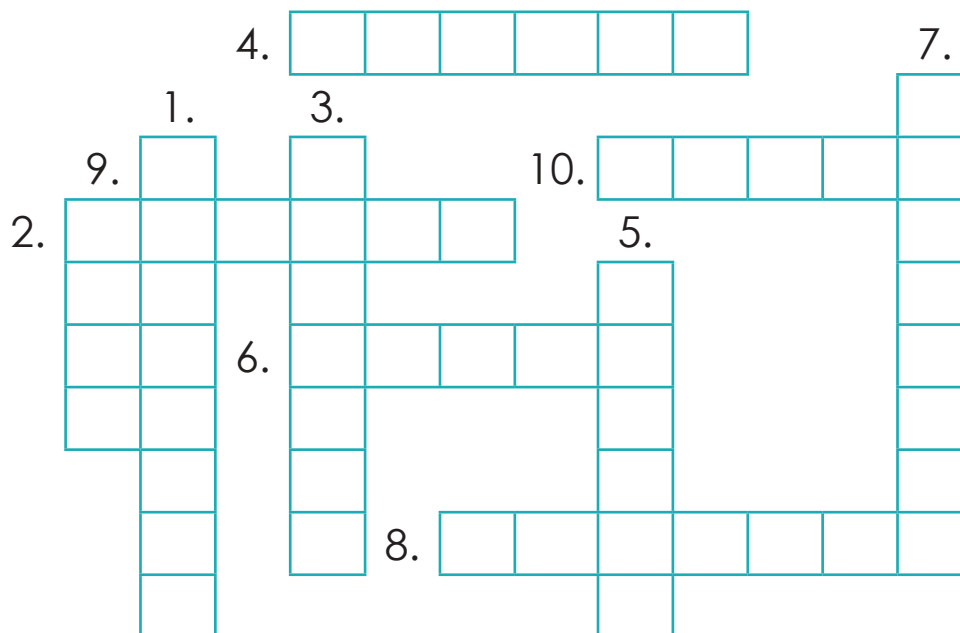
*Jipalu*

*Giragwa*



### 4 Giswaji pyonatinri tokanchi chinamtyawaka wa gitsa.

- 1. gitsruka
- 3. kagwuru
- 5. lapisi
- 7. giragwa
- 9. jiji



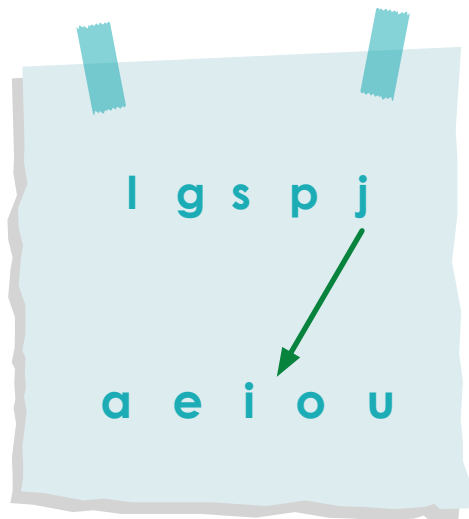
- 2. Jipalu
- 4. jijiya
- 6. wapra
- 8. Mashiko
- 10. Gorji





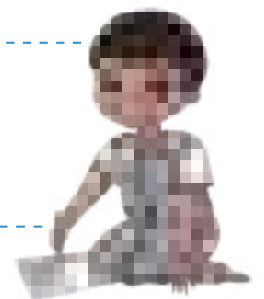
# Wkamrutanru gerotu gitspatachri wumatanru yonga-yma

1 Wkamrutanru gerotu gitspatatachri yonga pumatanru yonga-yma.



2 Pkamrutanru tokanchi gerotu gitspaltatachri yonga-yma.

Four sets of horizontal dashed lines for handwriting practice, each set consisting of a top line, a middle dashed line, and a bottom line.



### 3 Pkamrutanru tokanchi yonchi-yma.

ki ta  
mo to  
ga  
no

sa go  
pa ka  
to ma

ji ra  
que  
sa gwa  
ro ta

.....

.....

.....

### 4 Poyagkakanru shinikanchi tokanchi-yma.



- Gorji gitaklu ..... ksajiru yimaklewatikowa yinripa.
- Nikchinyegi nyapa netapyaplo ..... gonojiro.
- Yimaklewatachro sheyitlo pisara .....
- Wa ..... tsutsrekanno nogojiya ..... gasukatka.
- Mashikopje yenewata ..... klatalo-yma.
- Wa ..... kochijujine.

5 Petanru yagluchi ga wa pyonatanru satu shinikanchi.



Handwriting practice area with ten horizontal dashed lines.

# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kagka jirgikolu

## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru kiruka ga wa pugitanro:

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu chinanu wuynumsatanro kiruka?

## Wuynumsatiniwa

### 2 Wuynumsatanro kiruka wetyaplu wunshinikanu.

#### Kagka

Wa



kagka-nwa girkaluro



makampo

pixkalotni, wala koxa nikaluro. Gawyawaka gipchekyachroni ga wa muchkotma-nrewatachroni.

Ga wa kamrutyalona



chocolate,



pochwalu, ga wa topagi.

Wa



kagka,



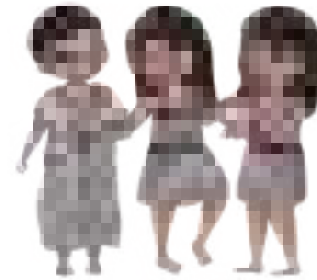
macampo pixka tixa,

poniklo ga wa tupxakwu wumaneya.

## Wali giynumsaletinitka

### 3 Puynumsakakanu pupxalune-yma ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Kluneru tyimakwu?
- ¿Klu chinanu kagka mturune giranroni?
- ¿Gi rixpokota satu mturu wa kagkaga girachri?



### 4 Pkamru-yaglutaru niikaluru kiruka chinyawaka.



### 5 Pshashkitgataru wane potuko chinachri:

- ¿Girni wa yagluchi kagka pixka gixachro?



Naragkaga.



Shijga.



Makampo.

- ¿Ginaka tupchekya kagka, jipalu, jiji ga wa jimeka?



Tsru pokchi.



Gawyaka.

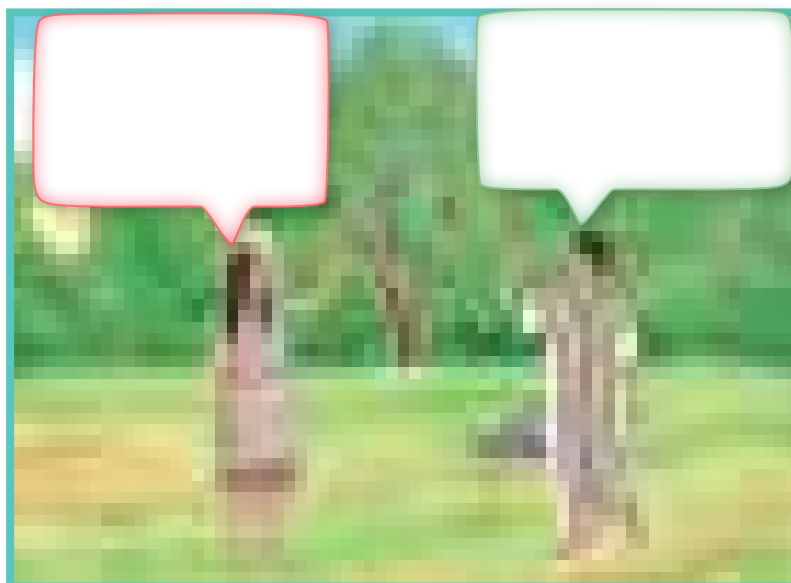
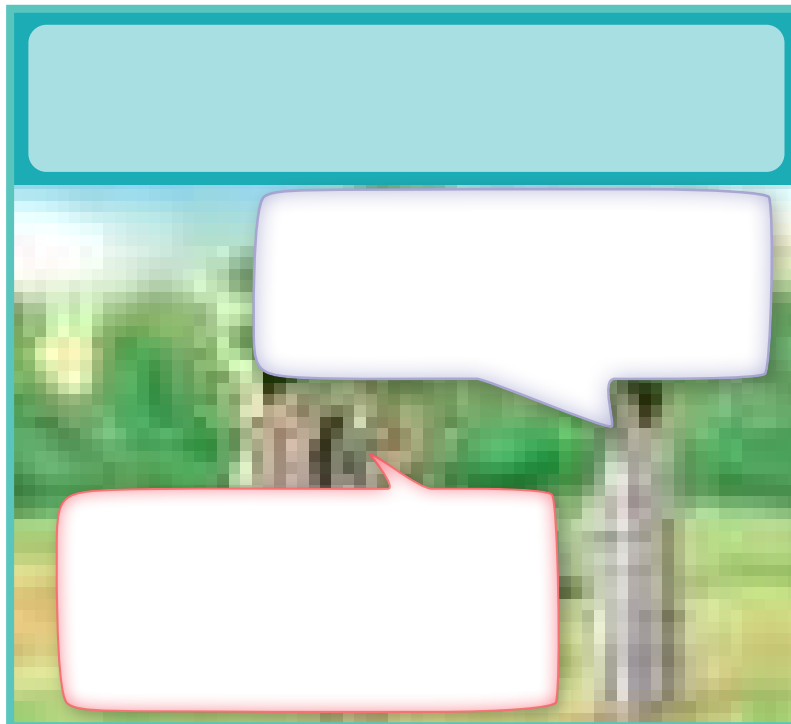




6 Nyonatanru gewi gwachine giwaka, giwjetachri yonga-yma pkamrutinri.



7 Pyongiwakatanunetka, satu gigkaku pyonatinitkalu.





## Nekakgi gimatkaleta

1 Pyonatanru satu shinikanchi pumatanrutka tokanchi.

Jijiya gitsruka

jipalu

jiji

Soyla

Gorji gitsruka

---

---

---

---

2 Pyompiranatanru satkaka gewi gwachri.



# 7

Chininri

## Wgirukotanru tsapi ga wa wapgu kigle kamrure wixinripa



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru kamtutna yine tye yagluya?
- ¿Klu giwakni tye kamrurchi?
- ¿Klu chinanu kamrutluna?
- ¿Wanekoxlege kamrurewatyana pumolene? ¿Gi pixkalutu kamrurewatyana?

Wa gagmunni kayikalchinanutkana nikawnananumtanatka tsapi koxni. Giyagni wa yine pnuko rixa koshpakletatkaluna tsapi. Yimaklewatikowaka wkamruretinri tye pirana.

¿Klu wkamrutanu wumkata giptaka gigkakotinripa? Xani kamlu pirana wumugkaklewkakini, wuynumsatanru tsapi kamrutikolu pirana ga wa wapgu. Wyompiranatanru ga wa werotetanru gipirana ga wa wgirukotanru tsapi ga wa wapgu.

Wane pnute pnuko koxa rixa yimakota ma nikawninripa:

# Wuynumsakakanu shyalu gimaxikle pirana



Wetanru wa yaglu.



## Wuynumsakakanu wugitanru gepomgalu:

- ¿Kluneru yaglu peta?
- ¿Gi chinreni?
- ¿Ginna rugkaka?
- ¿Klu chinanu galukalurni tsapi gitakikolu?



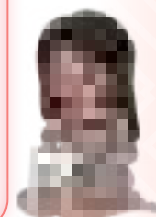
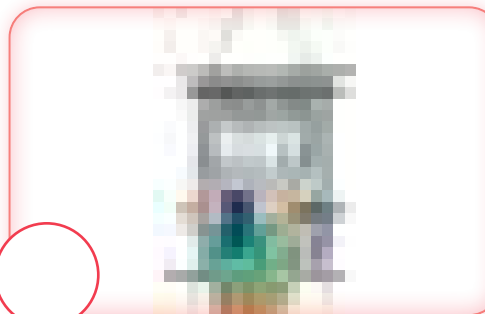
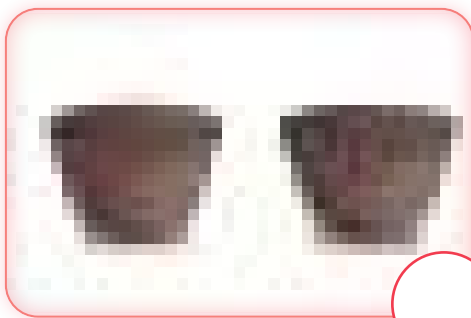
Muchikawa tsapi gijgakoklunu muchinan-gapka, shyalu shikalewatyaka yanna, waleko rumatyatkana yine waneru gixo tsapi.



Giswaji yegi pkamru-yaglutarnu pyimakjeru gigkakyayi pumatjemanrutka.



Pshashkitgatanru (X) pagixanu tsapi kamgikaluru ga wa wapgu.



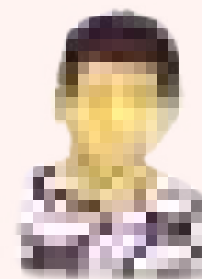


# Wugkakletpiranatanru giknogachri

## Ma wugkakletpiranatawalu

### 1 Wuynumsatanro gomkagitachro kiruka.

Kapetgogne panchi rawanatinu natjiru, gepi maklujine gapoka yimakyapna tsapi gwapikolu. Ruynumsanatiniwana, satu wannatni gistaknanwa sawliya, gixpotu gijraga rushpakyana. Natjiru kshana pinitatkalu ga wa gigraga koxa rutukyatka. Maklujine poyagnutatkalu natjiru, pinityalu chinanu ga wa psoluko yimakya koxna chinanu.



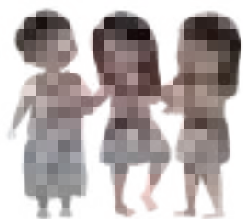
### 2 Wuynumsakakanu wuknonjeru pirana.

### 3 Wuglepokotinwa wuknonjeru pirana seyni wumatanru gepomgalu.

¿Gikluni?

¿Klu  
giknogoranu?

¿Ginaka  
ruknogyanru?



¿Gi rixpokotana?

¿Ginna  
wanenanu?

### 4 Wkamru-yaglutatanru kiruksureya romkagitanru ruknonjeru pirana.

## Ruynumsapiranatawaluna

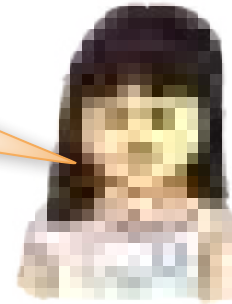
### 5 Gapikaka nshikanutanu pupxalune-yma, giknogachri pirana.



Pushinikanru:

- Gichko plajipyi ga wa pumyo-ymananuko.
- Pajnakokpotutanu pyanumatnipa.
- Pgujetanuwaka pixa gigkaklewletanu.

Kigler goyechnokawa nupxalune,  
nugkaklewyegitangi nuknonjeru  
pirana, kapetgogne kayi nuknonjeru.



### Rali jemletinitkaluna gigkaklu pirana

6 Wuynumsakakanu wjemanatanrutka.

7 Wyonatanru gi pirana wugleretanru potu.

8 Wetjetanru wushpakanatinritka.

Pugkakletanru wuknokjeru pirana	Gigi	Gike
Wjemanro wuxpalo ga wa wupxalune.		
Nkagwakanru ntomgikolupa.		
Pgujetanuwaka nchina, nuknonjeru pirana.		

# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru giknogachri tsapi ga wa wapgu girukotikolu

## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi pupxalune-yma puynumsakakanu:

- ¿Kiruka puynumsatanropa, galikaklege waka chinashatka?
- ¿Gi pixpoko gimatleta? ¿Kluneru giknoganru?
- ¿Klu chinanu wane nchina maleshpatkani tsapi?
- ¿Giknogachri piranni wale? Pugkakletanru.



### 2 Puynumsatanru shinikanchi ga wa psashkitgatanru wane potuko chinachri.

- ¿Ginaka wumkata giynumsaletyalu giknogachri pirana?

Kirukamtaji.

Peryotiko yegi.

- ¿Klonero kiruka giynumsatanu?

Gigkaklu.

Giknogachri.

Gepi sretako yonataluro.

- ¿Klu chinanu gi wa tsapi wane yampatkawu?

Klu chinanu gi rumkata kamrutkota kojita.

Gi rixanu gosha psajitni.



1 Puynumsatanru gi pirana ga wa petanru punshinikanu.

Pagognekaka "giknogachri".

16 wa Goktowre wa 2019

## Maleshanatkawu tsapni

Pnu ginyachine goyecho no gagmunni kayikna

Yine pokchi gwachine, ruyokna

ruglajitna gixpotu

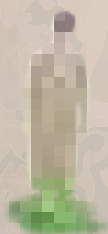


gagmunni kayikana, gixo

gistakalurni retna gagmunni



goshaya.



Kapi gigkaklewata

goyecho nokawpotuko.

Ginaklu  netna gowuka

ginyachine



motosiera-yma ga wa



gepchi rustajinatanruna



gagmunni.

Xani maleshanatkalu



tsapni gike wkamrutyatkalu



kojita, tsrugkakaklu.

## Wali giynumsaletinitka

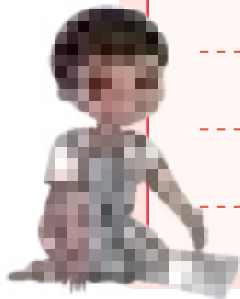
### 2 Wuptaka giynumsaletanro kiruka ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Gi pixkaluto kiruka puynumsata?
- ¿Gi pixpoko gimatleta kiruka puynumsatinri?
- ¿Kluneru yaglu geta kiruka yegi?
- ¿Klu chinanu wane rixanatka goshni?
- ¿Ga wa pixa pixkamka Kapi, gimka pixpokotanna gowuka ginyachine?



### 3 Pali giynumsaletinitkalo kiruka ptsepotaswajitanru.

¿Ginaka ruknogya wa tye?	¿Giklu wale giknoga?
----- ----- -----	----- ----- -----
¿Ginaka puynumsa piranatyalu?	¿Kluneru kamrutna gowuka gigyachine?
----- ----- -----	----- ----- -----



### 4 Psashkitgatanru wane potuko chinachri.

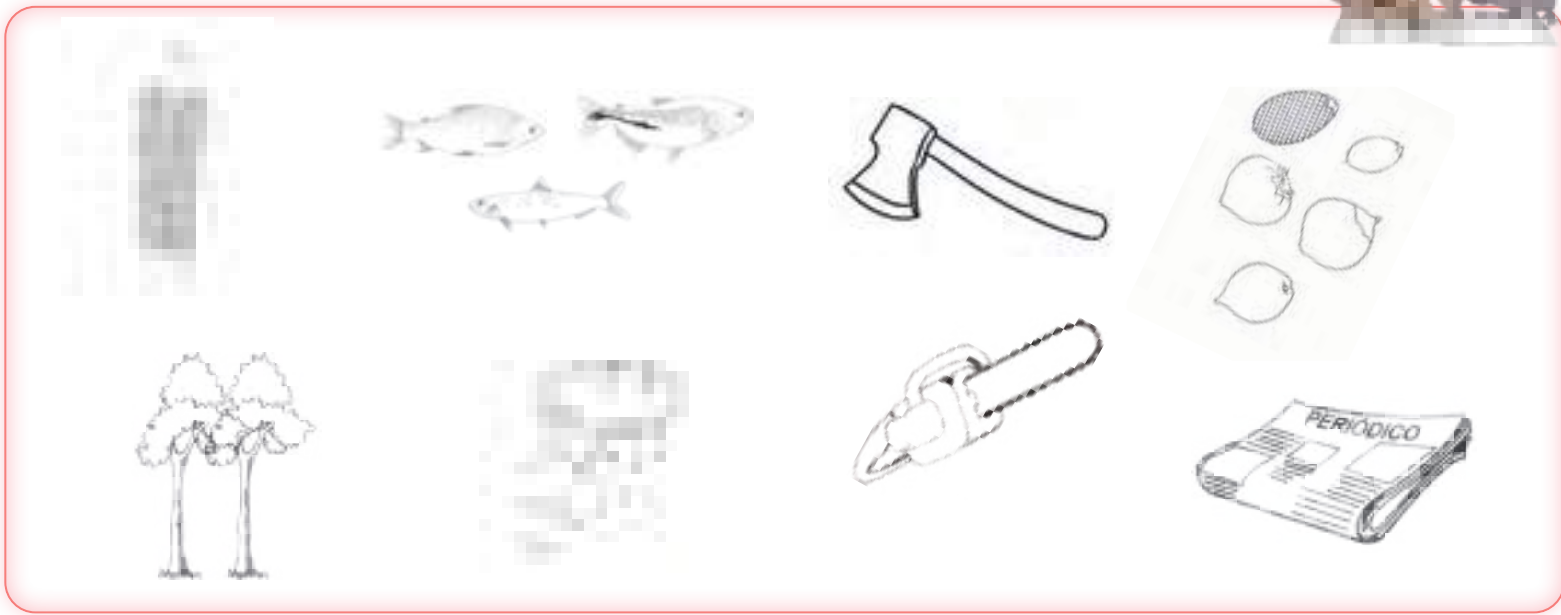
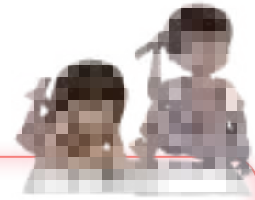
- ¿Klu chinanu kojwakanshinikanutna yine nikatyawakluna goshni?

¿Klu chinanu maleshayanatkana tsapi kojita kamrutinripna?

¿Klu chinanu maleshayanatkana kajiruji?



5 Psagatanru yagluchi kiruka yegi gwachri.



6 Wane potuko chinachri tokanchi putakanru yaglu yegi.



gina



gagmuna



giknogachri



gepchi

Kapi

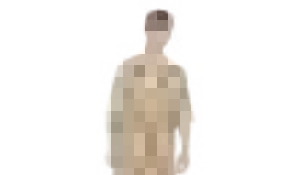


motosyera



7 Pugnantakanru gitspaltatachri yonga ga wa pkamrutanru tokanchi, yaglu yegi.

pi ka



-----

pchi ge



-----

na gi



-----

kno ga  
chri gi




-----

sye mo  
to ra



-----

8 Pyonatanru tokanchi shinikanchi pkamrutanu.

•  ----- getna gowuka ginyachine

rustakanatanruna



-----

• Yine kamrutlu



ga wa



-----

•  ----- gigakanatkana yinni



-----

• Nuru gagjitlo peryotiko



-----

• Gowuka ginyachine kashichlu



-----

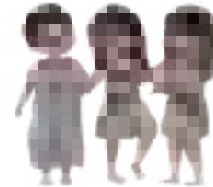


# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru giknogachri rawapikolu tsapi ga wa wapgu

## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa pugitanru.

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu chinanu wuynumsatanro kiruka?



### 2 Psashkitgatanru wane potuko chinachri, ¿ginnanwa kiruka gwachine?



Kapi molene.



Kapi gimatanune.

- ¿Klu chinanu kiruka rawa yagluta “Pa gognemnu giknogachri”?

## Wuynumsatiniwa


### 3 Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

Pagognekaka “giknogachri”.

16 wa Goktowre wa 2019

## PA MUCHKOWATKALUNEPWU

Yine pokchi gwachine, ketwamonuklerunni

Kapetgogne, 20 wa goktowre, rapoka tsru  gina rugakanru




tsapni ga wa



wapguni.



Kapi molene jirgana wanna.

Ga wa rumatanune  Kapi, tsapi komlakna ga wa wapgu jirgana

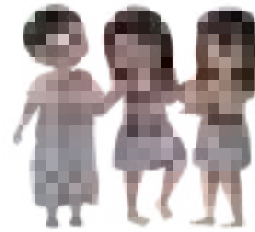
saxpatinripna, gi wa sawli raluka kashretna, seyni   gimyo pjena.

Wanna wane china wupxakakanu. Wane rixna yine.

## Wali giynumsaletnitka

### 1 Wuptaka giynumsaletanro kiruka ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Gi pixkaluto kiruka wuynumsata?
- ¿Giklu ruknoga wa tye?
- ¿Ginaka posalpiranatika tye kamrurchi?
- ¿Klu chinanu yine gi wa sawli kashicha?



### 2 Psashkitgatanru wane potuko chinachri.

- ¿Klu raluka chinreta “Pa muchkawatkalunepwu”?

• Kgipxakaklerune wixini psoluko wumkata wuglepokotlu mugletu.

• Wixa kojwakikolupje wkojwakanshinikanutanu.

- ¿Kluneru kamrutna Kapi gimatanune?

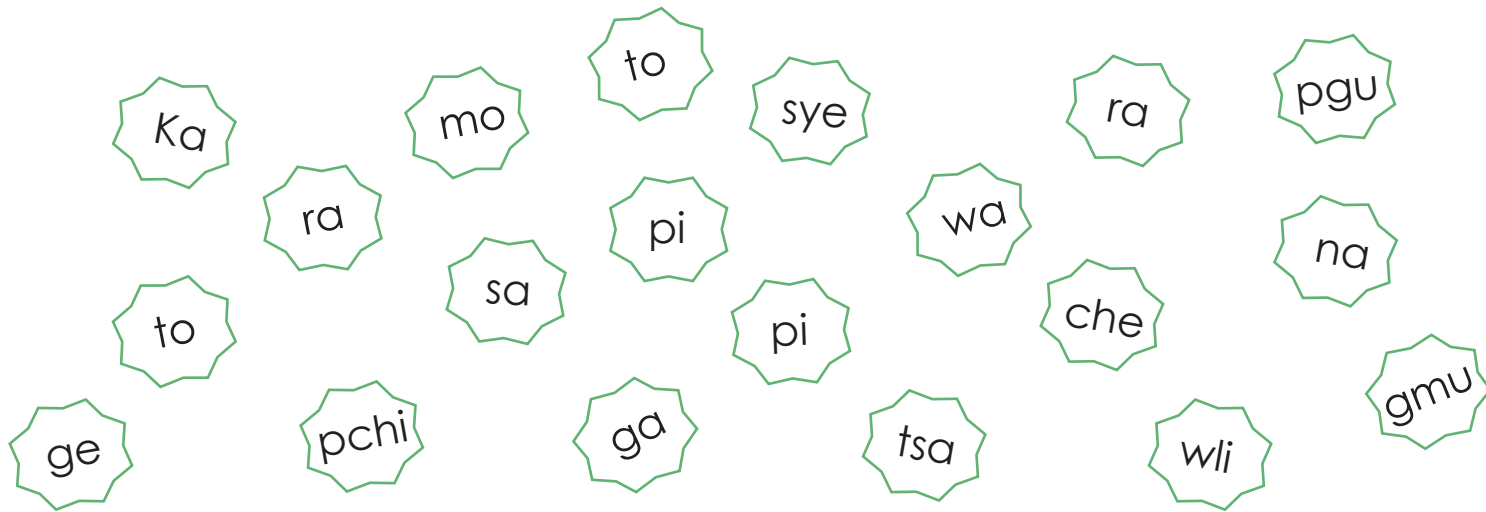
• Rapatjetluna tsapi ga wa wapgu.

• Retluna rujrolekinripa panchi.

### 3 Pkamru-yaglutanru petanru “Pa muchkawatkalunepwu”.

A large, empty rectangular box with a red border, intended for writing or drawing. The box is slightly tilted and has a dashed red line at the bottom. In the bottom right corner of the box, there is a small illustration of a purple cup containing several colored pencils.

**4 Gitspaltatyongatachri-yma giproga yegi gwachri yonga pkamrutanru 7 payokgipre tokanchi kiruka gikshikikaluru.**



**5 Psagatanru tokanchi nikawniyachri tye swaji gwachri.**



motosyera	wayroro	wgero	jiro	nunro
gepchi	geychi	shechi	shichichi	chichi
gipirana	kapana	kaspuwna	kosina	shimane
gagmuna	ragyekanuna	kolapyona	kashrijewna	kaspuwna



6 Poyagkakanro kiruka.

Yine pokchi, jejine moletkakachine rawapluna



ga wa



..... kamgiyapna, sapxatyapna



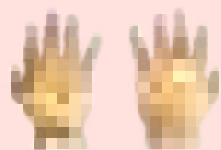
Seyni koxa girukotluna



..... gi rixanu



..... , gi ralukluna rustakikolupa



..... kashichna ga wa poyagotyawakapje

rawapna



ga wa



..... kamrutyapna.

7 Petanru yagluchi ga wa pyonatanru shinikanchi.



.....

.....

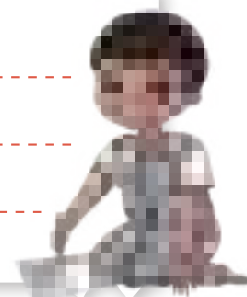
.....



.....

.....

.....



# Wuynumsatanru ga wa wyonanatanru kamgalu pirana

## Wma wuynumsatkanuwa



### 1 Petanru yagluchi ga wa kiruka giwaka wugityaplu.

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu chinanu wane rutakyaglutuluna chino yaglu?
- ¿Ginna pkagwaka Pa gognemnu giknogachri koshchekapna?
- ¿Kluneru pumatyalyu “Gipxaklewlu”?

### 2 Psashkitgatanru wane potuko chinachri, ¿klo giwaka pni wa pagognemnu giknogachri?



Pagognemnu Yine



Pa gognemnu notisya

## Ruynumsatiniwana

### 3 Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

Pagognekaka “Giknogachri”.

16 wa Goktowre wa 2019.

## YINE GIPXAKLEWLE KOGLAJITNA TYE PSOLGOGNEKO

Gimwakakachine gapatjeta kojita kamrutanna

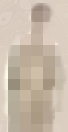


Peryotistas chinone,



chiji yapachro rapokyana yine

pokchi, wetyapna



Kapi gimatanune gipxaklewlu kamrutna



Seyni



gimtukyanna



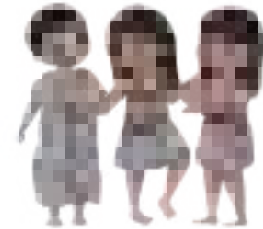
washrena.

Satu tsru gigkalewata gina gimtukyanna wapgu ga wa tsapi, seyni wa gipxaklewlu gi wa kaspukna, rupxakakgonenatna ruglepokotyapluna moglepokotu.

## Wali giynumsaletinitka

### 1 Wuptaka giynumsaletanu ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Klu chinanu Yine pokchi kamrutyaluna gipxaklewlu?
- ¿Klu chinanu salwayegitwuna peryotistane chinone?
- ¿Pumolene waka pixako gige gipxaklewatikowaka pupxaklewatya? Pugkakletanru.



### 2 Psashkitgatanru wane potuko chinachri.

- ¿Gi rixpoko gapokletna peryotistane yine pokchi?

Chiji yapachro.

Waporo.

Ten-yapachro.

- ¿Klunerni gimtutewnana tsru gina chinanu?

Gipgapto.

Tsapi ga wa wapgu.

Gitamnu.

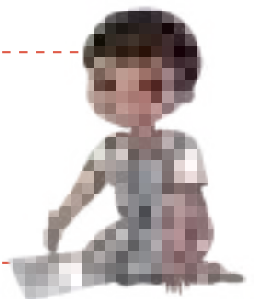


### 3 Pyonatanru tokanchi pumatanru ga wa kiruka puynumsatanrotka gwa yongatachri.

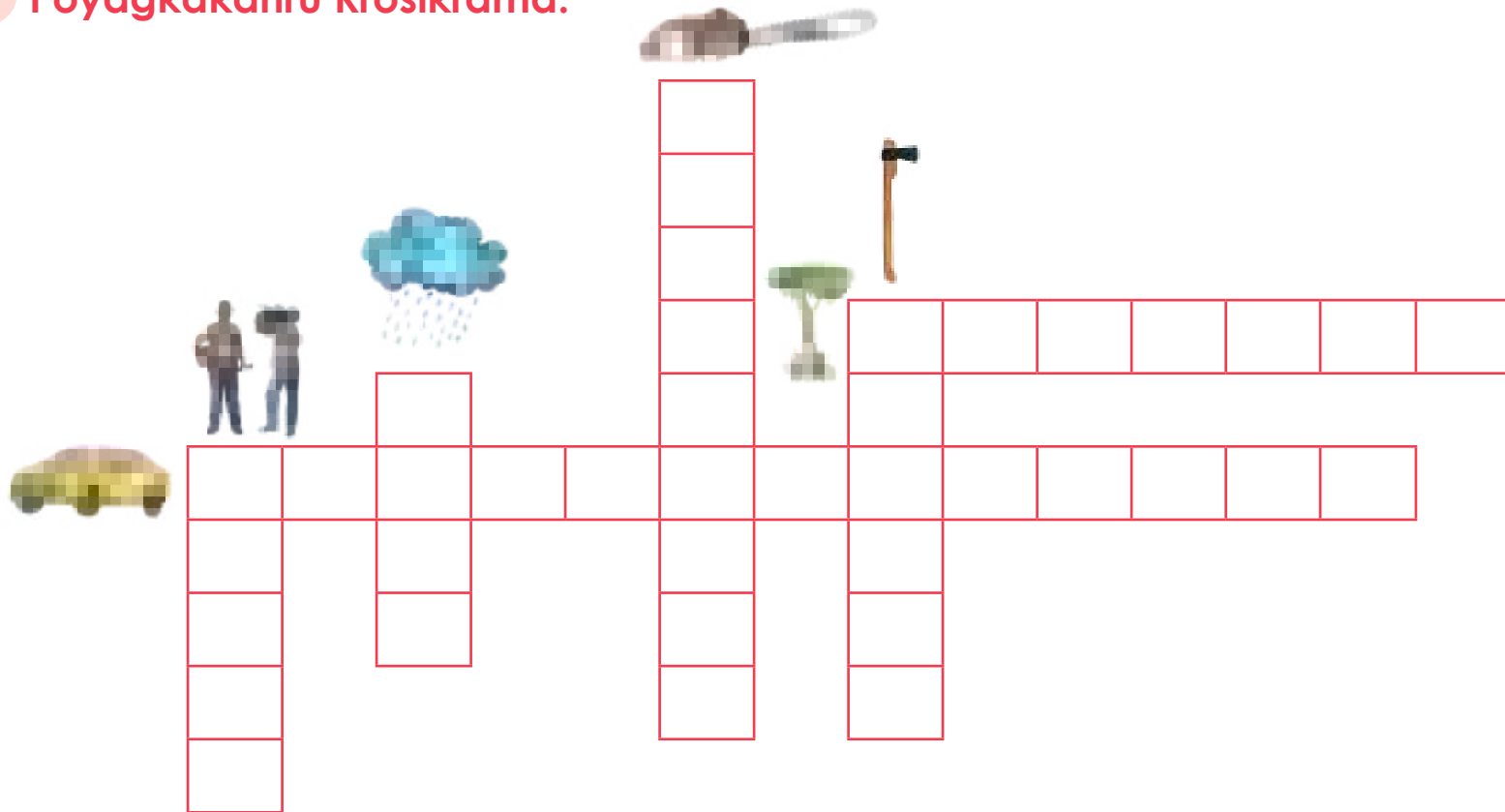
-----

-----




-----



4 Poyagkakanru Krosikrama.



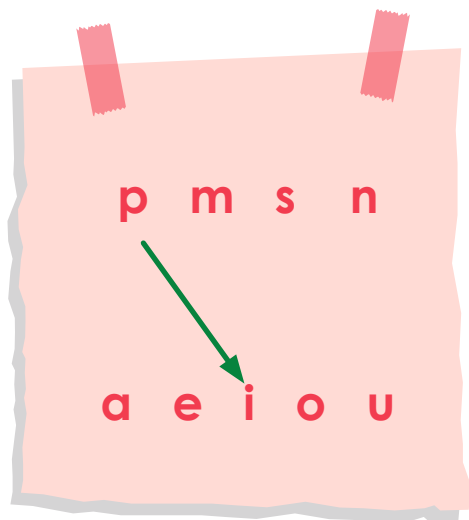
5 Petanru yagluchi, pkamrutanru ga wa pyonatanru tokanchi.

Petanru	Pkamrutanru							Pyonatanru
	p	a	n	c	h	i		panchi
								
								
								



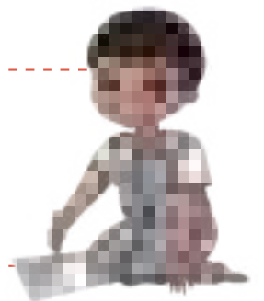
# Wkamrutanru gerotu gitspaltatachri yonga wa yonchi wumatanru

1 Wkamrutanru gerotu gitspaltatachri yonga wa yonchi wumatanru.



2 Pyonatanru tokanchi gerotu pkamrunatanrutka gitspatatachri yonga-yma.

Four sets of horizontal dashed lines for writing practice, each set consisting of a top solid line, a middle dashed line, and a bottom solid line.





3 Petanru yagluchi ga wa poyagkakanru tokanchi gitspaltatachri yonga magatachri.



yo.....xri



.....so



.....to



yo.....lu



.....ranka



.....na



.....kgi



kla.....kna.....



wu.....



giya.....

4 Petanru yagluchi ga wa pyonatanru tokanchi.

	gagmuna		gagmunane
	motosyerane		
			Chiji yapachrone
			
			



## 5 Puynumsatanru shinikanchi ga wa yaglu-yma papatanru.

Gina gimtukanru tsapni ga wa wapguni.



Peryotisanane chinone gepi chiji yapachro pwalolo rapokyana.



Kapi komlakatsatlu tsapi ga wa wapgu jirga.



## 6 Poyagkakanru repomsatikolna Kapi molene.



Wa peryotistanane chinone gepomsatlu  Kapi:



Peryotista: ¿Klu giwakyi?



Kapi: Ngiwakni  Kapi.



Peryotista: ¿Klu chinanu rumtutewna pchogitana  tsapni?



Kapi: Tsrú  gina rixkalchinanu gepi gognepotuko.



Peryotista: Kapi, pumatanunemka wane wanjita rupxakakinripna?



Kapi: ¡Gike! Gipxakakachinwu.



Peryotista: ¿Kluneru galuka  kojita kamrutikolu?

Kapi: Pustakanru  tsapi ga wa  wapgu pjirganu

 pumyoya.

# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru wapgu kamgalu pirana

## Wma wuynumsatkanuwa



### 1 Petanru yagluchi ga wa kiruka giwaka wumkata gigteyaplu.

- ¿Kluneru piranni?
- ¿Kluneru pumatyalu “gipxaklewlu”?
- ¿Kluneru pkagwaka katu piranni giknogachri?
- ¿Klu chinanu wane rutaka yaglutkana chinone?

### 2 Pshashkitgataru wane potuko chinachri, ¿klo giwakni pagognemnu giknogachri gwiyawaka?

Pagognemnu Yine.

Pagognemnu Gipirana.

## Ruynumsako pshini


### 3 Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.



Pagognekaka “Giknogachri”.

16 wa Goktowre wa 2019.



## PEJNURUNENNI WAPGU

Rukshikika gixo wapgu

“Puyga” jiglokyachine mturune, rukshikluna gixpotu  wapgu, Miyariya salwatapinna.

Wane china gigkakleta yimaklewatachro  Charito wa tsru 

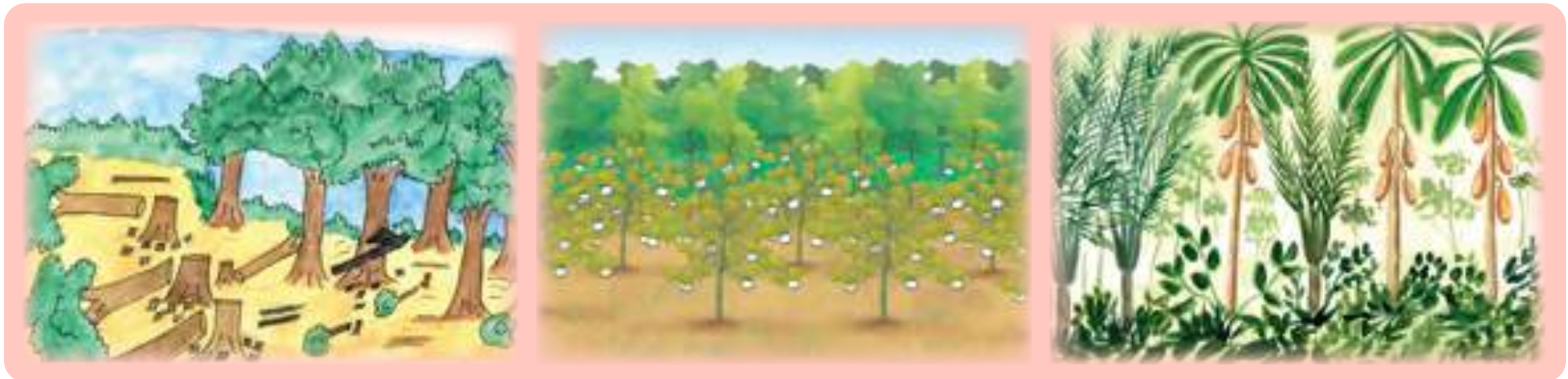
Goskara, rumjikpotuta, gi rixanu maleshananutkalu  wapgu rumkata   
 saxpaletinri-pna.

Wa Tsru  Goskara, gigkakna yine girukotikolupa  wapgu, gi wa

 gepchiko,  motosyerako rustakiko.

## Wali giynumsaletinitka

- 1 Psagatanru yagluchi wane potuko gixachri ga wa pyonatanru giswaji. ¿Kluneru rukshinna mturune Miyariya salwatapyawakna?



- 2 Pugnantakanru tokanchi ga wa pkamrutanru shihikanchi.

Wapgu chinanu gimjika pejnuruneko.

Wapgu gikshiklu mturune.

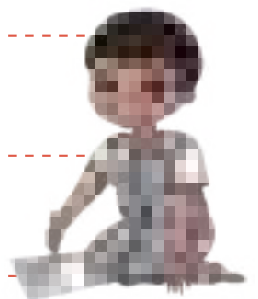
Charito tsru Goskara gigkaklu.

- 3 Xani, pugnantakanru shinikanchi chinamtyawaka gipirana.

1. ....

2. ....

3. ....





4 Wyonawatanro pa gognemnu “giknogachri” jiglokikowaka chinanupa, petanru yagluchi poyagkakanru chinyawaka.

¿Ginaka ruknogyá?	¿Giklutkani?
¿Ginaka puynumsa piranatyalu?	¿Klunerni wa giknogachri?



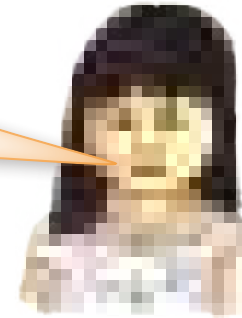
5 Tye psoluko giwakyegi satu giknogachri pyonatanu.





## Nekakgi gimatkaleta

Numatanune, wekagitanutkalu  
wapokanatanrutka  
wuknogamtanrutka tye sure chininri.



### 1 Nuynumsatlu tokanchi shinikanchi nkamrutyapa.

Gowuka ginyachine – motosyeraya – gagmunni - gistakanru

Ga wa – wapgu – panchi – gagmuna - kamrutanru

### 2 Petanru yagluchi ga wa pyonatanru gipirana.

Supawa, 01 wa tisyempre.

**Pokchi “Nueva Unión”**



# 8

Chininri

## Kamrutikolupa ga wa tyostayegitikolupa gapacharama



Petanru ga wa pugitanru:

- ¿Kluneru kamrutna girune yagluchi yegi?
- ¿Klu giwakni tye kamrurchi?
- ¿Klu chinanu kamrutluna tye kamrurchi?
- ¿Gi rixpoko girukotletluna girune? Pugkakletanru.

Kayjetkalchinaruna gagmunni, nikawnanumtatka pnunnu gixachrini gagmunni. Wale satutni wa gapacharama. Wupokchi gajene suxone wala-yma, yapjetluna kagli-jpa ga wa suxone gimkata kamgaletyaplu kagli. Yimaklewatikowaka pkamrutinri wa tye pirana. ¿Gimka wixpoko girukotletanru tye gagmuna? Tsrune gimatkale wuynumsakakini kagli kamrutikolu pirana, wuynumsapiranatanro kshinikanu tixinri wa gapacharama, yompiranatlu rugkakletpiranatlu wa gapacharama gwapikolupa.

# Wuynumsakakanu gimaxiklechi wa pamaji shikaleya

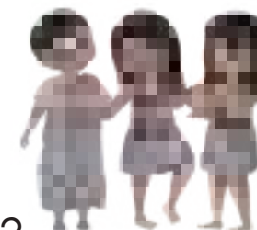


Wetanru yagluchi.



Wuynumsakakanu wugitanru gepomgalu:

- ¿Kluneru peta yagluchi yegi?
- ¿Gi chinreni?
- ¿Katu gigkakgi?
- ¿Klu chinanu galukalurpotni twapikolu gapacharama?



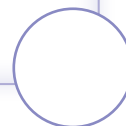
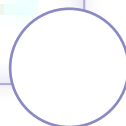
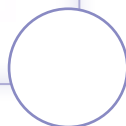
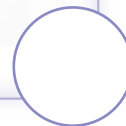
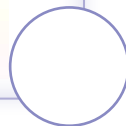
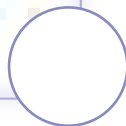
Papa gigkaklewyegitwu pamaji pirana, wala shikalewatini gi wa rumkata gapacharama gwapkota gi wa kigleru giyampotu rupgota gasgaji.



Pkamru-yaglutanu giswaji yegi, kigleru pirana tugkaketinri pamaji.



Pyokgitanru pnunnu gixachri kagli kamgikolu.



# ¡Gigkaklewlu gigkakwu tsaletikolu gapacharama!

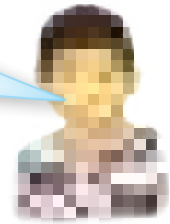
## Ma ruynumsakakiniwana

### 1 Wetanru sato kiruka.

Rugkakana yine, tye kayi waneplu gapatjeru.

**Gitsrukachi tye pokchi gwachri.**

Gwa jemlu wupokchi ratyoteya wane chinachri.

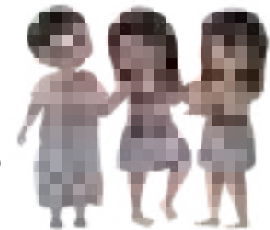


Rushigkapkakona girchine ga wa ginrochine, tye gognepni gapatjeru Gapacharama kayjetikolu pirana rapokanna.

**Jiglokikowaka gitsrokate.**

### 2 Wuynumsakakanu wupxalune-yma.

- ¿Kluneru wuynumsata kirukaya?
- ¿Gige wane pixkalutu nshinikanu pjema wupokchi ratyoteya?

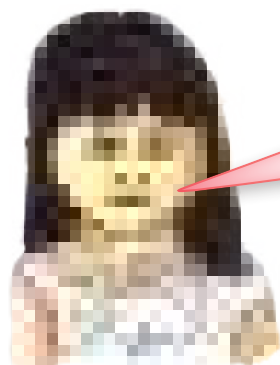


### 3 Wuynumsakakanu satumnu pirana gigkaklu jemka wa ratyoya.

### 4 Potogiwnana gepi ga wa rushinikluna tye simana gigkaklu ga wa pejnuruneko rujiglokanune.

### 5 Satkaka tsomitanru satu wannate gigkaklewatachripa.

## Yanumsakopshinna



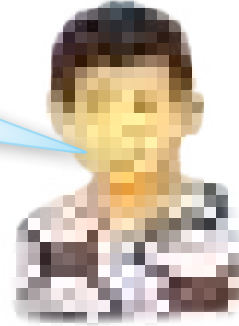
Pushinikanru:

- Pkagwakpiratanru rutakikolu papko ga wa yanumatinri papko.
- Pajnakokpotutanru yanumatachri.
- Pgujetanuwaka pchina yanumletanu.



- Wapikakanu, wu jiglokanune-yma wa gigkaklu jemamrutkana.
- Wyimanru wjema plajgimatanna ratyoko yanumsatyachine wugkakyaplu gipirana.

Wixa tsomitlu tokanchi yokanatkaluru.  
Gitsrukachi wupokchi gajeru chanixna,  
pejnuruneko gimolene tye Gwewe gogne  
gapacharama pirana wapokanu.



### Wali giynumsaletinitka

- Wuynumsakakanu gigkaklu pirana wemanrutka.
- Wyonatanru gigkaklu wuyleretanru potu.

- Wetjetanru wupxaklewatini.

Gimugkalewlu	Gigi	Gike
Njemna nupxalune.		
Nkagwaklu nupxaklewatini.		
Pgujetanuwaka nchina gigkakleta ntsomitanru.		

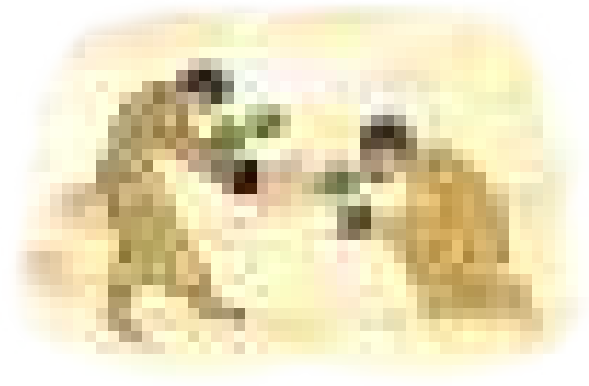
- Wane wchinru tye kata wugletanru wuxpaklewatini.

# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gigkaklu gapacharama gitakikolupa pirana

## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa puynumsakakanu. Pupxalune-yma.

- ¿Kluneru kamrutna yine tye yagluya?
- ¿Klu chinanu wale kamrutna?
- ¿Ginakna wa yine?



### 2 Petanru ga wa puynumsatanru yonatkaluru gichrata sama wannako kamrutanru.

gapacharama

gitaklu

xanixlu

Wupokchi  
gitsrukate

gigkaklu

Walto  
kgimatkaleru

### 3 Rali giynumsaletimpatka pugitanutkalu:

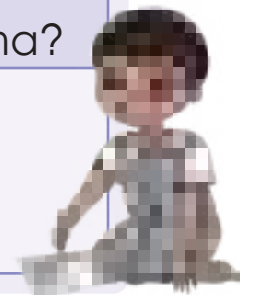
- ¿Kluneru piranni?
- ¿Gi pixpoko gimatileta?
- ¿Katu chinanu yonatka?
- ¿Klu chinanu puynumsatanro kiruka?



### 4 Pkamru-yaglutaru, pugitanru gepomgalu:

¿Kluneru pumatyalu  
gapacharamapche?

¿Kluneru pumatyalu tumepe  
gitakotanutnaka gapacharama?



- 1 Pochkeruko giynumsatanru gigkaklu. Wane pnute, gichko plaji giynumsale pixyegitanru pupxalune.

### Gigkaklu

Tsrune girchine:

Kgimatkaleru



Walto, xanixna



girchine ga wa



ginrochine rumatyapluna

gapacharama

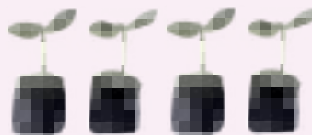


gitakikolu pirana.

Sawalgogne 28 wa nowyempre ksuru 6 patsrujire papko chininri goyechnokawa gapatjetikowakapji.

Ginanu jejine ga wa suxone.

Ganikamtanru



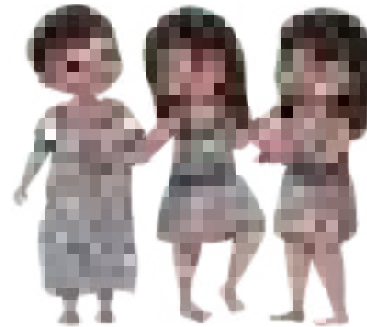
gapacharama pche.

Gitsrukachi wupokchi gajeru.

## Wali giynumsaletinitka

### 1 Wuptaka giynumsaletanro kiruka ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Klu shinikanchi waneylo kiruka?
- ¿Gi chinreni “gigkaklu”?
- ¿Klu chinanu puynumsatlo kiruka?
- ¿Katu chinanu tyonatka wa kiruka?
- ¿Katu yonatlo kiruka?
- ¿Klu chinanu tyonatka kiruka?

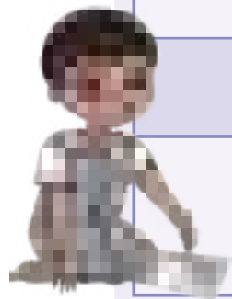


### 2 Petjetanru giswaji gajeru tokanchi, psagatanru gagwiche yegi gwachri ga wa pugkakpokowatanwu gi chinreni pixaya.



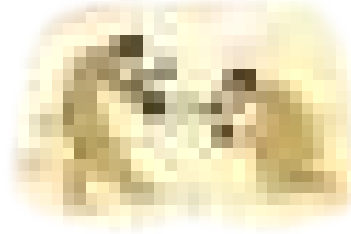






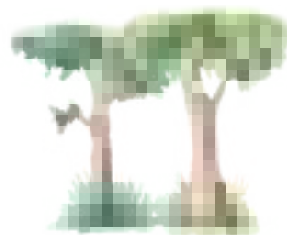













gapacharama	gigkaklu	gitaklu
Chanixlu	gapatjetikowaka gruko	gipche

### 3 Poyagkakanru tye swaji kiruka gwachri pirana.

¿Katu xanixna tye gapatjeru?	¿Klu piranni?
¿Giklu yinuwakanu?	¿Gi papko yinuwaka gapatjeru?
¿Ginaka rapatjetyana?	¿Kluneru ranikanna chanitkalune?



4 Pshashkitgatanru wane potuko china giwakatachri.

	 Walo		 gitakna
	 Walto		 gitaklu
	 Walan		 gita
	 pachas		 gmu
	 apapacha		 gagmuna
	 gapacharama		 nagmunate
	 gipche		 gigka
	 pchechi		 gigkane
	 chejru		 gigkaklu

5 Pugnantakanru yonchi ga wa tokanchi pkamrutinri.

W o t l a	a c h a a r m a p a g
g h c e i p	G s r t u i k h a c i
C h n a i x u l	G i r a i p a n



6 Puynumsatanru tokanchi ga wa pugnantakanru shinikanchi pkamrutinri.

gipche

Walto

yimaklewatikowaka

ganiklu

girchine

yegi

gapatjeru

ginanu

gosha

gipche

gitaklu

girchine

7 Pyonatanru tokanchi shinikanchi wkamrutanu.

- 
 ..... gitaklu
 
 ..... gipche.
- Yine gitaklo
 
 .....
- 
 ..... rutaklona
 
 .....
- 
 .....
 
 ..... ya.
 

# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru kamgalu pirana

## Wma wuynumsatkanuwa



- 1 Petanru yagluchi ga wa kiruka giwaka-yma wugitanru.
  - ¿Kluneru piranni?
  - ¿Klu chinanu wuynumsatanro twu kiruka?
- 2 Psashkitagatanru wane potuko chinachri.
  - ¿Klu chinanu rupgu jewna yagluta Walto kirukaya?



Klu chinanu rugkakletanru kapokotu pirana.



Klu chinanu pchanixka gapatjeru yegi.

## Wuynumsatiniwa

- 2 Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

### Gigkaklu

Yimaklewatachine



“Puyga” pokchiya:

Chanixkana satu gapatjeru mturune yimakikolutkana pirana.



ga wa



molene wannapni kamrutanru, wale

gognepni wa 04 wa nowyempre, yimaklewatiko wakako, wa 3:00 kayi ga wa 5:00 kayi potunanuko.

Nanjitgi pejnuruneko ginanu.



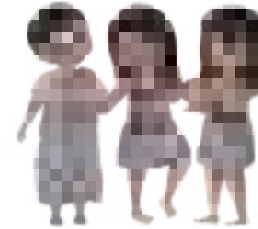
Walto

Gistrukachi tye pokchi gajeru.

## Wali giynumsaletinitka

### 1 Wuptaka giynumsaletanro kiruka ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Katu yonatlu gigkaklu?
- ¿Klu chinanu yonatluna tye gigkaklu?
- ¿Ginna chanixka gapatlu yegi?
- ¿Kluneru pirana rapokanatna gapatjeruya?



### 2 Psashkitgqatanru rugitikolu.

- ¿Ginaka rapatjenatyana?



### 3 Psashkitgatanru wane potuko chinachri.

- ¿Kluneru kamrutna Gorkiya molene ga wa Getene ?

Chanitkana nikapinripna.

Mturune galpokotikolu piranni.

- ¿Kluneru raluka chinreta tye gigkaklu "Nanjitgi pejnuruneko ginanu"?

Yimaklewatikowaka gitsrukate koxa wane jiglokanu.

Pejnuruneko yimaklewatachinkoxa jiglokanu.

Gimkatachine jiglokachine koxa gimkata jiglokleta.





5 Psagatanru tokanchi yinuwayachri giswaji yegi gwachri.



gapacharama	giptogi	gapashiro	getlo	gamjiru
gitaklu	giklu	gigitlu	maklu	yoklu
gipche	gepchi	gipcheka	gopshi	girukotlu
Puyga	puyo	puru	popniru	peklojigeru
Walto	wincha	Waka	walo	wamu

6 Poyagkakanro kiruka.

Yine pokchi, suxone  yapjetluna

 .....

Wale-yma kamrutluna:  .....

 ,  .....

 .....





# Wuynumsatanru ga wa wyonatanru gigkaklu kamgalu pirana

## Wma wuynumsatkanuwa

1 Petanru yagluchi ga wa kiruka giwaka wane pnute wugitanru.



- ¿Ginna chinanu tyonatka twu kiruka?
- ¿Kluneru piranni?
- ¿Klu pkagwaka pjiglokyawaklege kamrutiko “Puyga”?

2 Pshashkitgatanru wane potuko chinachri, ¿gi pixkaloto kiruka wyonatanro wapatjetyapna yine?

Gipirana.

Gigkaklusha.

Gigkaklu.

## Wuynumsatiniwa

3 Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

### Gigkaklu

Tsrone  ginrochine:

Chanixkana pejnuruneko satu gapatjeru yegi

yine, maklujine pirana jemapanna.

Wale gognepni 08 wa Nowyempre, jiglokikowa gruko-pni, gipapko 5:00

kayi ga wa 7 goyecho potunanuko.



Yomako

Yiglokikowaka gitsrokate



“Puyga”.

## Wali giynumsaletinitka

### 1 Wuptaka giynumsaletanro kiruka ga wa wugitanru gepomgalu:

- ¿Katu chinanu tyonatka twu kiruka?
- ¿Kluneru piranni?
- ¿Kluneru kamrutanna pjiglokyawaka "Puyga"? ¿Klunerni wa gigkaklu?

### 2 Psashkitgatanru wane potuko chinachri.

- ¿Giklunwa gipapko wa gigkaklu?

08 wa nowyempre.

08 wa setyemre.

08 wa goctowre.

- ¿Katni wa Yomako?

Ginrochi.

Jiglokikowaka Gitsrokate.

Yimaklewatachro.

- ¿Kluneru wumatanu wa tsrone gapatjereya?

Runyawakna maklujine.

Maklujine notate.

Maklujine gimatkale.



### 3 Pyonatanru tokanchi pumatanru kirukaya.

-----

-----

-----

-----

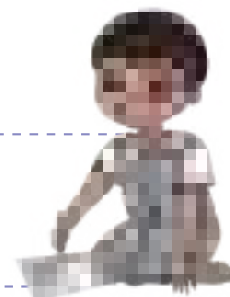
-----

-----

-----

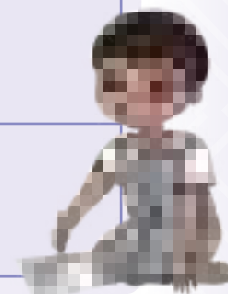
-----

-----



4 Petanru yagluchi, pkamrutanru ga wa pyonatanru tokanchi.

Petanru	Pugnantakanru	Pkamrutanru										Pyonatanu	
	o w l a t	W	a	l	t	o							Walto
	k m l a g u a												
	g a a r a a p a c h m												
	K o t o l p e												
	g i a m t u												
	g s a h g a i j												



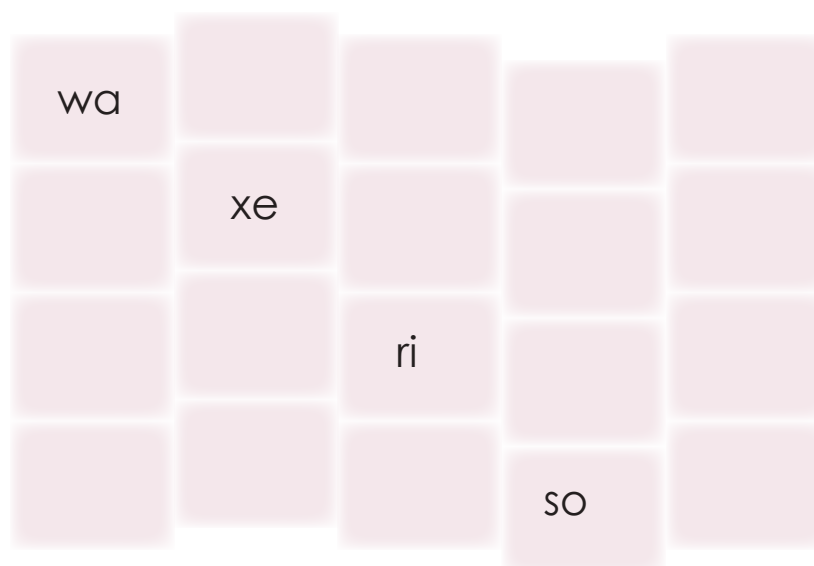
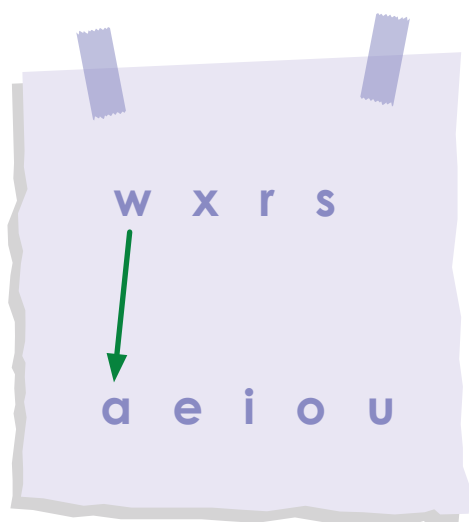
5 Pukshikanru ga wa psagatanru kirukyegi gajeru tokanchi.

w	l	y	o	m	a	k	o	u	m	n	i	p
a	m	k	g	i	r	c	h	i	n	e	o	u
l	n	m	g	i	g	k	a	k	l	u	n	y
t	g	a	p	a	c	h	a	r	a	m	a	g
o	h	k	a	m	g	a	l	u	a	k	s	a

- Girchine
- Puyga
- Walto
- Kamgalu
- Yomako
- Gapacharama
- Gigkaklu

# Wkamrutanru gerotu gitspalta yongatachri-yma yonchi wumatanru

1 Wkamrutanru gerotu gitspalta yongatachri-yma yonchi wumatanru.



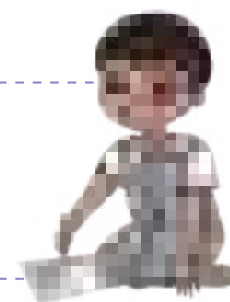
2 Pkamrutanru tokanchi gerotu gitspaltatachri yonga pkamrutanru.

-----

-----

-----

-----



3 Petanru yagluchi ga wa poyagkakanru tokanchi gitspaltatachri yonga magatachri.



ka.....wa



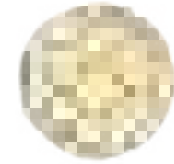
gi.....ji



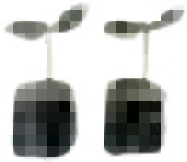
ka.....wa



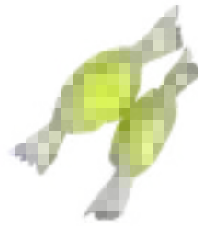
gagmu.....



pe.....ta



.....pche



.....chwajiru



ga.....ji

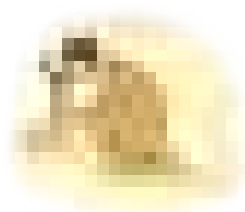


she.....



ko.....ta

4 Pugnantakanru gitspalta yongatachri ga wa tokanchi pkamrutinri.



gi  
klu ta



na pu  
tga



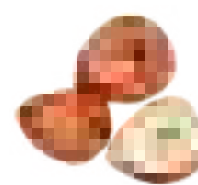
ga na  
gmu



ge ne  
ka shlu



pra  
ka sa



ka ij  
ru ji





5 Puynumsatanru shinikanchi ga wa pkamru-yaglutaru.

Gina gigakanru tsapni ga wa wapguni.



Wa peryotistane chinone gepi chiji yapachro pwalolo rapokyana.



6 Puynumsatanru shinikanchi ga wa pkamru-yaglutaru.

Slopa jiglokyawaka ralpokotluna  ..... rutakanrupna

 ..... . Pejnuruneko girchine kamrurewata tye galpoklu chinanu.

 ..... gimjika  .....

rutakinrina chinanu wa  ..... kagli-yma

yapjetanruna rumkata  .....

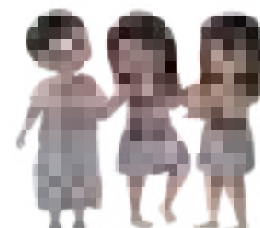


7 Puynumsatanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

## Wma wuynumsatkanuwa

### 1 Petanru yagluchi ga wa kiruka giwaka wane pnute wugitanru.

- ¿Kluneru kamrutna goshaya?
- ¿Ginna yonatlu gigkaklu?
- ¿Kluneru pumatyalu gigkaklu?
- ¿Kluneru walukanu wyonatyaplu tye gigkaklu?



## Wuynumsatiniwa

### 1 Petanro kiruka ga wa petanru punshinikanu.

## Gigkaklu

Nushinikanune nomolene:

Chanixkana moletkakachine yine, satu gapatjeru “Puyga”, gapatjetikowakapji gapatjetiko, gosha gitakikolupa pirana rapokanna. Sawalgogne 10 Nowyempre papko goyechnokawa renekona 11:00 goyechnokawa.



Renekona,  gapacharama pche,  sawli,

 piko,  pala ga wa  gepchi.

Gitsrukachi “Puyga” pokchi gajeru.

## Wali giynumsaletinitka

### 1 Pukshikanru ga wa papatanru gigkaklu pirana ga wa gepomgalu.

¿Ginaka kamrutinrina?

¿Klu gogne kamrutanruna?

¿Katu kamrutlu tye kamrurchi?

¿Kluneru kamrurchi kamrutanna?

**Gigkaklu**

Nushinikanune nomolene:

Chanixkana moletkakachine yine, satu gapatjeru "Puyga", komonaltepji gapatjetiko, gosha gitakikolupa pirana rapokanna. Sawalgogne 10 Nowyempre papko goyechnokawa renekona 11:00 goyechnokawa.

Renekona,  gapacharama pche,  sawli,  pika,  pala ga wa,  gepchi.

Gitsrukachi "Puyga" pokchi gajeru.



### 2 Pshashkitgatanru wane potuko chinachri:

- ¿Ginna chinanni twu kiruka?
  - Pejnuruneko girchine Yine.
  - Pejnuruneko moletkakachine Yine.
  - Pejnuruneko ginrochine.
- ¿Klu chinanu yonatka tye gigkaklu?
  - Chanixkana nikapinripna.
  - Chanixkana kamruchi chinanu.
  - Chanixkana satu gapatjeru.

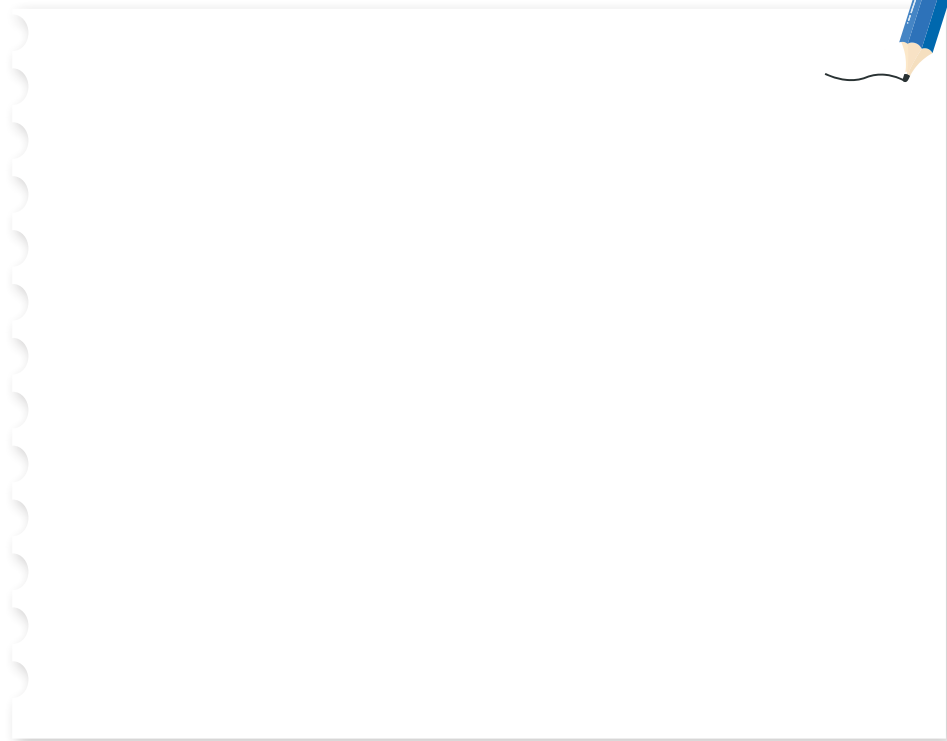


3 Pkamru-yaglukanru chinyawaka gigkaklu.

Gigkaklu

Tomigko gogne  
wanepu marchalu  
pankarta-yma gitaklu  
pirana chinanu.

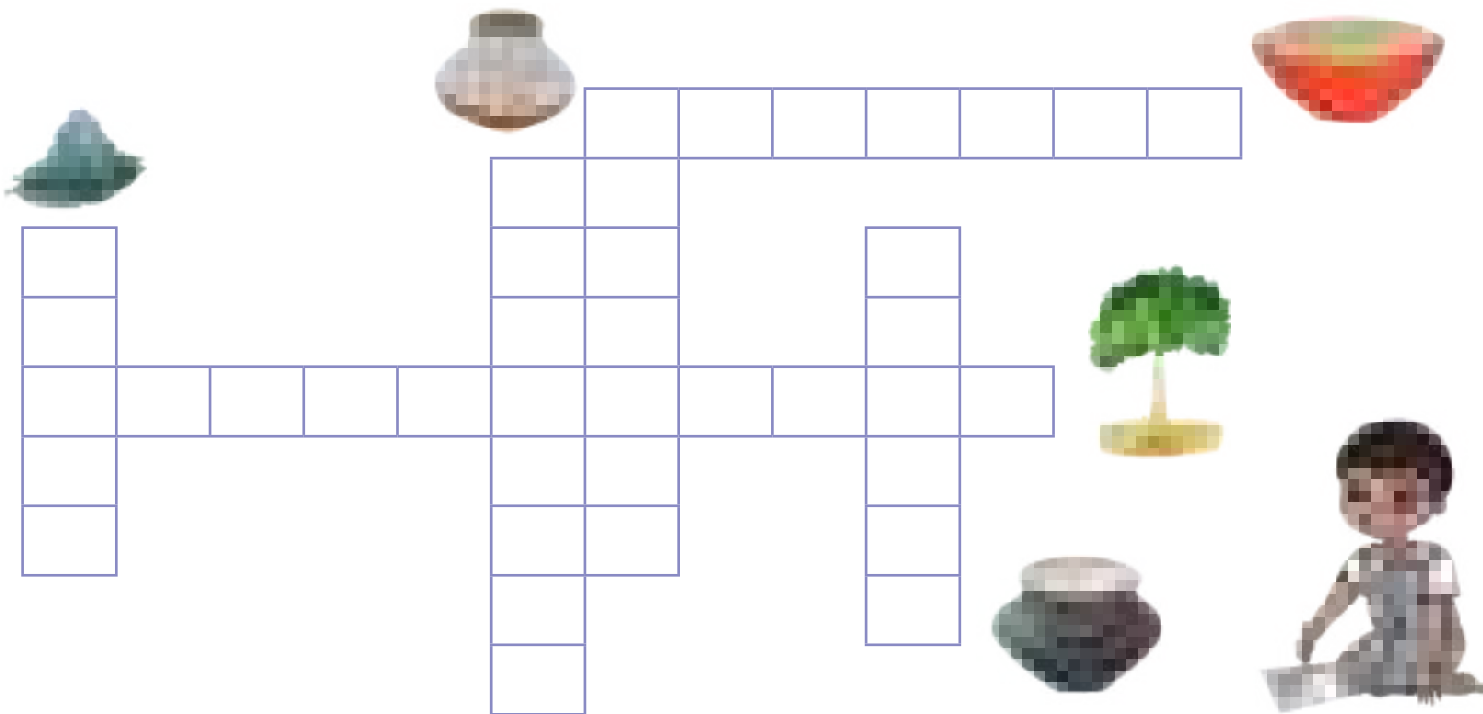
Wa plasa garmas, 6:00  
patsrujire papko  
Pejnurune mturune  
ginanu girune-ymako.



4 Kamrutanruna

y o n c h i g i w j e t a c h r i

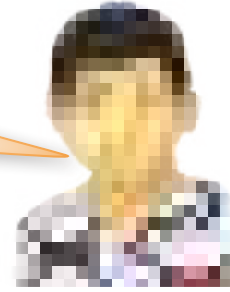
yaglu giwaka ga wa yonatanruna giwaka.





## Nekakgi gimatkaleta

Nupxalune, walpokotinwa  
wekakgityaplu kluneru wumatatka  
tye sure chininri.



### 1 Nuynumsatlu tokanchi nkamrutyaplu satu shinikanchi.

Gorkiya molene gitaklu gapacharama.

Yenewjetikowaka waneru satu gigkaklu.

### 2 Pyonatanru satu gigkaklu kamgalu pirana.



# Tokanchi gikshikowaka

Chininri	Significa
Gajnakoklu	Atención
Gigima	Tono
Gigkaklu	Aviso
Gigkakpowaklu	Explica
Gijtuklu	Turno
Gimugkaklewlu	Dialogo
Ginshinikanu	Intensión
Gipirana	Mensaje
Girukotlu	Preservar
Gisama yonatkaluru	Carteles
Gitaklu	Reforestación
Gomkagitachri	Siguiente
Kagli	Arcilla
Kagli kamgalu	Cerámica
Kamrutikolu	Producción
Kamrutikolu	Extracción
Plashchi	Voz
Pokchi	Comunidad
Pokchi gajene	Pobladores
Rugkakletlu	Informa
Rupxaklewata	Participa
Wane wchinanru	Decimo
Wapikaka	Compartimos
Wetjetanru	Revisamos
Wetpokowakatlu	Observamos
Wyimanru	Imitamos
Yonamtlu	Escribiendo
Yostatlu	Sostenible

# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

# El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

## **1. Democracia y Estado de Derecho**

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

## **2. Equidad y Justicia Social**

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

## **3. Competitividad del País**

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

## **4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado**

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.



## SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

# Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

**Artículo 1.-** Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

**Artículo 2.-** Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

**Artículo 3.-** Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

**Artículo 4.-** Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

**Artículo 5.-** Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

**Artículo 6.-** Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

**Artículo 7.-** Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

**Artículo 8.-** Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

**Artículo 9.-** Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

**Artículo 10.-** Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

**Artículo 11.-**

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

**Artículo 12.-** Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

**Artículo 13.-**

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

**Artículo 14.-**

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 15.-**

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

**Artículo 16.-**

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

**Artículo 17.-**

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

**Artículo 18.-** Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

**Artículo 19.-** Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

**Artículo 20.-**

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

**Artículo 21.-**

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

**Artículo 22.-** Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

**Artículo 23.-**

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

**Artículo 24.-**

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

**Artículo 25.-**

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

**Artículo 26.-**

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

**Artículo 27.-**

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

**Artículo 28.-** Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

**Artículo 29.-**

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 30.-** Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.